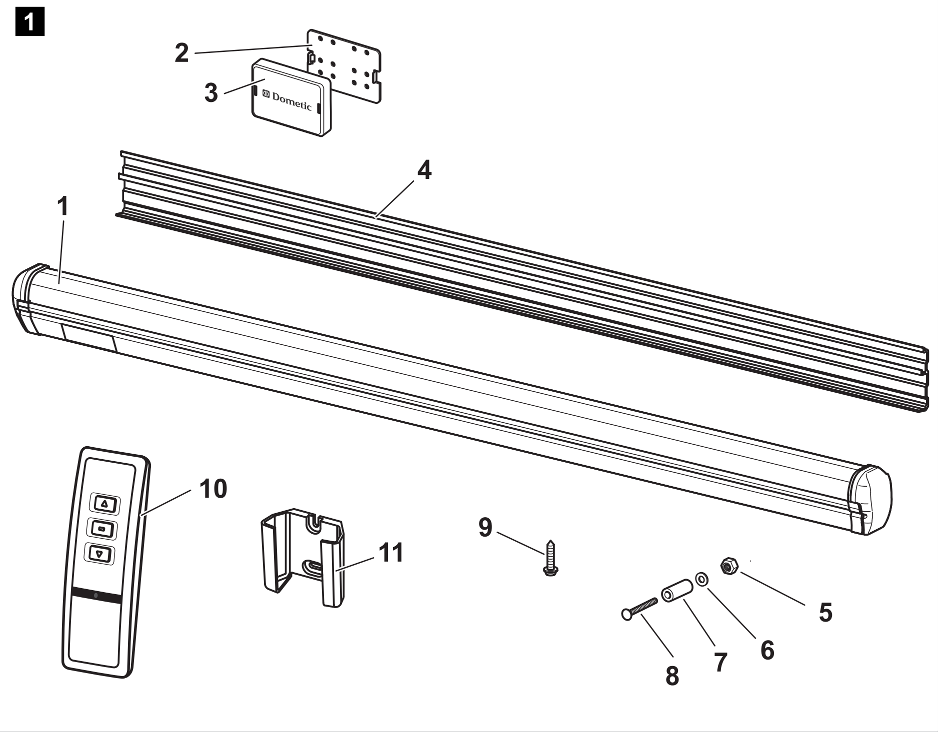
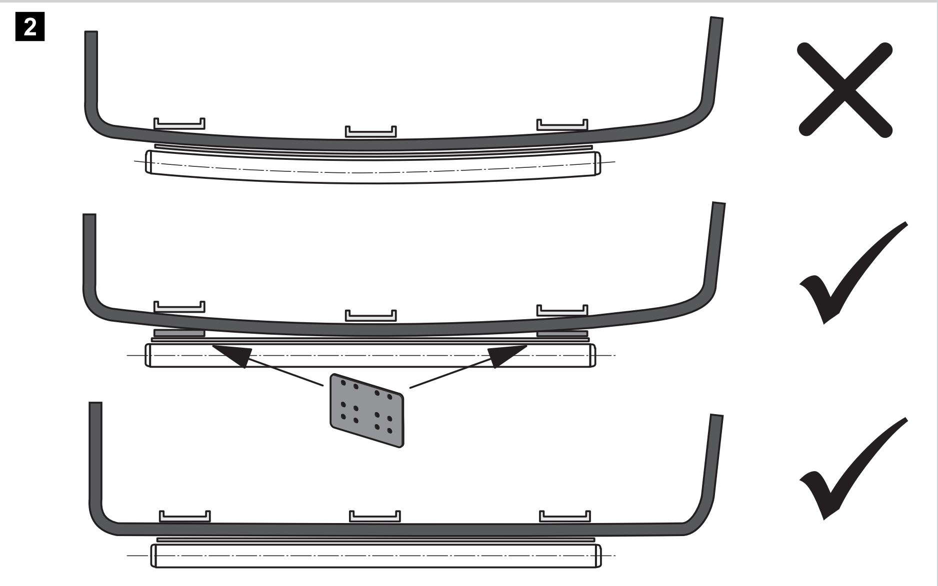
Dometic

DA20DC

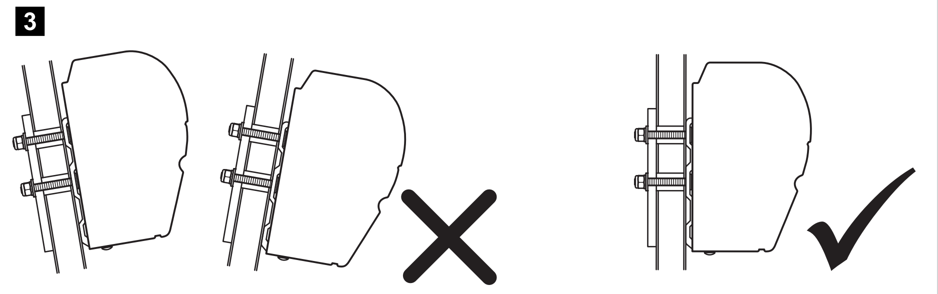
1



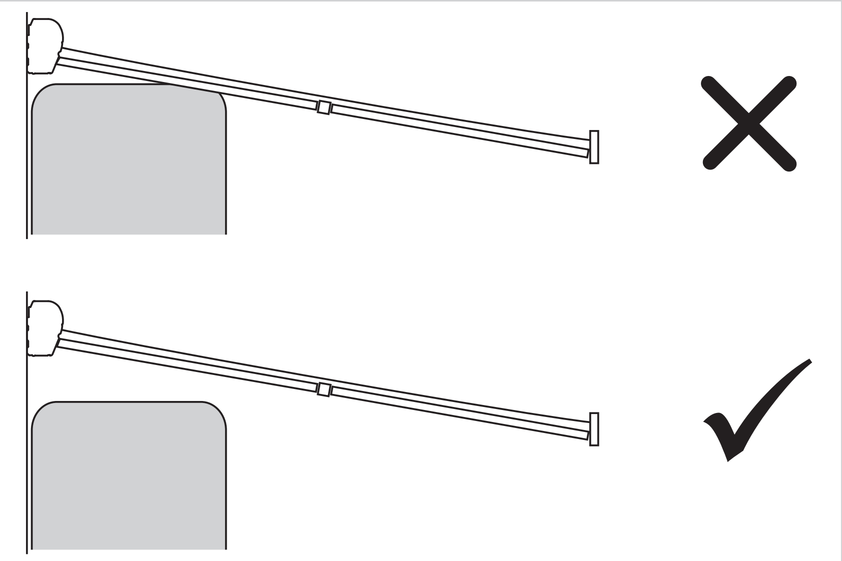
2



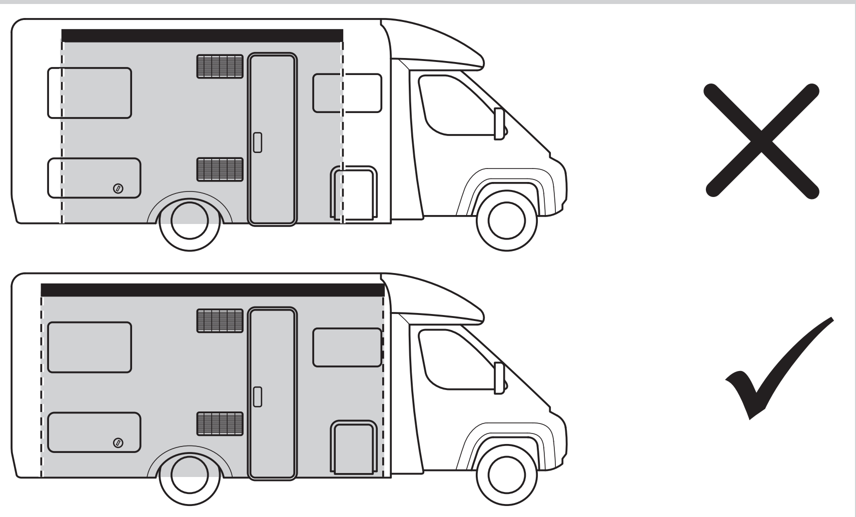
3



4

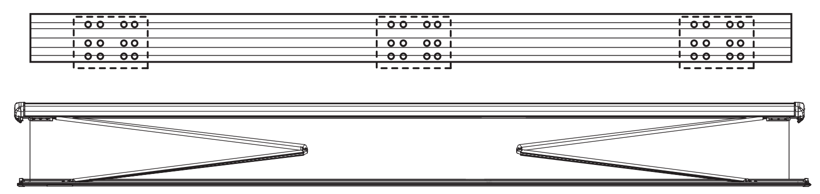


5

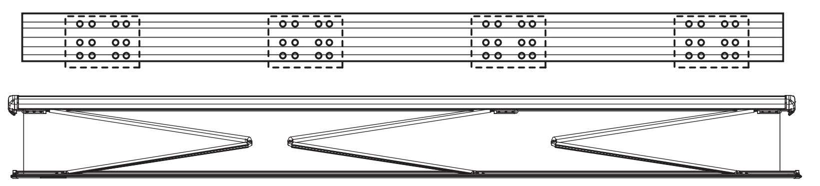


6

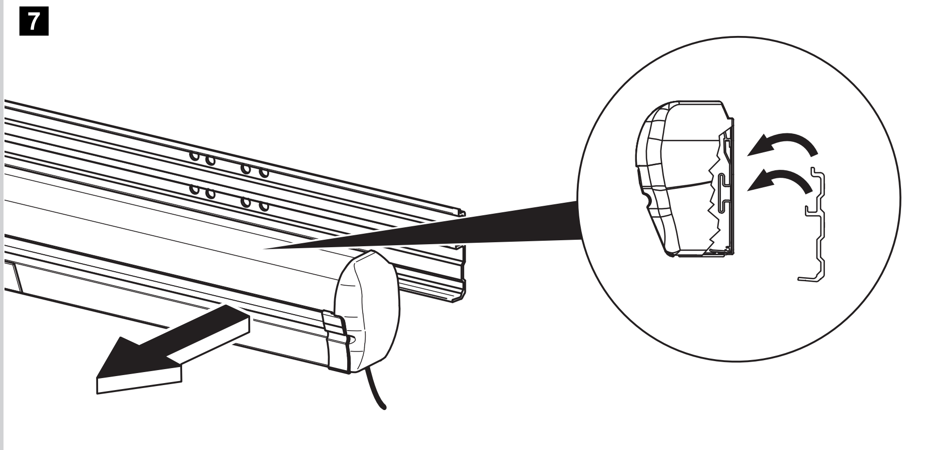
DA20DC 2,5 m – 4 m



DA20DC 4,7 m – 5 m

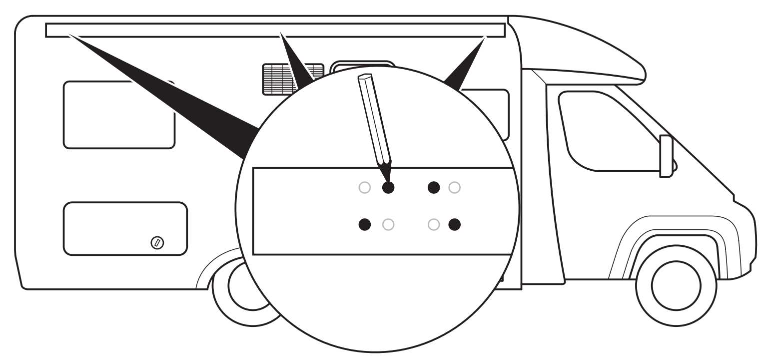


7

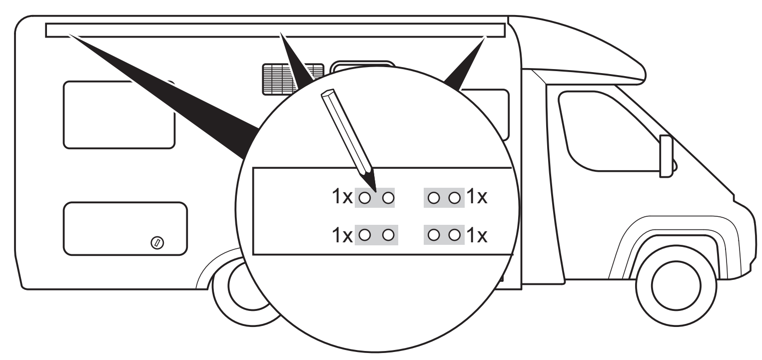


8

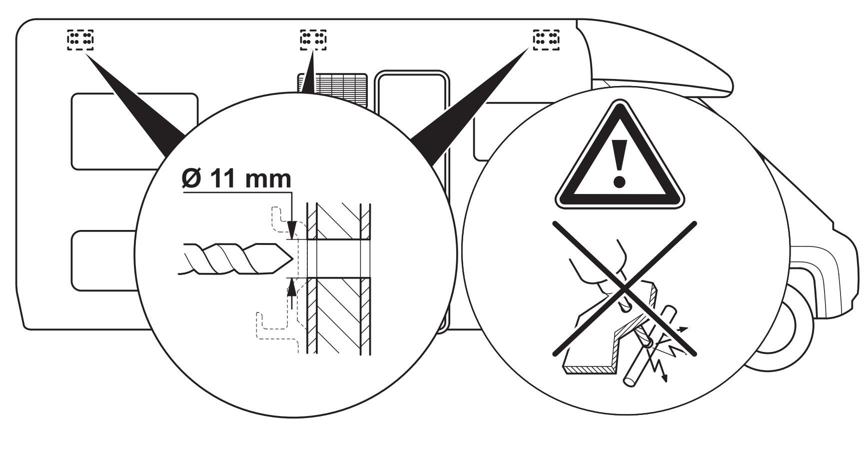
A



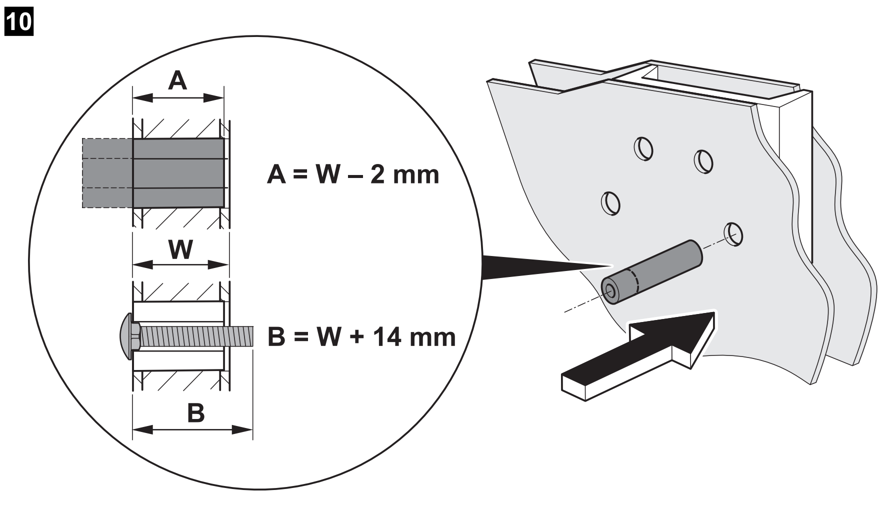
B



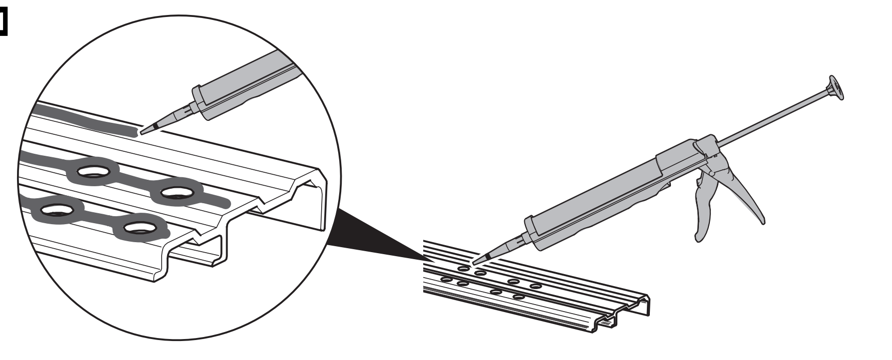
9



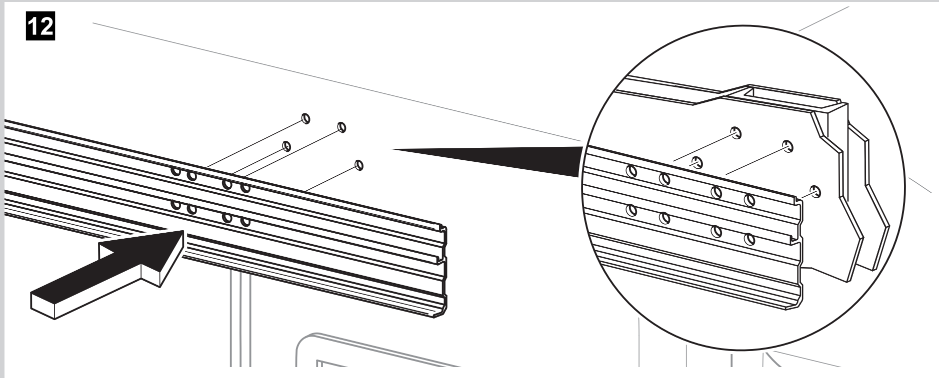
10



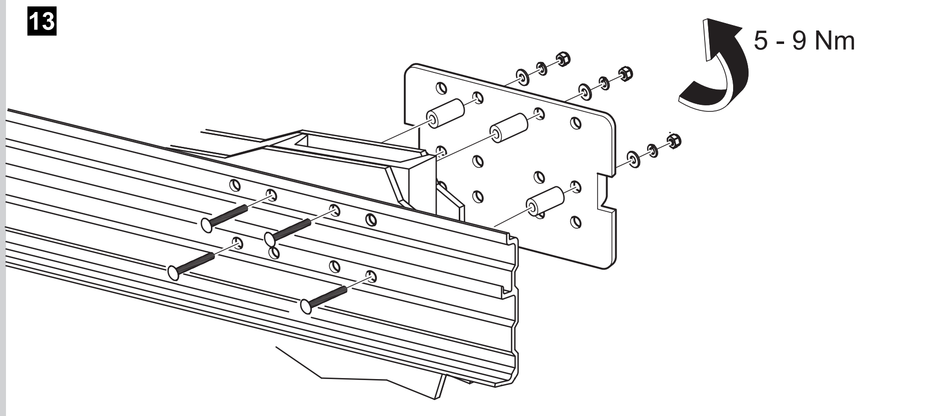
11



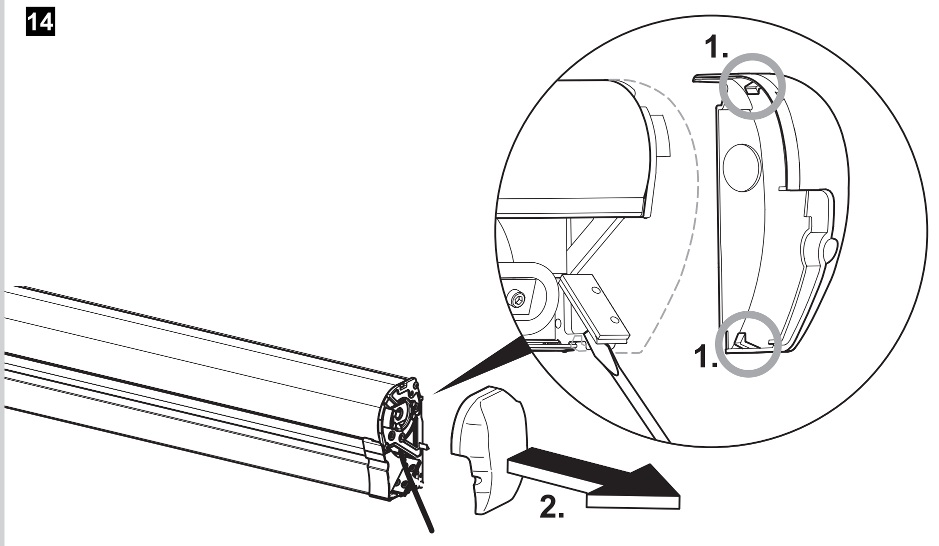
12



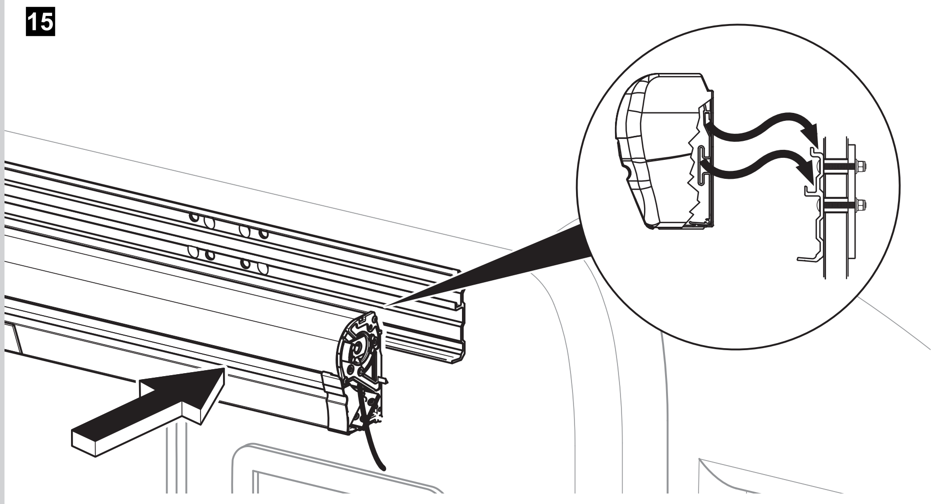
13



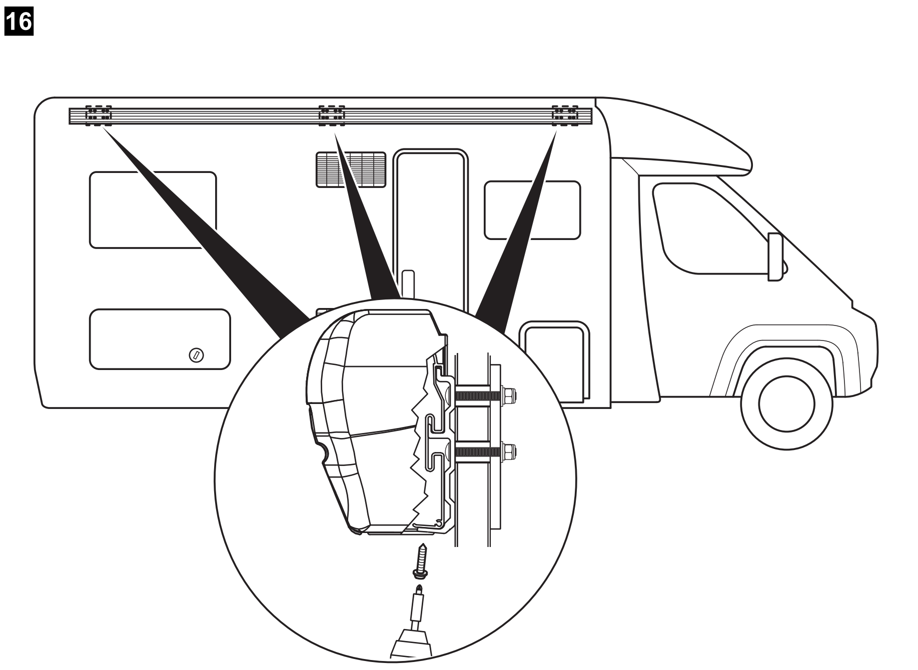
14



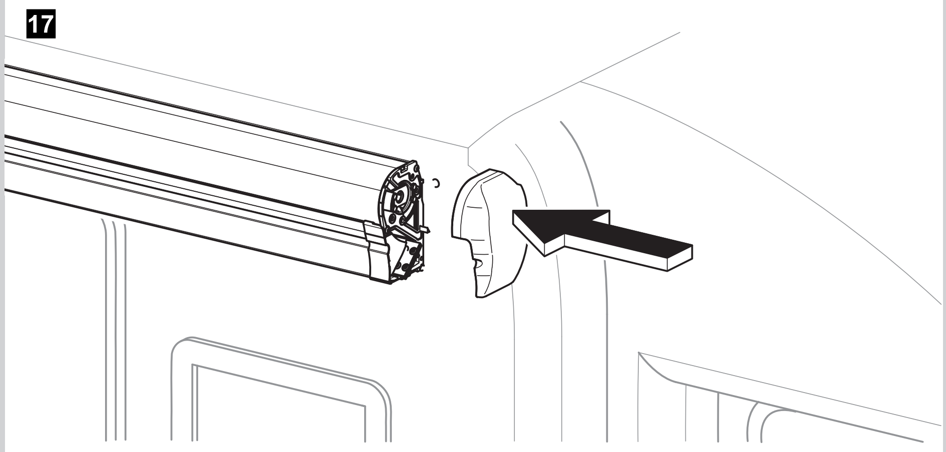
15



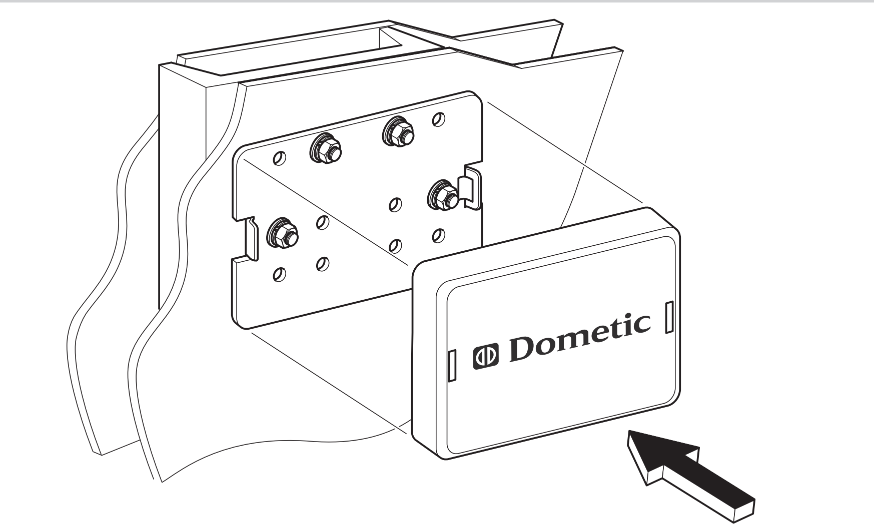
16



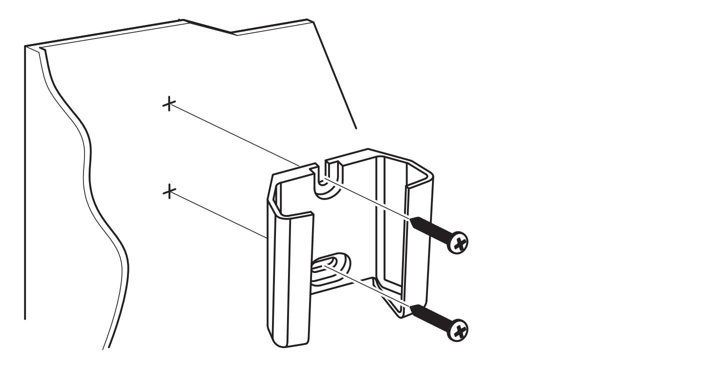
17



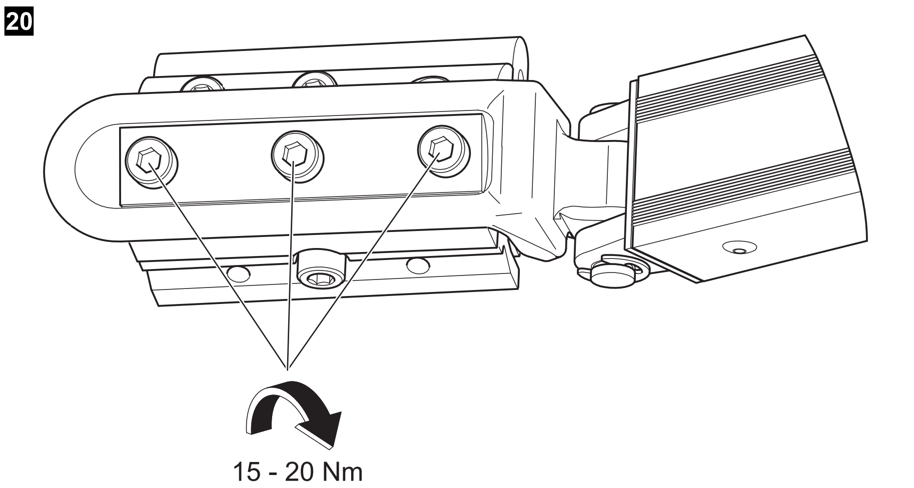
18



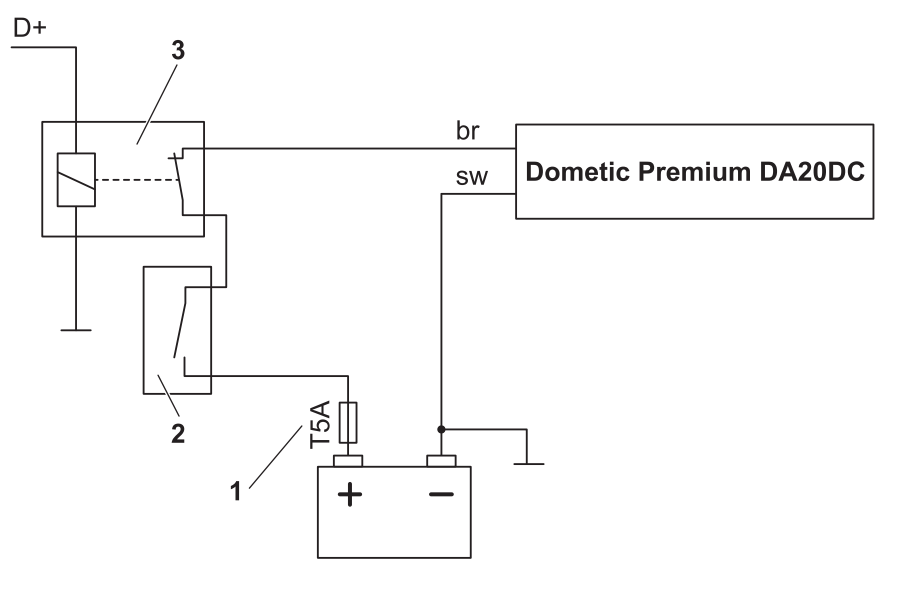
19



20



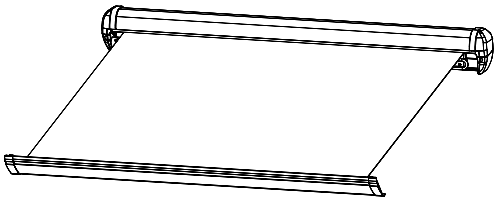
21



Dometic WAECO International GmbH
Hollefeldstrasse 63
D-48282 Emsdetten
www.dometic-waeco.com

4445100630 F 11/2012

Dometic



Type DA20DC
12 V⎓

Model 201(XX)(XX).00(X)(#)

WARNUNG!

- Diese Anleitung muss vor der Installation, dem Einrichten, dem Betrieb und der Wartung gelesen und verstanden werden. Dieses Gerät muss von einer Fachkraft installiert werden. Eine fehlerhafte Installation kann zu schweren Verletzungen führen. Umbauten am Gerät können äußerst gefährlich werden und zu schweren Verletzungen oder zu Geräteschäden führen.
- Diese Anleitung muss beim Gerät verbleiben. Der Besitzer muss sie aufmerksam lesen.

Inhaltsverzeichnis

1 Erklärung der Symbole

WARNUNG!
Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwerer Verletzung führen.

ACHTUNG!
Nichtbeachtung kann zu Materialschäden führen und die Funktion des Produktes beeinträchtigen.

HINWEIS
Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

➤ **Handlung:** Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen. Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben.

✓ Dieses Symbol beschreibt das Ergebnis einer Handlung.

Abb. 1 5, Seite 3: Diese Angabe weist Sie auf ein Element in einer Abbildung hin, in diesem Beispiel auf „Position 5 in Abbildung 1 auf Seite 3".

2 Wichtige Sicherheits- und Einbauhinweise

Beachten Sie die vom Fahrzeughersteller und vom Kfz-Handwerk vorgeschriebenen Sicherheitshinweise und Auflagen!

Der Hersteller übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung für Schäden:

- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse und Überspannungen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

WARNUNG!

- Wenn Sie nicht über ausreichende technische Kenntnisse zum Einbauen von Komponenten in Fahrzeugen verfügen, sollten Sie sich die Markise von einem Fachmann ans Fahrzeug montieren lassen.
- Lassen Sie elektrische Anschlüsse nur von fachkundigem Personal ausführen.

3 Lieferumfang

Nr. in Abb. 1	Markisenbreite		Bezeichnung
	2,5 m, 3 m, 3,5 m, 4 m	4,7 m, 5 m	
1	1x	1x	Markise
2	3x	4x	Gegenplatte
3	3x	4x	Abdeckung für Gegenplatte
4	1x	1x	Montageschiene
5	12x	16x	Mutter M6
6	12x	16x	Unterlegscheibe
7	12x	16x	Distanzhülsen
8	12x	16x	Befestigungsschraube M6 x 50
9	6x	8x	selbstschneidende Schraube
10	1x	1x	Fernbedienung
11	1x	1x	Halter für Fernbedienung
–	2x	2x	Batterie 1,5 V, Typ AAA
–	1x	1x	Windsensor (vormontiert)

4 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Bezeichnung	Artikelnummer
Sonderschiene, passend z.B. für Hymer, Euramobil, Rapido	
– 2,5 m	9103500513
– 3,1 m	9103500514
– 3,5 m	9103500515
– 4,0 m	9103500579
– 4,7 m	9103500580
– 5,0 m	9103500581

Bei Fragen zu Zubehör wenden Sie sich bitte an Ihren Service-Partner.

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Dometic Premium Markise DA20DC, Modell 201(XX)(XX).00(X)(#), ist geeignet zum Anbau an Wohnmobile oder Wohnwagen.

Die Markise darf nur im Stand benutzt werden.

HINWEIS
Toleranzen bei den Spaltmaßen sind konstruktionsbedingt.

6 Hinweise vor der Montage

Die Montageschiene wird hinter den Schultergelenken (links, rechts und Mitte) mit Schrauben gesichert werden, die durch den Aufbau gehen. Zusätzlich wird sie auf die Wand geklebt (z. B. mit Sikaflex®-252), um Wassereintritt zu vermeiden.

Beachten Sie bei der Wahl des Einbauortes Folgendes:

WARNUNG!

- Halten Sie horizontal einen Abstand von mindestens 40 cm zwischen der vollständig geöffneten Markise und jeglichen dauerhaften Objekten ein.
- Stellen Sie vor der Installation sicher, dass die Wohnmobilwand die Markise sicher tragen kann. Sonst kann die Markise instabil werden und sich verbiegen oder abbrechen.
- Wählen Sie eine Höhe von über 2,5 m über dem Boden oder anderen Ebenen, die Zugriff auf die Markise bieten.

ACHTUNG!

- Montieren Sie die Markise nur an planen und lotrechten Wandflächen (Abb. 2 und Abb. 3, Seite 1). Bei gewölbten Wandflächen müssen Sie die Montageschiene an den Befestigungsstellen ausreichend unterfüttern.
- Stellen Sie sicher, dass die Wohnraumtür aufgeht, ohne Teile der Markise zu berühren (Abb. 4, Seite 1). Beachten Sie insbesondere den Schwenkbereich der Markisenarme.
- Wenn die Markise mitten über einem Fenster oder einer Klappe endet, können Sie das Zubehör MyRoom nicht benutzen (Abb. 5, Seite 1).
- Prüfen Sie, ob im Inneren ausreichend Platz zum Montieren der Gegenplatten vorhanden ist.
  Hinter allen Schultergelenken der Markise muss eine Gegenplatte montiert werden! (Abb. 6, Seite 1)
- Leitungen und Einbauschränke im Fahrzeuginnenraum dürfen beim Bohren nicht beschädigt werden.

HINWEIS

- Weisen Sie den Benutzer des Fahrzeugs darauf hin, dass die drei Schrauben am Schultergelenk (Abb. 21, Seite 2) nachgezogen werden müssen (siehe Bedienungsanleitung). Dies muss durch den Service-Partner erfolgen.

7 Markise montieren

7.1 Benötigtes Montagematerial

Für die Montage der Markise benötigen Sie:

- Bohrer mit ∅ 8 mm und 11 mm
- Senker
- Metallsäge
- 10 mm Gabelschlüssel oder Steckschlüssel
- Drehmomentschlüssel
- Kreuzschlitz-Schraubendreher oder -Bit
- Geeigneter elastischer Kleber/Dichtmittel wie z. B. Sikaflex®-252
- Reiniger, der zur Verwendung mit dem Kleber empfohlen ist
- Primer, der zur Verwendung mit dem Kleber empfohlen ist

7.2 Markise montieren

WARNUNG! Verletzungsgefahr!
Montieren Sie die Montageschiene **immer** mit den beiliegenden Distanzhülsen, die auf die Dicke der Außenwand minus 2 mm gekürzt wurden. Sonst kann die Markise abreißen und so schwere Verletzungen verursachen.

ACHTUNG!
Stellen Sie sicher, dass Sie beim Bohren keine Leitungen oder Einbauschränke beschädigen.

➤ Lösen Sie die Markise aus der vormontierten Montageschiene (Abb. 7, Seite 1).

➤ Legen Sie den Montageort fest.
Prüfen Sie insbesondere, ob an den Stellen, an denen die Verschraubungen sein werden, genügend Platz für die Montage der Gegenplatten im Innenraum ist.

HINWEIS
Die empfohlene Montageposition für jede Gegenplatte ist in Abb. **8** A, Seite 1 dargestellt.
Falls für eine oder mehrere Gegenplatten Objekte diese Montageposition behindern, können Sie diese Gegenplatten entsprechend Abb. **8** B, Seite 1 montieren:

- Wählen Sie aus den vier Bohrungspaaren eine Bohrung aus.
- Befestigen Sie jede Gegenplatte mit **vier** Schrauben.

➤ Richten Sie die Montageschiene am Fahrzeug aus und zeichnen Sie die Bohrungen vor (Abb. **8**, Seite 1).

➤ Bohren Sie an den angezeichneten Stellen von außen Löcher mit einem Durchmesser von 11 mm durch die Außenwand (Abb. **9**, Seite 1).

➤ Kürzen Sie die Distanzhülsen auf das Maß A = Wandstärke W – 2 mm (Abb. **10**, Seite 1).

➤ Stecken Sie die Distanzhülsen von außen in die Bohrungen.

➤ Kürzen Sie die Befestigungsschrauben auf das Maß B = Wandstärke W + 14 mm (Abb. **10**, Seite 1).

ACHTUNG!
Beachten Sie die Hinweise des Dichtmittel-Herstellers.

➤ Reinigen Sie die Klebeflächen auf der Montageschiene und der Wand.

➤ Bereiten Sie die Klebeflächen mit dem Primer vor.

➤ Tragen Sie zum Kleben und Abdichten auf die Rückseite der Montageschiene einen elastischen Kleber wie z. B. Sikaflex®-252 auf (Abb. **11**, Seite 2).

Dichten Sie die Bohrungen sorgfältig ab, um Feuchtigkeit in der Wohnmobilwand zu verhindern.

➤ Heben Sie die Montageschiene an die Wand (Abb. **12**, Seite 2).

➤ Montieren Sie die Montageschiene mit Gegenplatten, Befestigungsschrauben, Distanzhülsen, Unterlegscheiben, Sicherungsringen und Muttern (Abb. **13**, Seite 2).
Ziehen Sie die Schrauben mit 5 – 9 Nm an.

➤ Warten Sie, bis der Kleber ausgehärtet ist. Nähere Angaben entnehmen Sie den Informationen des Dichtmittel-Herstellers.

➤ Entriegeln Sie mit einem Schraubendreher die beiden Laschen an der rechten Endkappe (Abb. **14**, Seite 2) und nehmen Sie die Endkappe ab.

➤ Hängen Sie die Markise mit zwei Personen in die Montageschiene (Abb. **15**, Seite 2).
Prüfen Sie, ob die Markise richtig eingehängt ist und plan an der Wand anliegt.

WARNUNG!
Fahren Sie die Markise nicht aus und lassen Sie sie nicht unbeaufsichtigt, solange die Markise noch nicht an der Montageschiene fixiert ist.

➤ Fixieren Sie die Markise mit den selbstschneidenden Schrauben an der Montageschiene (Abb. **16**, Seite 2).

➤ Schließen Sie die Markise elektrisch an (siehe Kapitel „Markise elektrisch anschließen“ auf Seite 10**)**.
Wenden Sie sich an eine Elektro-Fachkraft, damit die geltenden elektrischen Vorschriften eingehalten werden.

➤ Setzen Sie die rechte Endkappe auf (Abb. **18**, Seite 2).

➤ Drücken Sie die Abdeckungen auf die Gegenplatten bis jeweils beide Laschen an den Gegenplatten einrasten.

➤ Montieren Sie die Wandhalterung für die Fernbedienung an einer geeigneten Stelle innerhalb des Wohnmobils, die vor direktem Sonnenlicht geschützt ist (Abb. **20**, Seite 2).

8 Markise elektrisch anschließen

WARNUNG!

- Lassen Sie die Markise nur von einer Fachkraft elektrisch anschließen.
- Schließen Sie die Markise mit richtiger Polarität an eine 12 V⎓-Versorgung an, die die Nennleistung von 60 W liefern kann (Abb. 21, Seite 2, sw = schwarz, br = braun). Erstellen Sie alle Anschlüsse entsprechend der geltenden elektrotechnischen Vorschriften.
- Installieren Sie einen Trennschalter oder eine Sicherung (T5A) (Abb. 21 1, Seite 2) zwischen Netzspannung und Markise.
- Installieren Sie einen externen Netzschalter (Abb. 21 2, Seite 2) zwischen Netzspannung und Markise.
- Setzen Sie einen Sperrschalter in die elektrische Schaltung ein, um sicherzustellen, dass bei eingeschalteter Zündung keine Spannung an die Markise geliefert wird. Sonst kann die Markise während der Fahrt ausgefahren werden. Der Sperrschalter kann über ein Öffnerkontakt-Relais ausgeführt werden, das an das D+-Signal angeschlossen wird (Abb. 21 3, Seite 2).

➤ Halten Sie den erforderlichen Kabelquerschnitt ein:

Kabellänge	Erforderlicher Kabelquerschnitt
2 m	1,5 mm²
4 m	2,5 mm²
6 m	4,0 mm²
8 m	6,0 mm²

➤ Schließen Sie die Markise entsprechend den geltenden elektrotechnischen Vorschriften an.

9 Funktion prüfen

➤ Legen Sie die Batterien in die Fernbedienung ein, siehe Bedienungsanleitung.

➤ Schalten Sie die Spannung ein, und prüfen Sie, ob die Markise aus- und wieder einfährt.

➤ Prüfen Sie, ob der Windsensor funktioniert (siehe Bedienungsanleitung).

ACHTUNG!
Die Markise ist werkseitig mit einer Tuchneigung von 5° voreingestellt. Alternativ kann die Markise auf einen Tuchneigung von 15° eingestellt werden, sofern genügend Freiraum zur Tür usw. vorhanden ist.
Jegliche Anpassung der Markise muss von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.

10 Entsorgung

➤ Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.

Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

Schützen Sie Ihre Umwelt!
Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll.
Geben Sie bitte Ihre defekten Akkus oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab.

WARNING!

- This manual must be read and understood before installation, adjustment, service or maintenance is performed. This unit must be installed by a qualified service technician. Incorrect installation can lead to severe injury. Follow all installation instructions. Modification of this product can be extremely hazardous and could result in personal injury or property damage.
- These instructions must stay with unit. Owner read carefully.

Table of contents

1 Explanation of symbols

WARNING!
Safety instruction: Failure to observe this instruction can cause fatal or serious injury.

NOTICE!
Failure to observe this instruction can cause material damage and impair the function of the product.

NOTE
Supplementary information for operating the product.

➤ **Action:** This symbol indicates that action is required on your part. The required action is described step-by-step.

✓ This symbol describes the result of an action.

fig. 1 5, page 3: This refers to an element in an illustration. In this case, item 5 in figure 1 on page 3.

2 Important safety instructions for installation

Please observe the prescribed safety instructions and stipulations from the vehicle manufacturer and service workshops.

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Damage to the product resulting from mechanical influences and excess voltage
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual

WARNING!

- If you do not have sufficient technical knowledge for installing components in vehicles, you should have a specialist fit the awning to your vehicle.
- The electrical connections should only be performed by an electrician.

3 Scope of delivery

No. in Fig. 1	Awning width		Description
	2.5 m, 3.1 m, 3.5 m, 4 m	4.7 m, 5 m	
1	1x	1x	Awning
2	3x	4x	Backer plate
3	3x	4x	Cover for the backer plate
4	1x	1x	Mounting bracket
5	12x	16x	Lock nut M6
6	12x	16x	Washer
7	12x	16x	Spacer sleeves
8	12x	16x	Fastening screw M6 x 50
9	6x	8x	Self-tapping screw
10	1x	1x	Remote control
11	1x	1x	Remote control holder
–	2x	2x	Battery 1.5 V, type AAA
–	1x	1x	Wind sensor (premounted)

4 Accessories

Available as accessories (not included in the scope of delivery):

Description	Item number
Mounting bracket, suitable for e.g. für Hymer, Euramobil, Rapido	
– 2.5 m	9103500513
– 3.1 m	9103500514
– 3.5 m	9103500515
– 4.0 m	9103500579
– 4.7 m	9103500580
– 5.0 m	9103500581

If you have questions in respect of the accessories, please contact your local service partner.

5 Intended use

The Dometic Premium Awning Type DA20DC, Model 201(XX)(XX).00(X)(#), is suitable for installing on motorhomes or caravans.

The awning may only be used whilst the vehicle is stationary.

NOTE
The tolerances of the gap dimensions are due to design.

6 Instructions before installation

The mounting bracket is attached behind the shoulder joints (left, right and centre) with bolts that pass through the structure. In addition it is glued to the wall (with Sikaflex®-252 for example) to prevent water leakage.

When choosing the installation location, observe the following:

WARNING!

- A horizontal distance of at least 40 cm must be maintained between the fully open awning and any permanent object.
- Make sure the RV structure will safely and securely support awning before installation. Otherwise, the cassette awning may become unstable and could bend or collapse.
- Select a height of more than 2.5 m above ground or other level that could provide access to it.

NOTICE!

- Only attach the awning to flat and vertical wall surfaces (Fig. **2** and fig. **3**, page 1). On curved wall surfaces, the mounting bracket needs to be adequately supported under the fastening points.
- Ensure that the living space door opens without coming into contact with parts of the awning (fig. **4**, page 1). Pay particular attention to the pivoting range of the awning arms.
- If the awning ends in the middle of a window or flap, you cannot use the accessory MyRoom (fig. **5**, page 1).
- Check whether there is enough space available on the inside, for mounting the backer plates.
  A backer plate must be mounted behind each of the shoulder joints of the awning! (fig. **6**, page 1)
- Before drilling holes ensure no cables and cabinets in the interior of the vehicle will be damaged.

NOTE

- Point out to the user of the vehicle that the three screws on the shoulder joints (fig. **21**, page 2) must be tightened up (see operating manual). This must be done by the service partner.

7 Installing the awning

7.1 Required installation material

For the installation of the awning, you will need:

- Drill bits: ∅ 8 mm and 11 mm
- Counterbore
- Metal saw
- 10 mm open-ended spanner or connection socket
- Torque wrench
- Phillips screwdriver or bit
- A suitable flexible adhesive/sealant, such as Sikaflex®-252 for example
- Cleaner recommended for use with the adhesive
- Primer recommended for use with the adhesive

7.2 Installing the awning

WARNING! Beware of injury
Always install the mounting bracket using the supplied spacer sleeves, shortened to 2 mm less than the thickness of the external wall. Otherwise, the awning can break off and cause serious injury.

NOTICE!
Make sure that you do not damage any cables or cabinets when drilling.

➤ Remove the awning from the premounted mounting bracket (fig. **7**, page 1).

➤ Determine the location of the installation.
In particular, check that there is enough space in the interior to mount the backer plates at the points where the screws will be.

NOTE
The recommended mounting position for each counter plate is shown in fig. 8 A,page 1.
If any objects are obstructing this mounting position for the counter plates, you can mount the counter plates as shown in fig. 8 B,page 1:

- Choose a drill hole from the four drill hole pairs.
- Fasten each counter plate with **four** screws.

➤ Align the mounting bracket on the vehicle and mark where the holes are to be drilled (fig. 8, page 1).

➤ At the marked points, drill holes with a diameter of 11 mm from the outside through the external wall (fig. 9, page 1).

➤ Shorten the spacer sleeves to the size A = wall thickness W – 2 mm (fig. 10, page 1).

➤ Insert the spacing sleeves into the holes from the outside.

➤ Trim the fastening screws to size B = wall thickness W + 14 mm (fig. 10, page 1).

NOTICE!
Observe the sealant manufacturer's instructions.

➤ Clean the adherends on the mounting bracket and the wall.

➤ Prepare the adherends with the primer.

➤ To glue and seal apply an elastic adhesive, such as Sikaflex®-252 for example, to the back of the mounting bracket (fig. 11, page 2).

Ensure to seal the holes properly to avoid moisture in the RV wall.

➤ Lift the mounting bracket to the wall (fig. 12, page 2).

➤ Install the mounting brackets with backer plates, fastening screws, spacer sleeves, washers, holder rings and nuts (fig. 13, page 2).
Tighten the bolts to 5 – 9 Nm.

➤ Wait until the glue has set. For further details, please refer to the information provided by the sealant manufacturer.

➤ Use a screwdriver to loosen the two tabs on the right-hand cap cover (fig. 14, page 2) and remove the cap cover.

➤ Use two people to hook the awning on to the mounting bracket (fig. 15, page 2).
Check whether the awning has been properly hooked and that it is flush against the wall.

WARNING!
Do not open the awning or leave it unattended, before the awning has been fastened to the mounting bracket.

➤ Fasten the awning to the mounting bracket with the self-tapping bolts (fig. 16, page 2).

➤ Connect the awning electrically (see chapter "Connecting electrical power to the awning" on page 20).
Contact a qualified electrician to ensure compliance with all legislative regulations.

➤ Put on the right-hand cap cover (fig. 18, page 2).

➤ Push the covers on the backer plates until both lugs are engaged.

➤ Attach the wall bracket for the remote control at a suitable location inside of the RV and protected against direct sunlight (fig. 20, page 2).

8 Connecting electrical power to the awning

WARNING!

- Only a qualified electrician should connect the awning to the electrical power.
- Wire to a 12 V⎓ power source with correct polarity that is able to provide 60 W (fig. 21, page 2, sw = black, br = brown). Make all connections in compliance with all applicable electrical codes.
- Install a breaker or fuse (T5A) (fig. 21 1, page 2) between power source and awning.
- Install an external power switch (fig. 21 2, page 2) between power source and awning.
- Provide an ignition interlock in the electric control system to ensure that when the ignition is switched on no voltage is delivered to the awning. Otherwise the awning could be opened while driving. The ignition interlock can be done by a normally closed relay connected to the D+-signal (fig. 21 3, page 2).

➤ Keep to the specified wire cross section:

Total Cable Length	Recommended Wire Cross Section
2 m	1,5 mm²
4 m	2,5 mm²
6 m	4,0 mm²
8 m	6,0 mm²

➤ Make wiring connections in compliance with all applicable electrical codes.

9 Check the functions

➤ Insert the batteries into the remote control; see the operating manual.

➤ With power applied to the awning check that the awning opens and retracts.

➤ Check that the wind sensor functions (see Operation manual).

NOTICE!
The cassette awning is factory preset for a 5° fabric tilt angle. Alternatively, the awning may be set for a 15° fabric tilt angle if there is adequate door clearance, etc.
Any adjustment of this hardware must be performed by a qualified service technician only.

10 Disposal

➤ Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.

If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

Protect the environment!
Do not dispose of any batteries with general household waste. Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points.

AVERTISSEMENT !

- Ce manuel doit être lu et compris avant l'installation, le réglage, les réparations ou la maintenance. Cette unité doit être installée par un technicien de maintenance qualifié. Une installation incorrecte peut causer de graves blessures. Suivez toutes les instructions d'installation. Des modifications de ce produit peuvent être extrêmement dangereuses et entraîner des blessures ou des dommages matériels.
- Ces instructions doivent être transmises avec l'unité. Le propriétaire doit lire attentivement ce manuel.

Table des matières

1 Explication des symboles

AVERTISSEMENT !
Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou de graves blessures.

AVIS !
Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels et des dysfonctionnements du produit.

REMARQUE
Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

➤ **Manipulation :** ce symbole vous indique une action à effectuer. Les manipulations à effectuer sont décrites étape par étape.

✓ Ce symbole décrit le résultat d'une manipulation.

fig. 1 5, page 3 : cette information renvoie à un élément figurant sur une illustration, dans cet exemple à la « position 5 de l'illustration 1 à la page 3 ».

2 Instructions de sécurité importantes pour l'installation

Respectez les consignes de sécurité et autres prescriptions imposées par le fabricant du véhicule et par les professionnels de l'automobile !

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des influences mécaniques et des surtensions ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice

AVERTISSEMENT !

- Si vos connaissances techniques en matière d'installation d'éléments dans un véhicule sont insuffisantes, nous vous recommandons de faire installer l'auvent par un spécialiste.
- Seul un personnel spécialisé doit être autorisé à effectuer les raccordements électriques.

3 Contenu de la livraison

N° dans fig. 1	Largeur de l'auvent		Désignation
	2,5 m, 3 m, 3,5 m, 4 m	4,7 m, 5 m	
1	1x	1x	Auvent
2	3x	4x	Plaque de maintien
3	3x	4x	Cache pour plaque de maintien
4	1x	1x	Rail de montage
5	12x	16x	Ecrous M6
6	12x	16x	Rondelles
7	12x	16x	Douilles d'écartement
8	12x	16x	Vis de fixation M6 x 50
9	6x	8x	Vis auto-coupantes
10	1x	1x	Télécommande
11	1x	1x	Support pour télécommande
–	2x	2x	Pile 1,5 V, type AAA
–	1x	1x	Capteur de vent (pré-monté)

4 Accessoires

Disponibles en accessoires (non compris dans la livraison) :

Désignation	Numéro de produit
Rail spécial, adapté p. ex. pour Hymer, Euramobil, Rapido	
– 2,5 m	9103500513
– 3,1 m	9103500514
– 3,5 m	9103500515
– 4,0 m	9103500579
– 4,7 m	9103500580
– 5,0 m	9103500581

En cas de questions concernant les accessoires, veuillez vous adresser à votre partenaire de service après-vente.

5 Usage conforme

L'auvent Dometic Premium de type DA20DC, modèle 201(XX)(XX).00(X)(#), est conçu pour le montage sur des camping-cars ou caravanes.

L’auvent doit être utilisé à l’arrêt uniquement.

REMARQUE
Les écarts des entrebâillements sont dus à la construction.

6 Instructions avant installation

Le rail de montage est fixé derrière les articulations (à gauche, à droite et au milieu) avec des vis traversant la structure. Il est de plus collé sur le mur (avec de la colle Sikaflex®-252 par exemple) afin de garantir son étanchéité.

Pour le choix de l'emplacement de montage, tenez compte des remarques suivantes :

AVERTISSEMENT !

- Une distance horizontale d'au moins 40 cm doit être préservée entre l'auvent complètement ouvert et tout objet permanent.
- Assurez-vous avant l'installation que la structure du véhicule de loisir supportera l'auvent en toute sécurité. Sinon, l'auvent risquerait d'être instable, de se plier ou de s'effondrer.
- Sélectionnez une hauteur supérieure à 2,5 m au-dessus du sol ou à tout autre plan qui pourrait permettre d'y accéder.

AVIS !

- Montez l'auvent uniquement sur des surfaces murales planes et d'aplomb (fig. **2** et fig. **3**, page 1). En cas de parois bombées, vous devez placer suffisamment d'isolant sous le rail de montage aux endroits de fixation.
- Choisissez la hauteur de sorte à ce que la porte de l'espace d'habitation s'ouvre sans toucher des parties de l'auvent (fig. **4**, page 1). Faites particulièrement attention à la plage de pivotement des bras de l'auvent.
- Si l'auvent s'arrête au milieu d'une fenêtre ou d'un volet, vous ne pouvez pas utiliser l'accessoire MyRoom (fig. **5**, page 1).
- Vérifiez qu'il y a assez de place à l'intérieur pour monter les plaques de maintien.
  Il faut monter une plaque de maintien derrière chaque articulation de l'auvent ! (fig. **6**, page 1)
- Les conduites et les meubles encastrés dans l'habitacle du véhicule ne doivent pas être endommagés lors du perçage.

REMARQUE

- Indiquez à l'utilisateur du véhicule que les trois vis de l'articulation (fig. **21**, page 2) doivent être resserrées (voir le manuel d'utilisation). Cette opération doit être réalisée par le partenaire de service.

7 Montage de l’auvent

7.1 Matériel de montage nécessaire

Pour le montage de l’auvent, vous avez besoin des éléments suivants :

- Perceuse de ∅ 4,5 mm, 6 mm, 8 mm et 12 mm
- Mèches
- Scie à métaux
- Clé plate ou clé à douille de 10 mm
- Clé dynamométrique
- Tournevis cruciforme Philips ou pointe cruciforme
- Colle élastique/produit d’étanchéité adapté comme p. ex. Sikaflex®-252
- Détergent recommandé pour l'utilisation avec la colle
- Couche d'apprêt recommandée pour l'utilisation avec la colle

7.2 Montage de l’auvent

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !
Installez toujours le rail de montage en utilisant les douilles d'écartement fournies, raccourcies à 2 mm de moins que l'épaisseur du mur extérieur. Sinon, l'auvent risque de se détacher et de provoquer de graves blessures.

AVIS !
Assurez-vous que vous n’endommagez aucune ligne ou meuble encastré lors du montage.

➤ Retirez l'auvent du rail de montage prémonté (fig. 7, page 1).

➤ Déterminez l’endroit adapté pour le montage.
Vérifiez en particulier s’il y a assez de place pour le montage des plaques de maintien à l’intérieur, aux endroits où se trouveront les raccords vissés.

REMARQUE
La position de montage recommandée pour chaque plaque de maintien est illustrée par la fig. **8** A, page 1.
Si des objets empêchent le montage d’une ou plusieurs plaques de maintien dans la position recommandée, celles-ci peuvent également être montées comme indiqué par la fig. **8** B, page 1 :

- Sélectionnez un alésage parmi les quatre alésages doubles.
- Fixez chaque plaque de maintien avec **quatre** vis.

➤ Placez le rail de montage sur le véhicule et marquez l'endroit des perçages (fig. **8**, page 1).

➤ Aux endroits marqués, percez de l’extérieur des trous d’un diamètre de 11 mm dans la paroi extérieure (fig. **9**, page 1).

➤ Raccourcissez les douilles d’écartement à la longueur
A = épaisseur de la paroi W – 2 mm (fig. **10**, page 1).

➤ De l’extérieur, placez les douilles d’écartement dans les perçages.

➤ Raccourcissez les vis de fixation à la dimension B = épaisseur de paroi W + 14 mm (fig. **10**, page 1).

AVIS !
Veuillez tenir compte des recommandations du fabricant du produit d’étanchéité.

➤ Nettoyez les surfaces de collage sur le rail de montage et le mur.

➤ Préparez les surfaces de collage avec la couche d'apprêt.

➤ Appliquez une colle élastique comme p. ex. Sikaflex®-252 au dos du rail de montage afin de le coller et de garantir son étanchéité (fig. **11**, page 2).

Veillez à colmater les trous correctement pour assurer leur étanchéité et empêcher l'humidité dans la paroi du véhicule de loisir.

➤ Soulevez le rail de montage sur la paroi (fig. **12**, page 2).

➤ Installez les rails de montage avec les plaques de maintien, les vis de fixation, les douilles d'écartement, les rondelles, les rondelles de fixation et les écrous (fig. **13**, page 2).
Vissez les vis avec un couple de serrage de 5 – 9 Nm.

➤ Attendez que la colle ait durci. Pour des indications plus précises, consultez les informations du fabricant du produit d’étanchéité.

➤ Déverrouillez à l'aide d'un tournevis les deux brides situées sur l'embout droit (fig. 14, page 2) et retirez l'embout.

➤ Avec deux personnes, accrochez l’auvent dans le rail de montage (fig. 15, page 2).
Vérifiez que l’auvent est bien accroché et repose à plat contre la paroi.

AVERTISSEMENT !
Ne dépliez pas l’auvent et ne le laissez pas sans surveillance tant qu’il n’est pas fixé au rail de montage.

➤ Fixez l’auvent avec les vis auto-coupantes sur le rail de montage (fig. 16, page 2).

➤ Connectez l'auvent électriquement (voir « Branchement électrique de l'auvent », page 30).
Contactez un électricien qualifié pour garantir la conformité avec toutes les lois en vigueur.

➤ Remettez en place l'embout droit (fig. 18, page 2).

➤ Appuyez les caches sur les plaques de maintien jusqu'à ce que les deux brides s'enclenchent au niveau des plaques de maintien.

➤ Fixez le support de la télécommande à un emplacement adéquat à l'intérieur du véhicule, protégé contre le rayonnement solaire direct (fig. 20, page 2).

8 Branchement électrique de l'auvent

AVERTISSEMENT !

- Faites effectuer le raccordement électrique de l'auvent par un spécialiste.
- Raccordez l'auvent, en respectant la polarité, sur une alimentation en 12 V⎓ capable de fournir la puissance nominale de 60 W (fig. **21**, page 2, sw = noir, br = brun). Effectuez tous les branchements en conformité avec les directives électrotechniques en vigueur.
- Installez un disjoncteur ou un fusible (T5A) (fig. **21** 1, page 2) entre la tension du secteur et l'auvent.
- Installez un interrupteur secteur externe (fig. **21** 2, page 2) entre la tension du secteur et l'auvent.
- Insérez un commutateur de blocage dans le circuit électrique afin de garantir qu'aucune tension n'alimente l'auvent lorsque le contact est mis. Sinon, l'auvent pourrait être déplié pendant la conduite. Le commutateur de blocage peut être un relais à contact d'ouverture raccordé au signal D+ (fig. **21** 3, page 2).

➤ Veuillez respecter le diamètre de câble nécessaire :

Longueur du câble	Diamètre de câble nécessaire
2 m	1,5 mm²
4 m	2,5 mm²
6 m	4,0 mm²
8 m	6,0 mm²

➤ Effectuez les branchements électriques en conformité avec les normes électriques en vigueur.

9 Test de fonctionnement

➤ Insérez les piles dans la télécommande, voir les instructions d'utilisation.

➤ Une fois que l'auvent est sous tension, vérifiez s'il se déplie et se replie.

➤ Vérifiez si le capteur de vent fonctionne (voir les instructions d'utilisation).

AVIS !
L'auvent est réglé en usine pour une inclinaison de 5° du tissu. Il est également possible de régler une inclinaison de 15° du tissu si l'écart avec la porte est adéquat, etc.
Seul un technicien de service après-vente qualifié est habilité à effectuer ces modifications.

10 Elimination

➤ Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.

Lorsque vous mettrez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

Protégez l'environnement !
Les piles et les batteries usagées ne sont pas des déchets ménagers.
Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte.

¡ADVERTENCIA!

- Debe leerse y comprenderse este manual antes de comenzar la instalación, ajuste, puesta en marcha o mantenimiento del producto. Esta unidad debe instalarla un técnico de servicio cualificado. Una instalación incorrecta puede provocar lesiones graves. Siga todas las instrucciones de instalación. La modificación de este producto puede resultar extremadamente peligrosa, y podría provocar lesiones o daños materiales.
- Estas instrucciones deben guardarse junto con la unidad. El propietario debe leerlas atentamente.

Índice

1 Aclaración de los símbolos

¡ADVERTENCIA!
Indicación de seguridad: su incumplimiento puede acarrear la muerte o graves lesiones.

¡AVISO!
Su incumplimiento puede acarrear daños materiales y perjudicar el correcto funcionamiento del producto.

NOTA
Información adicional para el manejo del producto.

➤ **Paso a seguir:** este símbolo le indica que debe realizar un paso. Todos los procedimientos necesarios se describen paso a paso.

✓ Este símbolo describe el resultado de un paso realizado.

fig. 1 5, página 3: esta indicación hace referencia a un elemento de una figura, en este ejemplo a la “Posición 5 en la figura 1 de la página 3”.

2 Instrucciones de seguridad importantes para la instalación

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y la documentación suministrada por el fabricante y el taller del vehículo.

El fabricante declina toda responsabilidad ante daños ocurridos en los siguientes casos:

- daños en el producto debido a influencias mecánicas y sobretensiones
- modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- utilización del aparato para fines distintos a los descritos en las instrucciones.

¡ADVERTENCIA!

- Si no dispone de conocimientos técnicos suficientes para llevar a cabo el montaje y las conexiones de componentes en el vehículo, encargue el montaje del toldo en el vehículo a personal técnico cualificado.
- Las conexiones eléctricas sólo las puede realizar personal especializado.

3 Volumen de entrega

N.º en fig. 1	Ancho del toldo		Denominación
	2,5 m, 3 m, 3,5 m, 4 m	4,7 m, 5 m	
1	1x	1x	Toldo
2	3x	4x	Contaplaca
3	3x	4x	Tapa de la contraplaca
4	1x	1x	Riel
5	12x	16x	Tuerca M6
6	12x	16x	Arandela de apoyo
7	12x	16x	Manguitos distanciadores
8	12x	16x	Tornillo de fijación M6 x 50
9	6x	8x	Tornillo autocortante
10	1x	1x	Control remoto
11	1x	1x	Soporte para mando a distancia
–	2x	2x	Batería, 1,5 V, tipo AAA
–	1x	1x	Sensor de viento (premontado)

4 Accesorios

Disponibles como accesorio (no incluidos en el volumen de entrega):

Denominación	Número de artículo
Carriles especiales, adecuados para p. ej. Hymer, Euramobil, Rapido	
– 2,5 m	9103500513
– 3,1 m	9103500514
– 3,5 m	9103500515
– 4,0 m	9103500579
– 4,7 m	9103500580
– 5,0 m	9103500581

Para cualquier pregunta respecto a los accesorios diríjase a su socio de servicio.

5 Uso adecuado

El toldo Dometic Premium tipo DA20DC, modelo 201(XX)(XX).00(X)(#), es adecuado para su instalación en caravanas y autocaravanas.

El toldo solo se puede utilizar estando el vehículo parado.

NOTA
Las tolerancias de las medidas de las ranuras vienen determinadas por la fabricación.

6 Instrucciones previas a la instalación

El soporte de montaje está sujeto detrás de las articulaciones de los brazos (izquierda, derecha y central) con pernos que atraviesan la estructura. Además está adherido a la pared (p. ej., con Sikaflex®-252) para evitar fugas de agua.

Al escoger el lugar de instalación, tenga en cuenta:

¡ADVERTENCIA!

- Debe dejarse una distancia horizontal de al menos 40 cm entre el toldo completamente desplegado y cualquier objeto fijo.
- Antes de la instalación, asegúrese de que la estructura del vehículo aguantará el toldo de forma firme y segura. De lo contrario, la carcasa del toldo podría desestabilizarse y doblarse o venirse abajo.
- Seleccione una altura de más de 2,5 m sobre el suelo u otro nivel que asegure un acceso adecuado.

¡AVISO!

- Monte el toldo únicamente en paredes de superficie lisa y vertical (fig. 2 y fig. 3, página 1). En el caso de paredes con superficie abombada, los puntos de fijación del carril de montaje se deberán asegurar suficientemente.
- Asegúrese de que las puertas del habitáculo pueden abrirse sin chocar con las piezas del toldo (fig. 4, página 1). Preste especial atención al margen de pivotaje de los brazos del toldo.
- Si final del toldo se encuentra en el centro de una ventana o portezuela, no podrá usar el accesorio MyRoom (fig. 5, página 1).
- Compruebe si en el interior se disponede espacio suficiente para montar las contraplacas.
  Se debe montar una contraplaca detrás de todas las articulaciones del toldo del lado de la pared. (fig. 6, página 1)
- Al taladrar se debe prestar atención a no dañar los cables, conducciones ni armarios empotrados del habitáculo.

NOTA

- Advierta al usuario del vehículo de que deben apretarse los tres tornillos de la articulación de hombro (fig. 21, página 2) (véanse las instrucciones de uso). Esto debe ser llevado a cabo por el socio de servicio.

7 Montar el toldo

7.1 Material de montaje necesario

Para montar el toldo necesita:

- Taladro con ∅ de 4,5 mm, 6 mm, 8 mm y 12 mm
- Broca avellanadora
- Sierra para metal
- 10 Llave de boca o llave de cubo de 10 mm
- Llave dinamométrica
- Destornillador o punta en cruz Philips
- Adhesivo y sellador elástico adecuado como Sikaflex®-252
- Limpiador recomendado para su uso con el adhesivo
- Imprimación recomendada para su uso con el adhesivo

7.2 Montar el toldo

¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de sufrir lesiones!
Instale siempre el soporte de montaje utilizando el manguito distanciador suministrado, acortándolo hasta 2 mm menos que el grosor de la pared externa. De lo contrario, el toldo podría romperse y provocar serias lesiones.

¡AVISO!
Asegúrese de no dañar ningún cable, conducción ni armario empotrado durante el montaje.

➤ Retire el toldo de los carriles de montaje premontados (fig. 7, página 1).

➤ Defina el lugar de montaje.
Compruebe de forma especial si en los puntos de atornillamiento previstos hay espacio suficiente para montar las contraplacas en la parte del habitáculo.

NOTA
La posición de montaje recomendada para cada contraplaca está representada en fig. 8 A, página 1.
Si una o varias contraplacas obstaculizan objetos en esta posición de montaje, éstas pueden montarse según lo representado en fig. 8 B, página 1:

- Seleccione un taladro de entre los cuatro pares de taladro.
- Fije cada contraplaca con **cuatro** tornillos.

➤ Alinee el carril de montaje en el vehículo y marque el lugar de taladro (fig. 8, página 1).

➤ En los puntos señalados perfore orificios con un diámetro de 11 mm en la pared exterior (fig. 9, página 1).

➤ Acorte los manguitos distanciadores hasta la medida
A = grosor de pared W – 2 mm (fig. 10, página 1).

➤ Desde el exterior introduzca los manguitos distanciadores en los orificios.

➤ Corte los tornillos de fijación para que tengan la dimensión B = espesor de pared W + 14 mm (fig. 10, página 1).

¡AVISO!
Siga también las indicaciones del fabricante del agente sellante.

➤ Limpie las superficies adhesivas en el carril de montaje y en la pared.

➤ Prepare las superficies adhesivas con la imprimación.

➤ Para adherir y sellar la parte trasera del carril de montaje, aplique un adhesivo elástico como Sikaflex®-252 (fig. 11, página 2).

Asegúrese de sellar los orificios de forma adecuada para evitar humedades en la pared del vehículo.

➤ Levante el soporte de montaje en la pared (fig. 12, página 2).

➤ Instale los soportes de montaje con placas de apoyo, tornillos de sujeción, manguitos distanciadores, arandelas, anillos de sujeción y tuercas (fig. 13, página 2).
Apriete los pernos a 5 – 9 Nm.

➤ Espere a que se haya secado el adhesivo. Para más datos consulte las indicaciones del fabricante del sellador.

➤ Desbloquee con el destornillador las dos lengüetas del remate del extremo derecho (fig. 14, página 2) y retire el mismo.

➤ Entre dos personas, encajen el toldo en el carril de montaje (fig. 15, página 2).
Compruebe si el toldo está bien encajado y a ras de la pared.

¡ADVERTENCIA!
No abra el toldo ni lo deje sin vigilancia mientras no esté fijo al carril de montaje.

➤ Fije el toldo con los tornillos autocortantes en el carril de montaje (fig. 16, página 2).

➤ Lleve a cabo la conexión eléctrica del ventilador (véase “Conexión eléctrica del toldo” en la página 40).
Consulte a un electricista cualificado para asegurarse de que cumple toda la legislación pertinente.

➤ Coloque el remate derecho (fig. 18, página 2).

➤ Presione las cubiertas en las contraplacas hasta que cada lengüeta encaje en la contraplaca correspondiente.

➤ Fije el soporte del mando a distancia en un lugar adecuado dentro del vehículo y protegido de la radiación solar directa (fig. 20, página 2).

8 Conexión eléctrica del toldo

¡ADVERTENCIA!

- Encargue a un técnico la conexión eléctrica del toldo .
- Conecte el toldo con la polaridad correcta a una toma de 12 V⎓ que suministre una potencia nominal de 60 W (fig. **21**, página 2, sw = negro, br = marrón). Realice todas las conexiones conforme a las directivas electrotécnicas válidas.
- Instale un seccionador o un fusible (T5A) (fig. **21** 1, página 2) entre la tensión de red y el toldo.
- Instale un conmutador de alimentación externo (fig. **21** 2, página 2) entre la tensión de red y el toldo.
- Coloque un interruptor de bloqueo en la conexión eléctrica para garantizar que, con el encendido conectado, no se suministre tensión al toldo. De esta forma se evita que el toldo se abra durante la conducción. El interruptor de bloqueo puede colocarse mediante un relé con contacto de apertura conectado a la señal D+ (fig. **21** 3, página 2).

➤ ¡Mantenga la sección del cable necesaria!

Longitud de cable	Sección de cable necesaria
2 m	1,5 mm²
4 m	2,5 mm²
6 m	4,0 mm²
8 m	6,0 mm²

➤ Realice las conexiones del cableado de acuerdo con las normas eléctricas aplicables.

9 Comprobar las funciones

➤ Inserte las pilas en el mando a distancia; véase el manual de instrucciones.

➤ Con el toldo conectado al suministro eléctrico, compruebe que se despliega y repliega.

➤ Compruebe que el sensor de viento funciona (véase el manual de instrucciones).

¡AVISO!
El toldo está preajustado de fábrica con una inclinación de la tela de 5°. Como alternativa, el toldo puede ajustarse a una pendiente de la lona de 15°, siempre que haya suficiente distancia a la puerta, etc.
Cualquier ajuste de este equipo debe ser llevado a cabo únicamente por un técnico de servicio cualificado.

10 Gestión de residuos

➤ Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.

Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

¡Proteja el medio ambiente!
Las baterías y pilas no son basura doméstica.
Entregue las baterías defectuosas o las pilas vacías en un establecimiento o depósítelas en un contenedor especializado.

AVVERTENZA!

- Prima dell'installazione, della regolazione e prima di realizzare l'assistenza o la manutenzione è necessario avere letto e compreso il presente manuale. Questa unità deve essere installata da un tecnico qualificato per l'assistenza. Una installazione errata può causare lesioni gravi. Seguire le seguenti istruzioni. Modifiche a questo prodotto possono risultare estremamente pericolose e causare infortuni o danni materiali.
- Le presenti istruzioni devono essere conservate insieme all'unità. Il proprietario deve leggerle con attenzione.

Indice

1 Spiegazione dei simboli

AVVERTENZA!
Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso può causare ferite gravi anche mortali.

AVVISO!
La mancata osservanza di questa nota può causare danni materiali e compromettere il funzionamento del prodotto.

NOTA
Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

➤ **Modalità di intervento:** questo simbolo indica all'utente che è necessario un intervento. Le modalità di intervento necessarie saranno descritte passo dopo passo.

✓ Questo simbolo descrive il risultato di un intervento.

fig. 1 5, pagina 3: questi dati si riferiscono ad un elemento in una figura, in questo caso alla “posizione 5 nella figura 1 a pagina 3”.

2 Importanti istruzioni sulla sicurezza per l'installazione

Osservare le indicazioni di sicurezza e le direttive previste dal produttore del veicolo e dagli specialisti del settore!

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni nei seguenti casi:

- danni al prodotto dovuti a influenze meccaniche o a sovratensioni
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per altri fini rispetto a quelli descritti nel manuale di istruzioni

AVVERTENZA!

- Nel caso in cui non si disponga di sufficienti conoscenze tecniche per installare i componenti nei veicoli è necessario fare montare la marquise nel veicolo da un tecnico.
- Fare eseguire i collegamenti elettrici solo da personale competente.

3 Dotazione

N. in Fig. 1	Larghezza della marquise		Denominazione
	2,5 m, 3 m, 3,5 m, 4 m	4,7 m, 5 m	
1	1x	1x	Marquise
2	3x	4x	Contropiastra
3	3x	4x	Copertura per contropiastra
4	1x	1x	Guida per il montaggio
5	12x	16x	Dado M6
6	12x	16x	Rondella
7	12x	16x	Bussole distanziali
8	12x	16x	Vite di fissaggio M6 x 50
9	6x	8x	Vite automaschiante
10	1x	1x	Comando a distanza
11	1x	1x	Supporto per comando a distanza
–	2x	2x	Batteria 1,5 V, tipo AAA
–	1x	1x	Sensore del vento (premontato)

4 Accessori

Disponibile come accessorio (non in dotazione):

Denominazione	Numero articolo
Guide speciali, adatte ad es. a Hymer, Eura Mobil, Rapido	
– 2,5 m	9103500513
– 3,1 m	9103500514
– 3,5 m	9103500515
– 4,0 m	9103500579
– 4,7 m	9103500580
– 5,0 m	9103500581

In caso di domande sugli accessori rivolgersi al proprio partner di servizio.

5 Uso conforme alla destinazione

La Marquise Premium tipo DA20DC di Dometic, modello 201(XX)(XX).00(X)(#), è adatta per essere installata in camper o caravan.

La marquise può essere utilizzata solamente in posizione di stazionamento.

NOTA
Tolleranze relativamente alle dimensioni delle fessure dipendono da caratteristiche costruttive.

6 Istruzioni prima dell'installazione

Il supporto per il montaggio è collegato dietro alle articolazioni (a sinistra, a destra e al centro) con bulloni che attraversano la struttura. Inoltre è incollata alla parete (con Sikaflex®-252 ad esempio) per prevenire perdite d'acqua.

Quando si sceglie il luogo per l'installazione, attenersi a quanto segue:

AVVERTENZA!

- Deve essere mantenuta una distanza orizzontale di almeno 40 cm fra la marquise completamente aperta e qualsiasi oggetto fisso.
- Assicurasi che la struttura dei veicoli ricreazionali possa sostenere in modo sicuro e corretto la marquise prima dell'installazione. Altrimenti la tenda a cassonetto può diventare instabile e potrebbe curvarsi o cadere.
- Scegliere un'altezza di oltre 2,5 m sopra il suolo o un altro livello che possa fornire un libero accesso.

AVVISO!

- Montare la marquise su superfici di pareti piane e perpendicolari (Fig. 2 e fig. 3, pagina 1). In caso di superfici di pareti curve occorre far sì che sotto la guida di fissaggio vi sia un sufficiente spessore in corrispondenza dei punti di fissaggio.
- Assicurarsi che la porta dello spazio abitabile possa aprirsi senza entrare in contatto con parti della marquise (fig. 4, pagina 1). Prestare particolare attenzione al campo di rotazione dei bracci della marquise.
- Se la marquise termina al centro della finestra o di una ribalta non è possibile usare l'accessorio MyRoom (fig. 5, pagina 1).
- Verificare se all'interno vi è sufficiente spazio per il montaggio delle contropiastre.
  Dietro tutte le articolazioni per le spalle della marquise deve essere montata una contropiastra! (fig. 6, pagina 1)
- Cavi e armadi a muro posti nell'abitacolo del veicolo non devono essere danneggiati quando si eseguono lavori di trapanatura.

NOTA

- Informare l'utente del veicolo che le tre viti sull'asta di fissaggio articolata (fig. **21**, pagina 2) devono essere serrate (vedi istruzioni per l'uso). Questa operazione deve essere effettuata dal Punto di Assistenza.

7 Montaggio della marquise

7.1 Materiale di montaggio necessario

Per il montaggio della marquise è richiesto quanto segue:

- Trapano con ∅ 4,5 mm, 6 mm, 8 mm e 12 mm
- Allargatore
- Sega metallica
- 10 mm chiave fissa o chiave a tubo
- Chiave dinamometrica
- Cacciavite con intaglio a croce Philips o Bit
- Collante/mastice elastico idoneo come ad es. Sikaflex®-252
- Detergente consigliato per l'utilizzo con il collante
- Imprimitura consigliata per l'utilizzo con il collante

7.2 Montaggio della marquise

AVVERTENZA! Rischio di lesioni!
Installare **sempre** la staffa di montaggio usando distanziali a tubo forniti in dotazione accorciati fino a essere 2 mm più corti rispetto allo spessore della parete esterna. Se non si prendono queste precauzioni la marquise potrebbe cadere causando lesioni gravi.

AVVISO!
Assicurarsi che durante il montaggio nessun cavo e armadio a muro venga danneggiato.

➤ Staccare la marquise dalla guida di montaggio premontata (fig. **7**, pagina 1).

➤ Stabilire il luogo di montaggio.
Verificare in particolare se corrispondentemente ai punti nei quali devono trovarsi le chiusure a vite vi sia sufficiente spazio per il montaggio delle contropiastre nello spazio interno.

NOTA
La posizione di montaggio consigliata per ogni contropiastra è rappresentata nella fig. 8 A, pagina 1.
Se la posizione di montaggio di una o più contropiastre venisse ostruita da oggetti, tali contropiastre possono essere montate come da fig. 8 B, pagina 1:

- Dalle quattro coppie di fori sceglierne uno.
- Fissare ogni contropiastra con **quattro** viti.

➤ Orientare la guida di montaggio sul veicolo e segnare i fori (fig. 8, pagina 1).

➤ Realizzare, in corrispondenza dei punti contrassegnati e partendo dall'esterno, fori con un diametro di 11 mm attraverso la parete esterna (fig. 9, pagina 1).

➤ Accorciare le bussole distanziali ad una misura
A = spessore parete W – 2 mm (fig. 10, pagina 1).

➤ Infilare le bussole distanziali nei fori partendo dall'esterno.

➤ Accorciare le viti di fissaggio alla misura B = spessore parete W + 14 mm (fig. 10, pagina 1).

AVVISO!
Osservare le indicazioni del produttore del mastice.

➤ Pulire le superfici adesive sulla guida di montaggio e sulla parete.

➤ Preparare le superfici adesive con la imprimitura.

➤ Per l'incollaggio e l'impermeabilizzazione sul lato posteriore della guida di montaggio, applicare uno strato di collante elastico, come ad es. Sikaflex®-252 (fig. 11, pagina 2).

Assicurarsi che i fori siano chiusi bene per evitare la formazione di umidità nella parete dei veicoli ricreazionali.

➤ Sollevare le staffe di montaggio e fissarla alla parete (fig. 12, pagina 2).

➤ Installare le staffe di montaggio con le piastre di rinforzo, le viti di fissaggio, i distanziali a tubo, le rondelle, gli anelli di supporto e i dadi (fig. 13, pagina 2).
Serrare i bulloni fino a 5 – 9 Nm.

➤ Attendere finché il collante non si è indurito. Indicazioni più dettagliate sono contenute nelle informazioni del produttore del mastice.

➤ Sbloccare con un cacciavite entrambe le linguette sulla ribaltina terminale destra (fig. 14, pagina 2) e rimuoverla.

➤ Far appendere la marquise nella guida di montaggio da due persone (fig. 15, pagina 2).
Verificare se la marquise è appesa correttamente e si trova in piano rispetto alla parete.

AVVERTENZA!
Non estrarre la marquise e non lasciarla incustodita fintanto che essa non è ancora fissata alla guida di montaggio.

➤ Fissare la marquise con le viti automaschianti sulla guida di montaggio (fig. 16, pagina 2).

➤ Collegare la marquise all'impianto elettrico (vedi “Collegamento della marquise all'alimentazione elettrica” a pagina 50).
Contattare un elettricista qualificato per assicurare la conformità con le norme legislative.

➤ Applicare la ribaltina terminale destra (fig. 18, pagina 2).

➤ Premere le coperture sulle contropiastre fino a che entrambe le linguette si sono inserite nelle contropiastre.

➤ Fissare la staffa a muro per il controllo a distanza in una posizione adatta all'interno del veicolo ricreazionale e al riparo dalla luce diretta del sole (fig. 20, pagina 2).

8 Collegamento della marquise all'alimentazione elettrica

AVVERTENZA!

- Fare eseguire il collegamento elettrico della marquise solo da uno specialista.
- Collegare la marquise con la corretta polarità a una alimentazione da 12 V⎓ che sia in grado di fornire la potenza nominale di 60 W (fig. **21**, pagina 2, sw = nero, br = marrone). Effettuare tutti i collegamenti in base alle prescrizioni vigenti in campo elettrotecnico.
- Installare un sezionatore o un fusibile (T5A) (fig. **21** 1, pagina 2) tra la tensione di rete e la marquise.
- Installare un interruttore di rete esterno (fig. **21** 2, pagina 2) tra la tensione di rete e la marquise.
- Inserire un dispositivo di bloccaggio nel circuito elettrico per assicurarsi che con l'accensione inserita non venga fornita tensione alla marquise. Diversamente la marquise può venire aperta durante la marcia. Il dispositivo di bloccaggio può essere azionato mediante un relè normalmente chiuso collegato al segnale D+ (fig. **21** 3, pagina 2).

➤ Rispettare la sezione del cavo necessaria:

Lunghezza del cavo	Sezione del cavo necessaria
2 m	1,5 mm²
4 m	2,5 mm²
6 m	4,0 mm²
8 m	6,0 mm²

➤ Eseguire i collegamenti dei cavi conformemente a tutte le rispettive norme in materia di elettricità.

9 Verifica delle funzioni

➤ Per inserire le pile nel comando a distanza, consultare il manuale di istruzioni.

➤ Quando la marquise è collegata alla tensione, verificare che la marquise si apra e rientri.

➤ Controllare che il sensore del vento funzioni (vedi Manuale operativo).

AVVISO!
La tenda a cassonetto è predisposta in fabbrica con una pendenza del telo di 5°. In alternativa, la marquise può essere impostata con un pendenza del telo di 15° se è presente uno spazio della porta adeguato ecc.
Ogni modifica a questo hardware deve essere apportata esclusivamente da un tecnico qualificato per l'assistenza.

10 Smaltimento

➤ Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.

Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

Proteggete l'ambiente!
Gli accumulatori e le batterie non devono essere raccolti insieme ai rifiuti domestici.
Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta.

WAARSCHUWING!

- Deze handleiding moet voor montage, aanpassing en onderhoud worden gelezen en begrepen. Deze eenheid moet door een gekwalificeerde technicus worden geïnstalleerd. Incorrecte montage kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben. Volg alle montageaanwijzingen op. Wijzigingen aan het product kunnen uiterst gevaarlijk zijn en lichamelijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben.
- Deze handleiding moet bij de eenheid worden bewaard. De eigenaar dient de handleiding zorgvuldig te lezen.

Inhoudsopgave

1 Verklaring van de symbolen

WAARSCHUWING!
Veiligheidsaanwijzing: Het niet naleven kan leiden tot overlijden of ernstig letsel.

LET OP!
Het niet naleven ervan kan leiden tot materiële schade en de werking van het product beperken.

INSTRUCTIE
Aanvullende informatie voor het bedienen van het product.

➤ **Handeling:** dit symbool geeft aan dat u iets moet doen. De vereiste handelingen worden stap voor stap beschreven.

✓ Dit symbool beschrijft het resultaat van een handeling.

afb. 1 5, pagina 3: deze aanduiding wijst u op een element in een afbeelding, in dit voorbeeld op „positie 5 in afbeelding 1 op pagina 3".

2 Belangrijke veiligheidsvoorschriften voor installatie

Neem de veiligheidsinstructies en voorschriften van de fabrikant van het voertuig en het garagebedrijf in acht!

De fabrikant kan in de volgende gevallen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade:

- beschadiging van het product door mechanische invloeden en overspanningen
- veranderingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- gebruik voor andere dan de in de handleiding beschreven toepassingen

WAARSCHUWING!

- Als u niet voldoende technische kennis hebt van het monteren van componenten in voertuigen, dient u het zonnescherm door een vakman in het voertuig te laten monteren.
- Laat elektrische aansluitingen uitsluitend uitvoeren door vakkundig personeel.

3 Omvang van de levering

Nr. in Afb. 1	Breedte zonnescherm		Omschrijving
	2,5 m, 3 m, 3,5 m, 4 m	4,7 m, 5 m	
1	1x	1x	Zonnescherm
2	3x	4x	Tegenplaat
3	3x	4x	Afdekking voor tegenplaat
4	1x	1x	Montagerail
5	12x	16x	Moer M6
6	12x	16x	Onderlegschijf
7	12x	16x	Afstandshulzen
8	12x	16x	Bevestigingsschroef M6 x 50
9	6x	8x	Zelfsnijdende schroef
10	1x	1x	Afstandsbediening
11	1x	1x	Houder voor afstandsbediening
–	2x	2x	Batterij 1,5 V, type AAA
–	1x	1x	Windsensor (voorgemonteerd)

4 Accessoires

Als toebehoren verkrijgbaar (niet in de leveringsomvang inbegrepen):

Omschrijving	Artikelnummer
Speciale rail, passend voor bijv. Hymer, Euramobil, Rapido	
– 2,5 m	9103500513
– 3,1 m	9103500514
– 3,5 m	9103500515
– 4,0 m	9103500579
– 4,7 m	9103500580
– 5,0 m	9103500581

Neem bij vragen over het toebehoren contact op met uw servicepartner.

5 Gebruik volgens de voorschriften

De Dometic Premium Awning, type DA20DC, model 201(XX)(XX).00(X)(#) is geschikt voor montage aan campers en caravans.

Het zonnescherm mag alleen bij stilstand gebruikt worden.

INSTRUCTIE
Toleranties bij de spleetmaten zijn afhankelijk van de constructie.

6 Instructies vóór montage

De montagesteun wordt achter de schoudergewrichten (links, rechts en midden) bevestigd met bouten die door de structuur komen. Daarna wordt het geheel aan de wand gelijmd (bijvoorbeeld met Sikaflex®-252) om waterlekkage te voorkomen.

Neem bij het kiezen van de montagelocatie het volgende in acht:

WAARSCHUWING!

- Er moet een horizontale afstand van 40 cm bestaan tussen de volledig geopende luifel en ieder permanent object.
- Controleer voor de montage of de structuur van de camper geschikt is voor een veilige ondersteuning van de luifel. Anders kan de luifel onstabiel raken en doorbuigen of bezwijken.
- Kies een hoogte van meer dan 2,5 m boven de grond of boven een ander niveau dat toegang tot de luifel kan geven.

LET OP!

- Monteer het zonnescherm alleen op vlakke en loodrechte wandvlakken (Afb. 2 en afb. 3, pag. 1). Bij gewelfde wandvlakken moet u de ruimte onder de montagerail aan de bevestigingsplaatsen voldoende vullen.
- Zorg ervoor dat de deur van het woonoppervlak opent zonder in contact te komen met onderdelen van de luifel (afb. 4, pag. 1). Let vooral op het draaibereik van de armen van de luifel.
- Als de luifel in het midden van een venster of klep eindigt, kunt u het accessoire MyRoom (afb. 5, pag. 1) niet gebruiken.
- Controleer of er binnenin voldoende plaats voor het monteren van de tegenplaten voorhanden is.
  Achter alle schoudergewrichten van het zonnescherm moet een tegenplaat gemonteerd worden! (afb. 6, pag. 1)
- Leidingen en inbouwkasten binnenin het voertuig mogen bij het boren niet beschadigd worden.

INSTRUCTIE

- Maak de gebruiker van het voertuig erop attent dat de drie schroeven aan het schouderscharnier (afb. 21, pag. 2) moeten worden vastgedraaid (zie gebruiksaanwijzing). Dit dient door de servicepartner te worden uitgevoerd.

7 Zonnescherm monteren

7.1 Benodigd montagemateriaal

Voor de montage van het zonnescherm hebt u nodig:

- Boor met ∅ 4,5 mm, 6 mm, 8 mm en 12 mm
- Verzinkboor
- Metaalzaag
- 10 mm steeksleutel
- Momentsleutel
- Philips-kruiskopschroevendraaier of -bit
- Geschikte elastische lijm/elastisch afdichtmiddel, zoals bijv. Sikaflex®-252
- Reinigingsmiddel dat voor het gebruik met de lijm wordt aanbevolen
- Primer die voor het gebruik met de lijm wordt aanbevolen

7.2 Zonnescherm monteren

WAARSCHUWING! Gevaar voor verwonding!
Installeer de montagesteun altijd met behulp van de meegeleverde afstandsbussen, die 2 mm korter moeten zijn dan de dikte van de externe wand. Anders kan de luifel afbreken en ernstig letsel veroorzaken.

LET OP!
Zorg ervoor dat u bij de montage geen leidingen of inbouwkasten beschadigt.

➤ Maak het zonnescherm uit de voorgemonteerde montagerail los (afb. 7, pag. 1).

➤ Leg de montageplaats vast.
Controleer vooral op de plaatsen waar de schroefverbindingen moeten zijn, of er voldoende plaats voor de montage van de tegenplaten in de binnenruimte is.

INSTRUCTIE
De aanbevolen montagepositie voor elke contraplaat is in afb. 8 A, pagina 1 weergegeven.
Indien voor één of meerdere contraplaten objecten deze montagepositie belemmeren, kunt u deze contraplaten volgens afb. 8 B, pagina 1 monteren:

- Selecteer uit de vier paar boorgaten een boorgat.
- Bevestig iedere contraplaat met **vier** schroeven.

➤ Lijn de montagerail aan het voertuig uit en markeer de boorgaten(afb. 8, pag. 1).

➤ Boor aan de gemarkeerde plaatsen van buiten gaten met een diameter van 11 mm door de buitenwand (afb. 9, pag. 1).

➤ Verkort de afstandshulzen tot op de maat A = wanddikte W – 2 mm (afb. 10, pag. 1).

➤ Steek de afstandshulzen van buiten in de boorgaten.

➤ Verkort de bevestigingsschroeven tot op de maat B = wanddikte W + 14 mm (afb. 10, pag. 1).

LET OP!
Neem ook de aanwijzingen van de afdichtmiddelfabrikant in acht.

➤ Reinig de kleefvlakken op de montagerail en de wand.

➤ Bereid de kleefvlakken met de primer voor.

➤ Breng om te lijmen en af te dichten aan de achterkant van de montagerail een elastische lijm, zoals bijv. Sikaflex®-252 aan (afb. 11, pag. 2).

Zorg ervoor dat de gaten goed afgesloten zijn om vocht in de wand van de camper te voorkomen.

➤ Til de montagesteun tegen de wand (afb. 12, pag. 2).

➤ Monteer de montagesteunen met steunplaten, bevestigingsschroeven, afstandsbussen, afdichtingsringen, borgringen en moeren (afb. 13, pag. 2).
Schroef de bouten vast tot 5 – 9 Nm.

➤ Wacht tot de lijm uitgehard is. Meer gegevens vindt u in de formatie van de fabrikant van het afdichtmiddel.

➤ Ontgrendel met een schroevendraaier de beide lipjes aan de eindkap (afb. **14**, pag. 2) en haal de eindkap eraf.

➤ Hang het zonnescherm met twee personen in de montagerail (afb. **15**, pag. 2).
Controleer of het zonnescherm juist ingehangen is en vlak tegen de wand aanligt.

WAARSCHUWING!
Schuif het zonnescherm niet uit en laat het niet onbeheerd zolang het zonnescherm nog niet aan de montagerail bevestigd is.

➤ Bevestig het zonnescherm met de zelfsnijdende moeren aan de montagerail (afb. **16**, pag. 2).

➤ Sluit de luifel aan op de elektriciteit (zie „De luifel op een stroomvoorziening aansluiten” op pagina 60).
Neem contact op met een gekwalificeerde elektricien om te controleren of alle wettelijke bepalingen zijn nageleefd.

➤ Plaats de rechter eindkap erop (afb. **18**, pag. 2).

➤ Druk de afdekkingen op de tegenplaten tot de twee lipjes aan de tegenplaten vastklikken.

➤ Bevestig de wandhouder voor de afstandsbediening op een geschikte plaats in de camper en beschermd tegen direct zonlicht (afb. **20**, pag. 2).

8 De luifel op een stroomvoorziening aansluiten

WAARSCHUWING!

- Laat het zonnescherm alleen door een vakman elektrisch aansluiten.
- Sluit het zonnescherm met de juiste polariteit op een 12 V⎓-voorziening aan, die het nominale vermogen van 60 W kan leveren (afb. **21**, pag. 2, sw = zwart, br = bruin). Breng alle aansluitingen tot stand conform de geldende elektrotechnische voorschriften.
- Installeer een stroomverbreker of een zekering (T5A) (afb. **21** 1, pagina 2) tussen voedingsspanning en zonnescherm.
- Installeer een externe netschakelaar (afb. **21** 2, pagina 2) tussen voedingsspanning en zonnescherm.
- Plaats een blokkeerschakelaar in de elektrische schakeling om te garanderen dat er bij ingeschakeld contact geen spanning aan het zonnescherm wordt geleverd. Anders kan het zonnescherm tijdens het rijden uitgeschoven worden. De blokkeerschakelaar kan via een verbreekcontact-relais worden uitgevoerd, dat op het D+-signaal wordt aangesloten (afb. **21** 3, pagina 2).

➤ Neem de vereiste kabeldiameter in acht:

Kabellengte	Vereiste kabeldiameter
2 m	1,5 mm²
4 m	2,5 mm²
6 m	4,0 mm²
8 m	6,0 mm²

➤ Bedradingen moeten in overeenstemming zijn met alle toepasselijke elektrische codes.

9 Controleer de functies

➤ Plaats batterijen in de afstandsbediening; zie de handleiding.

➤ Controleer of de luifel opent en sluit als de stroomtoevoer is ingeschakeld.

➤ Controleer of de windsensor werkt (zie handleiding).

LET OP!
De luifel is standaard ingesteld op een helling van 5°. De luifel kan ingesteld worden op een helling van 15° mits er genoeg ruimte voor de deur, etc. is.
Wijzigingen aan de apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde servicemonteur.

10 Afvoeren

➤ Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recyclen.

Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.

Bescherm uw milieu!
Accu's en batterijen horen niet thuis in het huishoudelijke afval. Geef uw defecte of verbruikte of defecte accu's bij de leverancier of bij een verzamelpunt af.

ADVARSEL!

- Denne vejledning skal læses og forstås før installation, justering, service eller vedligeholdelse. Denne enhed skal installeres af en kvalificeret servicetekniker. Ukorrekt installation kan medføre alvorlige kvæstelser. Følg alle installationsanvisninger. Ændring af dette produkt kan være ekstremt farligt og kan medføre kvæstelser og materielle skader.
- Disse anvisninger skal blive ved enheden. Ejeren skal læse dem grundigt.

Indholdsfortegnelse

1 Forklaring af symbolerne

ADVARSEL!
Sikkerhedshenvisning: Manglende overholdelse kan medføre død eller alvorlig kvæstelse.

VIGTIGT!
Manglende overholdelse kan medføre materielle skader og begrænse produktets funktion.

BEMÆRK
Supplerende informationer om betjening af produktet.

➤ **Handling:** Dette symbol viser dig, at du skal gøre noget. De påkrævede handlinger beskrives trin for trin.

✓ Dette symbol beskriver resultatet af en handling.

fig. 1 5, side 3: Denne information henviser til et element på en figur, i dette eksempel til „Position 5 på figur 1 på side 3“.

2 Vigtige sikkerhedsanvisninger for installation

Overhold sikkerhedshenvisningerne og pålæggene, der er foreskrevet af køretøjsproducenten og af automobilbranchen!

Producenten påtager sig intet ansvar for skader i følgende tilfælde:

- Beskadigelser på produktet på grund af mekanisk påvirkning og overspænding
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Anvendelse til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

ADVARSEL!

- Hvis du ikke har tilstrækkelig teknisk viden til at installere komponenterne i køretøjer, bør du lade en fagmand montere markisen på køretøjet.
- Lad kun sagkyndigt personale udføre elektriske tilslutninger.

3 Leveringsomfang

Nr. på fig. 1	Markisebredde		Betegnelse
	2,5 m, 3 m, 3,5 m, 4 m	4,7 m, 5 m	
1	1x	1x	Markise
2	3x	4x	Modplade
3	3x	4x	Afdækning til modplade
4	1x	1x	Monteringsskinne
5	12x	16x	Møtrik M6
6	12x	16x	Spændeskive
7	12x	16x	Afstandsmuffer
8	12x	16x	Fastgørelsesskrue M6 x 50
9	6x	8x	Selvskærende skrue
10	1x	1x	Fjernbetjening
11	1x	1x	Holder til fjernbetjening
–	2x	2x	Batteri 1,5 V, type AAA
–	1x	1x	Vindsensor (formonteret)

4 Tilbehør

Kan fås som tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget):

Betegnelse	Artikelnummer
Specialskinne, passer f.eks. til Hymer, Euramobil, Rapido	
– 2,5 m	9103500513
– 3,1 m	9103500514
– 3,5 m	9103500515
– 4,0 m	9103500579
– 4,7 m	9103500580
– 5,0 m	9103500581

Kontakt din servicepartner, hvis du har spørgsmål vedr. tilbehør.

5 Korrekt brug

Dometic Premium markisetype DA20DC, model 201(XX)(XX).00(X)(#), er egnet til installation på autocampere og campingvogne.

Markisen må ikke anvendes under kørsel.

BEMÆRK
Tolerancer ved spaltemålene er konstruktionsbetingede.

6 Anvisninger før installation

Monteringsbeslaget fastgøres bagved skulderleddene (venstre, højre og i midten) med bolte, som går gennem strukturen. Derudover limes det på væggen (med f.eks. Sikaflex®-252) for at undgå vandlækage.

Overhold følgende, når monteringsstedet vælges:

ADVARSEL!

- En horisontal afstand på mindst 40 cm skal overholdes mellem den fuldstændigt åbnede markise og alle permanente genstande.
- Sørg for, at RV-strukturen understøtter markisen sikkert, før installationen. I modsat fald kan markisens kassette blive ustabil og kan bøje eller falde af.
- Vælg en højde på mere end 2,5 m over jorden eller et andet niveau, som giver adgang til den.

VIGTIGT!

- Montér kun markisen på plane og lodrette vægflader (fig. 2 og fig. 3, side 1). Ved buede vægflader skal du understøtte monteringsskinnen tilstrækkeligt på fastgørelsesstederne.
- Sørg for, at opholdsområdets dør åbner uden at komme i kontakt med dele af markisen (fig. 4, side 1). Vær især opmærksom på markisearmenes drejeområde.
- Hvis markisen ender i midten af et vindue eller en klap, kan du ikke anvende tilbehøret MyRoom (fig. 5, side 1).
- Kontrollé, om der er tilstrækkelig plads til at montere modpladerne indenfor.
  Bagved alle markisens led skal der monteres en modplade! (fig. 6, side 1)
- Ledninger og indbyggede skabe i køretøjet må ikke blive beskadiget, når der bores.

BEMÆRK

- Instruér brugeren af køretøjet i, at de tre skruer på skulderleddet skal efterspændes (fig. 21, side 2) (se betjeningsvejledningen). Dette skal udføres af servicepartneren.

7 Montering af markisen

7.1 Påkrævet monteringsmateriale

Til monteringen har du brug for:

- Bor med ∅ 4,5 mm, 6 mm, 8 mm og 12 mm
- Forsænker
- Metalsav
- 10 mm gaffelnøgle eller topnøgle
- Momentnøgle
- Philips-stjerneskruetrækker eller -bit
- Egnet elastisk klæbemiddel/tætningsmiddel som f.eks. Sikaflex®-252
- Rengøringsmiddel, der er anbefalet til anvendelse med klæbemidlet
- Grunder, der er anbefalet til anvendelse med klæbemidlet

7.2 Montering af markisen

ADVARSEL! Fare for kvæstelser!
Installér altid monteringsbeslaget med de medleverede afstandsstykker, der skal afkortes til 2 mm mindre end ydervæggens tykkelse. I modsat fald kan markisen kan brække af og medføre alvorlige kvæstelser.

VIGTIGT!
Sørg for, at ledninger eller indbyggede skabe ikke beskadiges ved monteringen.

➤ Løsn markisen fra den formonterede monteringsskinne (fig. **7**, side 1).

➤ Bestem monteringsstedet.
Kontrollér især, om der i kabinen er tilstrækkelig plads til monteringen af modpladerne på de steder, hvor forskruninger vil være.

BEMÆRK
Det anbefalede monteringsposition er vist i fig. 8 Aside 1 for hver modplade.
Hvis der i forbindelse med en eller flere modplader er genstande i vejen for monteringspositionen, kan disse modplader monteres iht. fig. 8 B, side 1:

- Vælg et borehul mellem de fire borehulspar.
- Fastgør modpladen med **fire** skruer.

➤ Justér monteringsskinnen på køretøjet, og markér boringerne (fig. 8, side 1).

➤ Bor huller med en diameter på 11 mm gennem ydervæggen (fig. 9, side 1) på de markerede steder udefra.

➤ Afkort afstandsmufferne til målet A = vægtykkelse W – 2 mm (fig. 10, side 1).

➤ Sæt afstandsmufferne i boringerne udefra.

➤ Afkort fastgørelsesskruerne, så de har målet B = vægstyrke W + 14 mm (fig. 10, side 1).

VIGTIGT!
Læs henvisningerne fra tætningsmiddelproducenten.

➤ Rengør klæbefladerne på monteringsskinnen og væggen.

➤ Forbered klæbefladerne med grunderen.

➤ Påfør et elastisk klæbemiddel som f.eks. Sikaflex®-252 på bagsiden af monteringsskinnen for at klæbe og tætne (fig. 11, side 2).

Sørg for at forsegle hullerne korrekt for at forhindre fugt i RV-væggen.

➤ Løft monteringsbeslaget op på væggen (fig. 12, side 2).

➤ Installér monteringsbeslaget med bagplader, fastgørelsesskruer, afstandstykker, spændeskiver, holderringe og møtrikker (fig. 13, side 2). Spænd boltene til 5 – 9 Nm.

➤ Vent, indtil klæbemidlet er hærdet. Nærmere oplysninger findes i informationerne fra tætningsmiddelproducenten.

➤ Lås de to lasker på højre slutkappe med en skruetrækker (fig. 14, side 2), og tag slutkappen af.

➤ Markisen skal monteres i monteringsskinnen af to personer (fig. 15, side 2).
Kontrollér, om markisen er monteret rigtigt og ligger plant op mod væggen.

ADVARSEL!
Kør ikke markisen ud, og lad den ikke være uden opsyn, så længe markisen endnu ikke er fastgjort på monteringsskinnen.

➤ Fastgør markisen med de selvskærende skruer på monteringsskinnen (fig. 16, side 2).

➤ Tilslut markisen elektrisk (se „Tilslutning af strøm til markisen“ på side 70).
Kontakt en kvalificeret elektriker for at sikre overensstemmelse med alle lovmæssige forskrifter.

➤ Sæt højre slutkappe på (fig. 18, side 2).

➤ Tryk afdækningerne på modpladerne, indtil begge lasker går i indgreb på modpladerne.

➤ Fastgør vægbeslaget til fjernbetjeningen på et egnet sted i RV, så den er beskyttet mod direkte sollys (fig. 20, side 2).

8 Tilslutning af strøm til markisen

ADVARSEL!

- Lad kun en elektriker tilslutte markisen elektrisk.
- Tilslut markisen til en 12 V⎓-forsyning, der kan levere den nom. effekt på 60 W, så polerne vender rigtigt (fig. **21**, side 2, sw = sort, br = brun). Etablér alle tilslutninger i henhold til de gældende elektrotekniske forskrifter.
- Installér en afbryderkontakt eller en sikring (T5A) (fig. **21** 1, side 2) mellem netspænding og markise.
- Installér en ekstern netafbryder (fig. **21** 2, side 2) mellem netspænding og markise.
- Sæt en spærreafbryder ind i det elektriske kredsløb for at sikre, at markisen ikke forsynes med sænding, når tændingen er slået til. I modsat fald kan markisen køre ud under kørslen. Spærreafbryderen kan udføres med et brydekontakt-relæ, som tilsluttes til D+-signalet (fig. **21** 3, side 2).

➤ Overhold det påkrævede kabeltværsnit (se tabel):

Kabellængde	Påkrævet kabeltværsnit
2 m	1,5 mm²
4 m	2,5 mm²
6 m	4,0 mm²
8 m	6,0 mm²

➤ Foretag ledningstilslutninger i overensstemmelse med alle gældende elektriske forskrifter.

9 Kontrol af funktionerne

➤ Sæt batterierne i fjernbetjeningen, se driftsvejledningen.

➤ Kontrollér, at markisen åbner og kører ind, når markisen forsynes med strøm.

➤ Kontrollér vindsensorens funktioner (se driftsvejdningen).

VIGTIGT!
Kassettemarkisen er fra fabrikken indstillet til, at stoffet hælder 5°. Som alternativ kan markisen indstilles til, at stoffet hælder 15°, hvis der er passende afstand til døren, etc.
Enhver justering af denne hardware må kun foretages af en kvalificeret servicetekniker.

10 Bortskaffelse

➤ Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.

Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

Beskyt miljøet!
Genopladelige og ikke genopladelige batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet.
Aflevér defekte genopladelige batterier og brugte batterier hos forhandleren eller ved et indsamlingssted.

VARNING!

- Innehållet i denna bruksanvisning måste ha förståtts innan installations-, justerings-, service- eller underhållsarbeten utförs. Enheten måste installeras av en utbildad servicetekniker. Felaktig installation kan leda till svåra personskador. Följ samtliga installationsinstruktioner. Modifieringar av produkten kan vara mycket farliga och medföra personskador eller materialskador.
- Denna bruksanvisning måste förvaras tillsammans med enheten. Ägaren ska läsa instruktionerna noggrant.

Innehållsförteckning

1 Förklaring till symboler

VARNING!
Observera: Beaktas anvisningen ej kan det leda till dödsfara eller svåra skador.

OBSERVERA!
Om anvisningarna inte beaktas kan det leda till materialskador och produktens funktion kan påverkas negativt.

ANVISNING
Kompletterande information om användning av produkten.

➤ **Arbetssteg:** denna symbol står framför en arbetsinstruktion. Tillvägagångssättet beskrivs steg för steg.

✓ Denna symbol står framför beskrivningen av resultatet.

bild 1 5, sidan 3: anger en detalj på en bild, i detta exempel ”position 5 på bild 1 på sidan 3”.

2 Viktiga säkerhetsinstruktioner för installationen

Beakta säkerhetsanvisningarna och riktlinjerna från fordonstillverkaren samt reglerna för bilmekaniska arbeten!

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador i följande fall:

- skador på produkten, orsakade av mekanisk påverkan eller överspänning
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- ej ändamålsenlig användning

VARNING!

- Låt fackfolk montera markisen på fordonet om du inte har erfarenhet med/tillräcklig kännedom om montering av tekniska komponenter i fordon.
- Låt endast kvalificerad personal utföra elanslutningarna.

3 Leveransomfattning

Nr. in bild 1	Markisens bredd 2,5 m, 3 m, 3,5 m, 4 m	4,7 m, 5 m	Beteckning
1	1x	1x	Markis
2	3x	4x	Hållplatta
3	3x	4x	Kåpa för hållplatta
4	1x	1x	Monteringsskena
5	12x	16x	Mutter M6
6	12x	16x	Underläggsbricka
7	12x	16x	Distanshylsor
8	12x	16x	Fästskruvar M6 x 50
9	6x	8x	Självskärande skruvar
10	1x	1x	Fjärrkontroll
11	1x	1x	Hållare för fjärrkontroll
–	2x	2x	Batteri 1,5 V, typ AAA
–	1x	1x	Vindsensor (förmonterad)

4 Tillbehör

Följande tillbehör finns tillgängligt (ingår inte i leveransen):

Beteckning	Artikelnummer
Specialskena, passar t.ex. för Hymer, Euramobil, Rapido	
– 2,5 m	9103500513
– 3,1 m	9103500514
– 3,5 m	9103500515
– 4,0 m	9103500579
– 4,7 m	9103500580
– 5,0 m	9103500581

Vid frågor om tillbehör, kontakta din servicepartner.

5 Ändamålsenlig användning

Dometic Premium markis, typ DA20DC, modell 201(XX)(XX).00(X)(#) kan installeras på husvagnar eller husbilar.

Markisen får endast användas när husbilen/husvagnen står stilla.

ANVISNING
Toleranser på spaltmåtten beror på anläggningens konstruktion.

6 Instruktioner innan installation

Monteringsfästet fästs bakom axelledarna (vänster, höger och mitten) med skruvar som passar genom strukturen. Dessutom limmas det fast på väggen (med Sikaflex®-252 till exempel) för att förhindra vattenläckage.

Observera följande vid val av installationsplats:

VARNING!

- Ett horisontellt avstånd på minst 40 cm måste upprätthållas mellan den helt öppna markisen och alla fasta objekt.
- Se till att RV-strukturen säkert stöder upp markisen innan installationen. Annars kan kassettmarkisen bli instabil och riskerar att böjas eller gå sönder.
- Välj en höjd på över 2,5 m eller en annan nivå där man kommer åt den.

OBSERVERA!

- Montera endast markisen på jämna och lodräta väggar (bild **2** och bild **3**, sida 1). På kupade väggar måste distanser monteras bakom monteringsskenan vid skruvfästena.
- Se till att kabindörren kan öppnas utan att vidröra markisen (bild **4**, sida 1). Observera markisarmarnas vridning.
- Om markisen slutar i mitten av ett fönster eller flik kan du inte använda tillbehöret MyRoom (bild **5**, sida 1).

- Kontrollera att det finns tillräckligt med plats för att montera hållplattor.
  Bakom markisens alla ledarmar måste en hållplatta monteras! (bild **6**, sida 1)
- Ledningar och inbyggnadsskåp i fordonet får inte skadas vid borrning för montering.

ANVISNING

- Informera fordonets användare att de tre skruvarna i lederna (bild **21**, sida 2) måste efterdras (se bruksanvisningen). Detta ska utföras av din servicepartner.

7 Montera markisen

7.1 Erforderliga monteringsmaterial

För montering av markisen behövs:

- Borrar med ∅ 4,5 mm, 6 mm, 8 mm und 12 mm
- Försänkare
- Metallsåg
- 10 mm stiftnyckel eller hylsnyckel
- Momentnyckel
- Philips-krysspår-skruvmejsel eller -bit
- Lämpligt elastiskt klister/tätningsmedel som t.ex. Sikaflex®-252
- Rengöringsmedel som enligt rekommendation kan användas med klistret
- Primer som enligt rekommendation kan användas med klistret

7.2 Montera markisen

VARNING! Risk för skador!
Montera alltid monteringsfästet med de medföljande distanshylsorna, förkortade till 2 mm kortare än den yttre väggens tjocklek. Annars kan markisen gå sönder och orsaka allvarliga personskador.

OBSERVERA!
Se till att du inte skadar några ledningar eller inbyggnadsskåp under monteringsarbetet.

➤ Lossa markisen från den förmonterade monteringsskenan (bild **7**, sida 1).

➤ Välj monteringsplats.
Kontrollera särskilt att det finns tillräckligt med plats för hållplattorna på insidan av fordonet.

ANVISNING
Rekommenderad monteringsposition för varje hållplatta visas i bild **8** A, sida 1.
Om en eller flera föremål omöjliggör hållplattornas monteringsposition kan dessa hållplattor monteras enligt bild **8** B, sida 1:

- Välj ett borrhål från de fyra borrhålsparen.
- Fäst varje hållplatta med **fyra** skruvar.

➤ Rikta monteringsskenan på fordonet och markera borrhålen (bild **8**, sida 1).

➤ Borra hål på de markerade ställena från utsidan med en 11 mm borr (bild **9**, sida 1).

➤ Korta av distanshylsorna till måttet A = väggtjocklek – 2 mm (bild **10**, sida 1).

➤ Skjut in distanshylsorna i hålen från utsidan.

➤ Korta av fästskruvarna till måttet B = väggtjocklek W + 14 mm (bild **10**, sida 1).

OBSERVERA!
Beakta även anvisningarna från tillverkaren av tätningsmedlet.

➤ Rengör häftytorna på monteringsskenan och väggen.

➤ Förbered häftytorna med primern.

➤ Applicera ett elastiskt klister på baksidan av monteringsskenan för att klistra fast och täta skenan, t.ex. Sikaflex®-252 (bild **11**, sida 2).

Se till att täta hålen på ett korrekt sätt för att förhindra fukt i RV-väggen.

- ➤ Lyft upp monteringsfästet på väggen (bild 12, sida 2).
- ➤ Montera monteringsfästena med stödplåtar, fästskruvar, distanshylsor, brickor, hållarringar och muttrar (bild 13, sida 2).
  Dra åt skruvarna till 5 – 9 Nm.
- ➤ Vänta till klistret har härdat. Kontrollera informationen från tillverkaren av tätningsmedlet.
- ➤ Öppna de båda fästena på den högra sidokåpan (bild 14, sida 2) med en skruvmejsel och ta av sidokåpan.
- ➤ Häng upp markisen med två personer i monteringsskenan (bild 15, sida 2).
  Kontrollera att markisen är korrekt inhängd och ligger plant mot väggen.

VARNING!
Kör inte ut markisen och lämna den inte utan uppsikt innan den är fixerad i monteringsskenan.

- ➤ Fixera markisen med de självskärande skruvarna i monteringsskenan (bild 16, sida 2).
- ➤ Anslut markisen elektriskt (se ”Elinstallation av markisen” på sidan 79).
  Kontakta en utbildad elektriker för att kontrollera att alla bestämmelser har uppfyllts.
- ➤ Sätt på den högra sidokåpan (bild 18, sida 2).
- ➤ Tryck på kåporna på hållplattorna tills de båda fästena hakar i hållplattorna.
- ➤ Fäst fjärrkontrollens väggfäste vid en lämplig plats inuti RV så att det är skyddat mot direkt solljus (bild 20, sida 2).

8 Elinstallation av markisen

VARNING!

- Låt en elektriker ansluta elen till markisen.
- Anslut markisen med korrekt polaritet till en 12 V⎓-försörjning som kan leverera en märkeffekt på 60 W (bild **21**, sida 2, sv = svart, br = brun). Upprätta alla anslutningar enligt gällande elektrotekniska föreskrifter.
- Installera en frånskiljare eller en säkring (T5A) (bild **21** 1, sida 2) mellan nätspänning och markis.
- Installera en extern nätbrytare (bild **21** 2, sida 2) mellan nätspänning och markis.
- Installera ett strömställarlås i den elektriska anslutningen för att säkerställa att ingen spänning skickas till markisen när tändningen kopplas till. Annars riskerar markisen att fällas ut under fart. Strömställarlåset kan ha formen av en brytare som ansluts på D+-signalen (bild **21** 3, sida 2).

➤ Beakta erforderlig kabelarea:

Kabellängd	Erforderlig kabelarea
2 m	1,5 mm²
4 m	2,5 mm²
6 m	4,0 mm²
8 m	6,0 mm²

➤ Se till att kabelanslutningarna överensstämmer med alla gällande elektriska koder.

9 Kontrollera funktionerna

➤ Sätt i batterierna i fjärrkontrollen; se bruksavisningen.

➤ När markisen är strömförd, kontrollera att markisen kan fällas ut och dras tillbaka.

➤ Kontrollera att vindgivaren fungerar som den ska (se Bruksanvisning).

OBSERVERA!
Markisen är som standard förinställd med en duklutning på 5°. Om avståndet till dörren etc. är tillräckligt stort kan lutningen ställas in till 15°.
Endast utbildade servicetekniker får justera produkten.

10 Avfallshantering

➤ Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.

När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

Skydda miljön!
Varken laddningsbara batterier eller andra batterier hör hemma i hushållssoporna.
Lämna dina förbrukade eller defekta (laddningsbara) batterier till återförsäljaren eller till ett insamlingsställe.

ADVARSEL!

- Les og forstå håndboken før installasjon, justering, service og vedlikehold. Denne enheten må installeres av en kvalifisert servicetekniker. Feil installasjon kan føre til alvorlige personskader. Følg alle installasjonsinstrukser. Endringer på produktet kan være ekstremt farlig og kan føre til personskader eller materielle skader.
- Disse instruksjonene må oppbevares sammen med enheten. Eieren må lese dem nøye.

Innholdsfortegnelse

1 Symbolforklaringer

ADVARSEL!
Sikkerhetsregel: Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til død eller alvorlig skade.

PASS PÅ!
Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til materielle skader og skade funksjonen til produktet.

MERK
Utfyllende informasjon om bruk av produktet.

➤ **Handling:** Dette symbolet indikerer at du må gjøre noe. De nødvendige handlingene beskrives trinnvis.

✓ Dette symbolet beskriver resultatet av en handling.

fig. 1 5, side 3: Denne angivelsen henviser til et element i en illustrasjon, i dette eksemplet til «Posisjon 5 i illustrasjon 1 på side 3».

2 Viktig sikkerhetsinformasjon for installasjon

Følg rådene og betingelsene som kjøretøyprodusenten og motorvognprodusenten har bestemt!

Produsenten tar i følgende tilfeller intet ansvar for skader:

- skader på produktet på grunn av mekanisk påvirkning og overspenninger
- endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i veiledningen

ADVARSEL!

- Hvis du ikke har nok teknisk kunnskap om montering av komponenter i kjøretøy, må du få fagfolk til å montere markisen på kjøretøyet.
- Elektriske tilkoblinger må kun utføres av en fagperson.

3 Leveringsomfang

Nr. i Fig. 1	Markisebredde		Beskrivelse
	2,5 m, 3 m, 3,5 m, 4 m	4,7 m, 5 m	
1	1x	1x	Markise
2	3x	4x	Motplate
3	3x	4x	Deksel for motplate
4	1x	1x	Monteringsskinne
5	12x	16x	Mutter M6
6	12x	16x	Underlagsskive
7	12x	16x	Avstandshylser
8	12x	16x	Festeskrue M6 x 50
9	6x	8x	Selvskjærende skrue
10	1x	1x	Fjernbetjening
11	1x	1x	Holder for fjernbetjening
–	2x	2x	Batteri 1,5 V, type AAA
–	1x	1x	Vindsensor (formontert)

4 Tilbehør

Tilgjengelig som tilbehør (ikke inkludert i leveringsomfanget):

Betegnelse	Artikkelnummer
Spesialskinne, passende for f.eks. Hymer, Euramobil, Rapido	
– 2,5 m	9103500513
– 3,1 m	9103500514
– 3,5 m	9103500515
– 4,0 m	9103500579
– 4,7 m	9103500580
– 5,0 m	9103500581

Ved spørsmål om tilbehør, må du henvende deg til din servicepartner.

5 Tiltenkt bruk

Dometic Premium markise av type DA20DC, modell 201(XX)(XX).00(X)(#), er egnet for montering på bobiler og campingvogner.

Markisen skal kun brukes i stativet.

MERK
Toleranser på spaltemålene er konstruksjonsbetinget.

6 Instruksjoner før installasjon

Monteringsbraketten er festet bak skulderleddene (venstre, høyre og senter) med bolter som går gjennom konstruksjonen. I tillegg er den limt fast på veggen (med Sikaflex®-252 for eksempel) for å hindre vannlekkasjer.

Vær oppmerksom på følgende når du skal velge monteringssted:

ADVARSEL!

- Det må være en horisontal avstand på minst 40 cm mellom markisen når den er helt ute og eventuelle gjenstander som står fast.
- Påse at konstruksjonen til bobilen/campingvognen støtter markisen på en sikker måte før montering. Ellers kan markisekassetten bli ustabil og bli bøyd eller også falle sammen.
- Velg en høyde på over 2,5 m over bakken eller et annet nivå som kan gi tilgang til den.

PASS PÅ!

- Monter markisen kun på jevne og loddrette veggflater (Fig. **2** og fig. **3**, side 1). Ved bulkede veggflater må du ha tilstrekkelig fôring under monteringsskinnen på festestedene.
- Kontroller at døren til oppholdsrommet kan åpnes uten at den kommer i kontakt med delene på markisen (fig. **4**, side 1). Vær særlig oppmerksom på svingområdet til markisearmene.
- Hvis markisen slutter midt på et vindu eller et spjeld, kan du ikke benytte ekstrautstyret MyRoom (fig. **5**, side 1).
- Kontroller om det finnes tilstrekkelig plass til montering av motplatene.
  Bak alle skulderleddene på markisen må det monteres en motplate! (fig. **6**, side 1)
- Pass på at ledninger og innbyggingsskap inne i kjøretøyet ikke skades ved boring.

MERK

- Varsle brukeren av kjøretøyet om at de tre skruene på skulderleddet (fig. **21**, side 2) må trekkes til (se brukerveiledning). Dette må gjøres av servicepartneren.

7 Montere markise

7.1 Nødvendig montasjemateriell

For montering av markisen trenger du:

- Bor med ∅ 4,5 mm, 6 mm, 8 mm und 12 mm
- Senker
- Metallsag
- 10 mm gaffelnøkkel eller pipenøkkel
- Momentnøkkel
- Philips stjerneskrutrekker eller -bit
- Egnet elastisk lim/tetningsmiddel som f. eks. Sikaflex®-252
- Rengjøringsmiddel som er anbefalt til bruk sammen med limet
- Primer som er anbefalt brukt sammen med limet

7.2 Montere markise

ADVARSEL! Fare for skade!
Monter alltid monteringsbraketten ved hjelp av de vedlagte avstandshylsene, kortet ned til 2 mm kortere enn tykkelsen på ytterveggen. Ellers kan markisen bli brukket av og føre til alvorlige personskader.

PASS PÅ!
Sikre at du ikke skader noen ledninger eller innbyggingsskap under monteringen.

➤ Løsne markisen fra den forhåndsmonterte monteringsskinnen (fig. 7, side 1).

➤ Bestem montasjestedet.
Kontroller spesielt om det er nok plass på de stedene der skruforbindelsene skal være, for monteringen og motplaten i det indre rommet.

MERK
Anbefalt montasjeposisjon for hver motplate er vist i fig. 8 A, side 1.
Hvis gjenstander hindrer denne monteringsposisjonen for en eller flere motplater, kan du montere disse motplatene iht. fig. 8 B, side 1:

- Velg et hull fra de fire hullparene.
- Fest hver motplate med **fire** skruer.

➤ Innrett monteringsskinnen på kjøretøyet og tegn på boringene (fig. 8, side 1).

➤ Bor på de opptegnede stedene utenfra med en diameter på 11 mm gjennom ytterveggen (fig. 9, side 1).

➤ Forkort avstandsylsene til målet A = veggstyrke W – 2 mm (fig. 10, side 1).

➤ Plugg avstandshylsen utenfra inn i boringene.

➤ Avkort festeskruene til målet B = veggtykkelse W + 14 mm (fig. 10, side 1).

PASS PÅ!
Følg også anvisningene fra produsenten av tetningsmiddelet.

➤ Rens limflatene på monteringskinnen og veggen.

➤ Klargjør limflatene med primeren.

➤ Påfør et elastisk lim på baksiden av monteringsskinnen for klebing og tetning, slik som f. eks. Sikaflex®-252 (fig. 11, side 2).

Sørg for å tette hullene godt slik at du unngår fuktighet i veggen på bobilen/campingvognen.

➤ Løft monteringsbraketten opp på veggen (fig. 12, side 2).

➤ Monter monteringsbrakettene med bakplater, festeskruer, avstandshylser, skiver, holderinger og muttere (fig. 13, side 2).
Trekk til boltene med 5 – 9 Nm.

➤ Vent til limet er herdet. Nærmere angivelser får du i informasjonen fra produsenten av tetningsmiddelet.

➤ Lås opp begge klaffene på høyre endedeksel (fig. 14, side 2) med en skrutrekker og ta av endedekslet.

➤ Vær to personer og helg markisen på monteringsskinnen (fig. 15, side 2). Kontroller om markisen er riktig påhengt og ligger rett mot veggen.

ADVARSEL!
Ikke kjør ut markisen og ikke forlat den uten tilsyn så lenge markisen ennå ikke er festet på monteringsskinnen.

➤ Fest markisen med selvskjærende skruene på monteringsskinnen (fig. 16, side 2).

➤ Koble markisen til strømmen (se «Koble markisen til strømnettet» på side 89).
Kontakt en kvalifisert elektriker for å sikre at alle forskrifter overholdes.

➤ Sett på riktig endedeksel (fig. 18, side 2).

➤ Trykk dekslet på motplaten helt til begge lasker låser på motplaten.

➤ Fest veggbraketten for fjernkontrollen på et egnet sted inne i bobilen/campingvognen og beskytt den mot direkte sollys (fig. 20, side 2).

8 Koble markisen til strømnettet

ADVARSEL!

- La markisen kun kobles til av et fagverksted.
- Koble markisen med rett polaritet til en 12 V⎓- forsyning, som kan levere den nominelle ytelsen på 60 W (fig. 21, side 2, sw = svart, br = brun). Følg de gjeldende elektrotekniske forskriftene når du kobler til.
- Installer en skillebryter eller en sikring (T5A) (fig. 21 1side 2) mellom nettspenning og markise.
- Installer ekstern nettbryter (fig. 21 2 side 2) mellom strømtilførselen og markisen.
- Sett inn en sperrebryter i den elektriske koblingen, for å sikre at det ikke kommer spenning til markisen når tenningen er slått på. Ellers kan markisen bli kjørt ut i fart. Sperrebryteren kan utføres vha. et relbli utført over et åpenkontakt-rele med åpnekontakt som kobles til D+-signalet (fig. 21 3 side 2).

➤ Overhold nødvendig kabeltverrsnitt:

Kabellengde	Nødvendig kabeltverrsnitt
2 m	1,5 mm²
4 m	2,5 mm²
6 m	4,0 mm²
8 m	6,0 mm²

➤ Utfør tilkoblinger i samsvar med alle elektriske forskrifter.

9 Kontrollere funksjoner

➤ Sett inn batteriene i fjernkontrollen, se betjeningshåndboken.

➤ Koble markisen til strømnettet og kontroller at den kjører ut og inn.

➤ Kontroller at vindføleren fungerer (se betjeningshåndboken).

PASS PÅ!
Markisen er fra fabrikken forhåndsinnstilt med en dukhelling på 5°. Alternativt kan markisen stilles inn på 15° helling på stoffet hvis det er tilstrekkelig klaring for døren osv.
Slike justeringer må kun utføres av en kvalifisert servicetekniker.

10 Avhending

➤ Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.

Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

Bevar miljøet!
Batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet.
Lever defekte eller brukte batterier enten til forhandleren eller på en oppsamlingsstasjon.

VAROITUS!

- Tämä käsikirja täytyy lukea ja ymmärtää ennen asentamista, säätämistä, huoltamista ja kunnossapitoa. Vain pätevä huoltoteknikko saa asentaa tämän yksikön. Väärä asennus voi johtaa vakavaan vammaan. Noudata kaikkia asennusohjeita. Muutosten tekeminen tuotteeseen voi olla äärimmäisen vahingollista ja johtaa loukkaantumiseen tai materiaalivahinkoon.
- Nämä ohjeet täytyy säilyttää yksikön luona. Omistajan täytyy lukea huolellisesti.

Sisällysluettelo

1 Symbolien selitys

VAROITUS!
Turvallisuusohje: Huomiotta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran tai vakavan loukkaantumisen.

HUOMAUTUS!
Huomiotta jättäminen voi johtaa materiaalivaurioihin ja haitata tuotteen toimintaa.

OHJE
Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

➤ **Menettely:** Tämä symboli ilmaisee, että sinun tulee tehdä jotakin. Tarvittava menettely kuvataan askel askeleelta.

✓ Tämä symboli kuvailee menettelyn tuloksen.

kuva 1 5, sivulla 3: Tämä tieto viittaa kuvassa olevaan elementtiin, tässä esimerkissä ”kohteeseen 5 kuvassa 1, sivulla 3”.

2 Tärkeitä turvaohjeita asennusta varten

Noudata ajoneuvovalmistajan ja autoalan ammattipiirien antamia turvallisuusohjeita ja vaatimuksia!

Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista seuraavissa tapauksissa:

- tuotteeseen mekaanisen vaikutuksen tai ylijännitteiden takia syntyneet vauriot
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

VAROITUS!

- Anna ammattimiehen asentaa markiisi, jos itselläsi ei ole riittävää teknistä tietämystä, joka koskee ajoneuvon komponenttien asentamista.
- Sähköliitännät saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen henkilö.

3 Toimituskokonaisuus

Nro Kuva 1	Markiisin leveys		Nimitys
	2,5 m, 3 m, 3,5 m, 4 m	4,7 m, 5 m	
1	1x	1x	Markiisi
2	3x	4x	Vastalevy
3	3x	4x	Vastalevyn kate
4	1x	1x	Asennuskisko
5	12x	16x	Mutteri M6
6	12x	16x	Prikka
7	12x	16x	Välikeholkit
8	12x	16x	Kiinnitysruuvi M6 x 50
9	6x	8x	Leikkaava ruuvi
10	1x	1x	Kaukosäädin
11	1x	1x	Kaukosäätimen pidike
–	2x	2x	Paristo 1,5 V, tyyppi AAA
–	1x	1x	Tuulianturi (esiasennettu)

4 Lisävarusteet

Saatavissa lisävarusteena (ei sisälly toimituskokonaisuuteen):

Nimitys	Tuotenumero
Erikoiskisko, sopii esim. Hymer-, Euramobil-, Rapido-valmisteisiin	
– 2,5 m	9103500513
– 3,1 m	9103500514
– 3,5 m	9103500515
– 4,0 m	9103500579
– 4,7 m	9103500580
– 5,0 m	9103500581

Jos sinulla on kysyttävää lisävarusteista, käänny huoltoliikkeesi puoleen.

5 Määräysten mukainen käyttö

Dometicin premium-markiisi, tyyppi DA20DC, malli 201(XX)(XX).00(X)(#), is sopii asennettavaksi matkailuautoihin ja asuntovaunuihin.

Markiisia saa käyttää ainoastaan ajoneuvon seistessä.

OHJE
Toleranssit ja palstamitat ovat rakennekohtaisia.

6 Ohjeita ennen asennusta

Kiinnityskonsoliin olkanivelten taakse (vasemmalla, oikealla ja keskellä) on kiinnitetty pultit, jotka menevät rakenteen läpi. Lisäksi se liimataan kiinni seinään (esimerkiksi Sikaflex®-252:lla) vesivuotojen estämiseksi.

Ota seuraava huomioon asennuspaikkaa valitessasi:

VAROITUS!

- Täysin avatun markiisin ja minkä tahansa kiinteän esteen välissä täytyy olla vaakasuunnassa vähintään 40 cm:n väli.
- Varmista ennen asentamista, että matkailuajoneuvon rakenne pystyy kannattamaan markiisin turvallisesti ja varmasti. Muussa tapauksessa kasettimarkiisi voi muuttua epävakaaksi ja se saattaa taipua tai romahtaa.
- Valitse yli 2,5 m maan pinnan yläpuolella oleva korkeus tai muu taso, johon voi päästä käsiksi.

HUOMAUTUS!

- Asenna markiisi vain tasaisille ja suorille seinille (Kuva **2** ja kuva **3**, sivulla 1). Epätasaisilla seinäpinnoilla asennuskiskon kiinnityskohtiin tulee laittaa tarpeeksi täytettä.
- Varmista, että oleskelutilan oven voi avata ilman, että se koskettaa markiisin osia (kuva **4**, sivulla 1). Kiinnitä erityistä huomiota markiisin tukivarsien kääntöalueeseen.
- Jos markiisi päättyy ikkunan tai luukun keskelle, et voi käyttää MyRoom-lisävarustetta (kuva **5**, sivulla 1).

- Tarkasta, onko sisätilassa tarpeeksi tilaa vastalevyjen asentamiseen.
  Markiisin kaikkien nivelvarsien taakse tulee asentaa vastalevy! (kuva **6**, sivulla 1)
- Ajoneuvon sisällä olevia johtoja ja kiinteitä kaappeja ei saa vahingoittaa porauksessa.

OHJE

- Opasta ajoneuvon omistajaa siitä, että olkanivelen (kuva **21**, sivulla 2) kolme ruuvia täytyy kiristää jälkikäteen (katso käyttöohjetta). Tämä työ täytyy teettää sopimushuollossa.

7 Markiisin asennus

7.1 Tarvittava asennusmateriaali

Markiisin asentamiseen tarvitset:

- poranteriä kokoa ∅ 4,5 mm, 6 mm, 8 mm und 12 mm
- Senker
- Metallisaha
- 10 mm kiintoavain tai pistoavain
- Momenttiavain
- Philips -ristipäinen ruuvimeisseli tai -kärki
- Sopiva elastinen liima/tiiviste, esim. Sikaflex®-252
- Puhdistusaine, jota suositellaan käytettäväksi liiman kanssa
- Puhdistusaine, jota suositellaan käytettäväksi primer-pohjustusaineen kanssa

7.2 Markiisin asennus

VAROITUS! Loukkaantumisvaara!
Asenna kiinnityskonsoli aina käyttämällä mukana toimitettuja välikeholkkeja, jotka lyhennetään 2 mm ulkoseinän paksuutta lyhemmiksi. Muuten markiisi voi rikkoutua ja aiheutta vakavia vammoja.

HUOMAUTUS!
Varmista, että mitään johtoja tai kiinteitä kaappeja ei vahingoiteta asentamisen yhteydessä.

➤ Irrota markiisi esiasennetusta asennuskiskosta (kuva 7, sivulla 1).

➤ Määritä asennuspaikka.
Tarkasta erityisesi, että ruuvauksille tarkoitetuilla paikoilla on riittävästi tilaa vastalevyjen asennusta varten.

OHJE
Jokaisen vastalevyn suositeltava asennuspaikka esitetään kuvassa kuva 8 A, sivulla 1.
Jos jotkin kohteet estävät yhden tai useamman vastalevyn asentamisen näihin paikkoihin, voit asentaa kyseiset vastalevyt siten kuin kuva 8 B, sivulla 1 esittää:

- Valitse reikä neljästä reikäparista.
- Kiinnitä jokainen vastalevy **neljällä** ruuvilla.

➤ Kohdista asennuskisko ajoneuvon mukaan ja merkitse reikien paikka (kuva 8, sivulla 1).

➤ Poraa merkittyihin kohtiin ulkoapäin halkaisijaltaan 11 mm:n reiät ulkoseinän läpi (kuva 9, sivulla 1),

➤ Lyhennä välikeholkkeja mittaan A = seinän paksuu W – 2 mm (kuva 10, sivulla 1).

➤ Työnnä reikiin sisältä päin välikeholkit.

➤ Lyhennä kiinnitysruuvit mittaan B = seinän paksuus W + 14 mm (kuva 10, sivulla 1).

HUOMAUTUS!
Noudata myös tiivistevalmistajan ohjeita.

➤ Puhdista asennuskiskon ja seinän liimauspinnat.

➤ Käsittele liimauspinnat primer-pohjustusaineella.

➤ Levitä liimaksi ja tiivisteeksi asennuskiskojen taakse elastista liimaa, esim. B. Sikaflex®-252 (kuva **11**, sivulla 2).

Tiivistä reiät huolellisesti, jotta matkailuajoneuvon seinään ei pääse kosteutta.

➤ Nosta konsoli seinälle (kuva **12**, sivulla 2).

➤ Asenna kiinnityskonsolit tukilevyjen, kiinnitysruuvien, välikeholkkien, tiivisteiden, pidikerenkaiden ja muttereiden avulla (kuva **13**, sivulla 2). Kiristä pultit 5 – 9 Nm:llä.

➤ Odota, kunnes liima on kovettunut. Lisätietoja saat tiivisteen valmistajan tiedoista.

➤ Löysää molemmat salvat oikeanpuoleisesta päätytulpasta (kuva **14**, sivulla 2) ruuvimeisselillä ja ota päätytulppa pois.

➤ Ripusta markiisi toisen henkilön avulla asennuskiskolle (kuva **15**, sivulla 2).
Tarkasta, että markiisi on oikein paikallaan ja että kangas on seinää vasten.

VAROITUS!
Aja markiisi ulos, äläkä päästä sitä silmistäsi, ennen kuin markiisi on kunnolla asennuskiskolla.

➤ Kiinnitä markiisi asennuskiskoon leikkaavilla ruuveilla (kuva **16**, sivulla 2).

➤ Yhdistä markiisi sähköisesti (katso ”Sähköjen liittäminen markiisiin” sivulla 98).
Ota yhteyttä pätevään sähkömieheen varmistaaksesi, että asennus vastaa lain vaatimuksia.

➤ Aseta oikeanpuoleinen päätytulppa paikalleen (kuva **18**, sivulla 2).

➤ Paina peitekappaleita vastalevyyn kunnes kummatkin laatat loksahtavat kiinni vastalevyyn.

➤ Asenna kaukosäätimen seinäkannatin sopivaan ja suoralta auringonpaisteelta suojattuun paikkaan matkailuajoneuvon sisälle (kuva **20**, sivulla 2).

8 Sähköjen liittäminen markiisiin

VAROITUS!

- Anna markisiin sähköinen liittäminen aina alan ammattilaisen tehtäväksi.
- Yhdistä markiisi oikeata napaisuttaa noudattaen 12 V⎓-syöttöön, joka kykenee antamaan 60 W -nimellistehon (kuva **21**, sivulla 2, sw = musta, br = ruskea). Tee kaikki liitännät voimassa olevien sähköteknisten määräysten mukaisesti.
- Asenna turvakytkin tai sulake (T5A) (kuva **21** 1, sivulla 2) verkkojännitteen ja markiisin väliin.
- Asenna ulkoinen verkkokytkin (kuva **21** 2, sivulla 2) verkkojännitteen ja markiisin väliin.
- Laita sähköiseen kytkentään estokytkin, jolla varmistat, että markiisi ei saa jännitettä, kun sytytysjännite on päällä. Muutoin markiisi voi aueta ajon aikana. Estokytkin voidaan toteuttaa avaajakontaktireleellä, joka liitetään D+-signaaliin (kuva **21** 3, sivulla 2).

➤ Noudata vaadittua johdon poikkileikkausta:

Johdon pituus	Vaadittu johdon poikkileikkaus
2 m	1,5 mm²
4 m	2,5 mm²
6 m	4,0 mm²
8 m	6,0 mm²

➤ Tee johdotukset voimassa olevien sähkönormien mukaisesti.

9 Toimintotarkastus

➤ Aseta paristot kaukosäätimeen; katso käyttöohjetta.

➤ Tarkasta, että markiisi saa sähköä ja että se avautuu ja sulkeutuu.

➤ Tarkasta, että tuulianturi toimii (katso käyttöohjetta).

HUOMAUTUS!
Markiisin kankaan kallistukseksi on esisäädetty tehtaalla 5°.
Vaihtoehtoisesti markiisi voidaan asettaa 15°-kangaskulmalle, jos ovelle jää tarpeeksi tilaa jne.
Vain pätevä huoltoteknikko saa tehdä mitään tätä laitteistoa koskevia säätöjä.

10 Hävittäminen

➤ Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.

Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

Muista ympäristönsuojelu!
Akut ja paristot eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.
Toimita vialliset akut tai käytetyt paristot kauppiaalle tai keräyspisteeseen.

AVISO!

- Antes da instalação, ajuste, conservação ou manutenção, é necessário ler e compreender este manual. Esta unidade tem de ser instalada por um técnico de assistência qualificado. Uma instalação incorrecta pode causar ferimentos graves. Respeite todas as instruções de instalação. As alterações realizadas a este produto podem constituir grande perigo e causar ferimentos pessoais ou danos materiais.
- Estas instruções devem permanecer junto da unidade. O proprietário tem de as ler atentamente.

Índice

1 Explicação dos símbolos

AVISO!
Indicação de segurança: o incumprimento pode provocar a morte ou ferimentos graves.

NOTA!
O incumprimento pode causar danos materiais e pode prejudicar o funcionamento do produto.

OBSERVAÇÃO
Informações suplementares sobre a operação do produto.

➤ **Acção:** este símbolo indica que há uma acção a realizar. As acções necessárias são descritas passo a passo.

✓ Este símbolo descreve o resultado de uma acção.

Fig. 1 5, página 3: esta informação refere-se a um elemento presente na figura, neste exemplo para a "posição 5 na figura 1 da página 3".

2 Instruções de segurança importantes para a instalação

Cumprir as advertências de segurança e o especificado na literatura do fabricante automóvel e das associações profissionais!

O fabricante não se responsabiliza por danos nos seguintes casos:

- Danos no produto resultantes de influências mecânicas e sobretensões
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no manual de instruções

AVISO!

- Caso não disponha dos conhecimentos técnicos necessários para proceder à montagem de componentes no veículo, entregue a montagem do toldo a um técnico competente nesta matéria.

- As ligações elétricas devem ser realizadas por um eletricista qualificado.

3 Material fornecido

N.º da Fig. 1	Largura do toldo		Designação
	2,5 m, 3 m, 3,5 m, 4 m	4,7 m, 5 m,	
1	1x	1x	Toldo
2	3x	4x	Placa de reforço
3	3x	4x	Cobertura para a placa de reforço
4	1x	1x	Calha de montagem
5	12x	16x	Porca M6
6	12x	16x	Arruela
7	12x	16x	Casquilho distanciador
8	12x	16x	Parafuso de fixação M6 x 50
9	6x	8x	Parafuso de segurança
10	1x	1x	Comando à distância
11	1x	1x	Suporte do comando à distância
–	2x	2x	Pilha 1,5 V, Tipo AAA
–	1x	1x	Sensor de vento (pré-montado)

4 Acessórios

Disponível como acessório (não consta do material fornecido):

Designação	Número de artigo
Calha extra, indicada para, p.ex., Hymer, Euramobil, Rapido	
– 2,5 m	9103500513
– 3,1 m	9103500514
– 3,5 m	9103500515
– 4,0 m	9103500579
– 4,7 m	9103500580
– 5,0 m	9103500581

Caso subsistam dúvidas quanto ao acessório, consulte a assistência técnica da sua área.

5 Utilização adequada

O toldo Premium da Dometic do tipo DA20DC, modelo 201(XX)(XX).00(X)(#) é adequado para a instalação em autocaravanas e caravanas.

O toldo só pode ser utilizado com o veículo imobilizado.

OBSERVAÇÃO
As tolerâncias das juntas é condicionada pela estrutura.

6 Instruções antes da instalação

A calha de montagem é fixada atrás das articulações (esquerda, direita e centro) com parafusos que atravessam a estrutura. Adicionalmente, a calha é colada à parede (com Sikaflex®-252, por exemplo) para prevenir a infiltração de água.

Quando escolher o local de instalação, respeite o seguinte:

AVISO!

- É necessário existir uma distância horizontal de, pelo menos, 40 cm entre o toldo totalmente aberto e qualquer objecto existente.
- Certifique-se de que a estrutura da caravana ou da autocaravana suporta o toldo de modo seguro antes da instalação. Caso contrário, a cassete do toldo pode tornar-se instável e dobra-se ou quebrar-se.
- Seleccione uma altura de mais de 2,5 m acima do solo ou outro nível que pode permitir o acesso.

NOTA!

- Montar o toldo apenas em paredes planas e perpendiculares (Fig. 2 e fig. 3, página 1). Em paredes inclinadas, aplicar um calço suficiente na calha de montagem, nos pontos de fixação.
- Assegure que as portas do espaço de viver possam ser abertas sem entrarem em contacto com as peças do toldo (fig. 4, página 1). Tenha especial atenção ao movimento basculante dos braços do toldo.
- Se o toldo terminar no centro de uma janela ou aba, não se consegue usar o acessório MyRoom (fig. 5, página 1).
- Verificar se dispõe de suficiente espaço livre no interior que permita a montagem da placa de reforço.
  Por detrás de todos os elementos de articulação do toldo deve ser montada uma placa de reforço! (fig. 6, página 1)
- As perfurações não devem danificar os cabos nem os móveis embutidos no interior do veiculo.

OBSERVAÇÃO

- Alertar o utilizador do veículo para a necessidade de reapertar os três parafusos da articulação (fig. 21, página 2) (consultar manual de instruções). Este reaperto deve ser realizado pela assistência técnica.

7 Montar o toldo

7.1 Material de montagem necessário

Para a montagem do toldo necessita do seguinte:

- Broca de ∅ 4,5 mm, 6 mm, 8 mm e 12 mm
- Ferramenta de rebaixar
- Serra para metal
- 10 mm Chave de porcas ou chave de caixa
- Chave dinamométrica
- Chave de parafusos Philips ou chave Bit
- Autocolante adequado e elástico/agente adesivo como sendo, p. ex. Sikaflex®-252
- Detergente recomendado para utilização com a cola
- Primer recomendado para utilização com a cola

7.2 Montar o toldo

AVISO! Perigo de ferimento!
Instale sempre a calha de montagem usando as mangas distanciadoras fornecidas, encurtadas em 2 mm em relação à espessura da parede exterior. Caso contrário, o toldo pode quebrar e causar ferimentos graves.

NOTA!
Na montagem, garantir a integridade dos cabos e dos móveis embutidos.

➤ Solte o toldo da calha de montagem previamente montada (fig. **7**, página 1).

➤ Determinar o local de montagem.
Verificar, especialmente se nos locais onde irão ficar posicionadas as uniões roscadas, se existe espaço suficiente para a montagem das placas de reforço no interior.

OBSERVAÇÃO
A posição de montagem recomendada para cada placa de reforço está representada em fig. **8** A, página 1.
Na eventualidade de existirem objectos que dificultem a posição de montagem de uma ou várias placas de reforço, é possível montar as referidas placas de acordo com o ilustrado em fig. **8** B, página 1:

- Seleccionar uma furação dos quatro pares de furos.
- Fixar a placa de reforço com **quatro** parafusos.

➤ Alinhe a calha de montagem no veículo e marque os furos (fig. **8**, página 1).

➤ Abrir os furos marcados a partir do exterior, com um diâmetro de 11 mm, através da parede exterior (fig. **9**, página 1).

➤ Encurtar as cavilhas distanciadoras à medida
A = espessura da parede W – 2 mm (fig. **10**, página 1).

➤ Inserir as cavilhas distanciadoras nos furos, a partir do exterior.

➤ Encurtar os parafusos de fixação para a medida B = espessura da parede W + 14 mm (fig. **10**, página 1).

NOTA!
Prestar atenção às indicações do fabricante dos vedantes.

➤ Limpe as superfícies autocolantes na calha de montagem e na parede.

➤ Prepare as superfícies autocolantes com o primer.

➤ Para colagem e vedação, aplicar na parte posterior da calha de montagem uma cola elástica como sendo p. ex. Sikaflex®-252 (fig. **11**, página 2).

Certifique-se de que os furos são selados adequadamente para evitar humidade na parede da autocaravana ou caravana.

➤ Eleve a calha de montagem até à parede (fig. **12**, página 2).

➤ Instale a calha de montagem com as placas traseiras, os parafusos de aperto, mangas distanciadoras, anilhas, anéis de suporte e porcas (fig. **13**, página 2).
Aperte os parafusos até 5 – 9 Nm.

➤ Aguardar até que a cola seque. Para mais informação, consultar o fabricante de vedantes.

➤ Desbloquear, com uma chave de parafusos, ambas as linguetas na tampa esquerda (fig. **14**, página 2) e remover a tampa.

➤ Pendurar o toldo, com a ajuda de uma segunda pessoa, na calha de montagem (fig. **15**, página 2).
Verificar se o toldo está devidamente preso e fica colocado à face da parede.

AVISO!
Não esticar o toldo nem deixá-lo sem supervisão enquanto este não estiver fixo na calha de montagem.

➤ Fixar o toldo com os parafusos de segurança à calha de montagem (fig. **16**, página 2).

➤ Conecte o toldo à electricidade (ver “Conectar a energia eléctrica ao toldo” na página 108).
Contacte um electricista qualificado para assegurar a conformidade com todos os regulamentos legais.

➤ Colocar a tampa direita (fig. **18**, página 2).

➤ Pressione as coberturas sobre as placas de reforço até que ambas as patilhas nas placas de reforço engatem.

➤ Fixe o suporte de parede para o comando à distância num local adequado dentro da autocaravana ou caravana de modo a estar protegido dos raios solares directos (fig. **20**, página 2).

8 Conectar a energia eléctrica ao toldo

AVISO!

- A ligação elétrica do toldo deve ser da responsabilidade de um técnico competente.
- Ligue o toldo com a polaridade correta a uma alimentação de 12 V⎓ que possa fornecer um potencia nominal de 60 W (fig. **21**, página 2, sw = preto, br = castanho). Estabeleça todas as ligações de acordo com as normas elétricas aplicáveis.
- Instale um seccionador ou um fusível (T5A) (fig. **21** 1, página 2) entre a tensão da rede elétrica e o toldo.
- Instale um interruptor de rede externo (fig. **21** 2, página 2) entre a tensão da rede elétrica e o toldo.
- Coloque um interruptor de bloqueio na ligação elétrica, por forma a assegurar que não é fornecida tensão com a ignição ligada. Caso contrário, o toldo pode abrir em andamento. O interruptor de bloqueio pode ser executado através de um relé de contacto aberto, que se liga ao sinal D+(fig. **21** 3, página 2).

➤ Utilize um cabo com o diâmetro necessário:

Comprimento do cabo	Diâmetro necessário
2 m	1,5 mm²
4 m	2,5 mm²
6 m	4,0 mm²
8 m	6,0 mm²

➤ Realize as conexões em conformidade com as regras de electricidade aplicáveis.

9 Verificar as funções

➤ Insira as pilhas no comando à distância; ver o manual de operação.

➤ Com o toldo ligado à corrente eléctrica, verifique se o tolde abre e fecha.

➤ Verifique as funções do sensor de vento (ver manual de operação).

NOTA!
O toldo é ajustado de fábrica com uma inclinação de pano de 5°.
Como alternativa, o toldo pode ser configurado para uma inclinação de 15° do tecido se existir espaço suficiente até à porta, etc.
Qualquer ajuste realizado a estas peças apenas deve ser realizado por um técnico de assistência qualificado.

10 Eliminação

➤ Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.

Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

Proteja o meio ambiente!
As baterias e pilhas não devem ser eliminadas em conjunto com o lixo doméstico.
Entregue as baterias e pilhas danificadas ou gastas no ponto de compra ou num pilhão.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Данное руководство по эксплуатации необходимо прочесть и понять перед выполнением монтажа, настройки, сервисного или технического обслуживания. Монтаж данного устройства должен выполняться квалифицированным специалистом по техническому обслуживанию. Неправильный монтаж может привести к тяжелой травме. Следуйте инструкциям по монтажу. Изменение этого продукта может быть чрезвычайно опасно и способно привести к травмам или к повреждению имущества.
- Данные инструкции должны храниться вместе с устройством. Владелец должен их внимательно прочесть.

Оглавление

1 Пояснение символов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Указания по технике безопасности: Несоблюдение может привести к смертельному исходу или тяжелым травмам.

ВНИМАНИЕ!
Несоблюдение может привести к повреждениям и нарушить работу продукта.

УКАЗАНИЕ
Дополнительная информация по управлению продуктом.

➤ **Действие:** Этот символ указывает на то, что Вы должны выполнить определенное действие. Требуемые действия описываются шаг за шагом.

✓ Этот символ описывает результат действия.

Рис. 1 5, стр. 3: Данное указание обращает Ваше внимание на рисунок, в данном примере на „позицию 5 на рисунке 1 на странице 3“.

2 Важные инструкции по технике безопасности для монтажа

Соблюдайте указания по технике безопасности и требования, предписанные изготовителем автомобиля и автомастерской!

Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб в следующих случаях:

- Повреждения продукта из-за механических воздействий и перенапряжений
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Если у Вас не имеется достаточных технических знаний по монтажу компонентов в автомобили, то доверьте выполнение монтажа шторки на автомобиль специалисту.
- Выполнение электрических соединений доверяйте только специалистам.

3 Объем поставки

№ на Ðèñ. 1	Ширина шторки		Наименование
	2,5 м, 3 м, 3,5 м, 4 м	4,7 м, 5 м	
1	1x	1x	Шторка
2	3x	4x	Опорная планка
3	3x	4x	Крышка для опорной планки
4	1x	1x	Монтажная шина
5	12x	16x	Гайка M6
6	12x	16x	Подкладная шайба
7	12x	16x	Распорная втулка
8	12x	16x	Крепежный винт M6 x 50
9	6x	8x	Самонарезной винт
10	1x	1x	Пульт дистанционного управления
11	1x	1x	Держатель для пульта дистанционного управления
–	2x	2x	Батарейка 1,5 В, тип AAA
–	1x	1x	Ветровой датчик (предварительно смонтирован)

4 Принадлежности

Продается в качестве принадлежности (не входит в объем поставки):

Наименование	Арт. №
Специальная шина, подходит, например, для Hymer, Euramobil, Rapido	
– 2,5 м	9103500513
– 3,1 м	9103500514
– 3,5 м	9103500515
– 4,0 м	9103500579
– 4,7 м	9103500580
– 5,0 м	9103500581

По вопросам, касающимся принадлежностей, обращайтесь в сервисную организацию.

5 Использование по назначению

Маркиза Dometic Premium типа DA20DC, модель 201(XX)(XX).00(X)(#), подходит для установки на кемперы или жилые автоприцепы.

Использование шторки допускается только в неподвижном состоянии автомобиля.

УКАЗАНИЕ
Допуски на размеры зазоров обусловлены конструктивными особенностями.

6 Инструкции до монтажа

Установочный кронштейн прикрепляется болтами сзади плечевых шарниров (слева, справа и посередине), проходящих через конструкцию. Дополнительно он приклеивается к стене (например, с помощью Sikaflex®-252) для предотвращения проникновения воды.

При выборе места монтажа, соблюдайте следующее:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Должно соблюдаться расстояние по горизонтали минимум в 40 см между полностью открытой маркизой и каким-либо стационарным объектом.
- Убедитесь, что маркиза будет надежно и безопасно держаться на кемпере перед монтажом. В противном случае кассетная маркиза может потерять устойчивость и согнуться или обвалиться.
- Выберите высоту более 2,5 м над землей или другой поверхностью, куда имеется доступ.

ВНИМАНИЕ!

- Крепите шторку только на плоских и вертикальных поверхностях стенок (Ðèñ. **2** и рис. **3**, стр. 1). В случае изогнутых поверхностей стенок необходимо подложить достаточные дополнительные подкладки в точках крепления монтажной шины.
- Обеспечьте, чтобы дверь жилого помещения открывалась без контакта с частями маркизы (рис. **4**, стр. 1). Обращайте особенное внимание на зону поворота штанг маркизы.
- Если маркиза заканчивается посередине окна или форточки, то нельзя использовать аксессуар MyRoom (рис. **5**, стр. 1).
- Проверьте, имеется ли внутри достаточно места для монтажа опорных планок.
  За всеми шарнирами шторки должны быть установлены опорные планки! (рис. **6**, стр. 1)
- Не допускать повреждений проводки и встроенных шкафов внутри автомобиля при сверлении.

УКАЗАНИЕ

- Укажите пользователю автомобиля на необходимость подтягивания трех винтов на шарнире (рис. **21**, стр. 2) (см. инструкцию по эксплуатацию). Это должно быть выполнено сервисной организацией.

7 Монтаж шторки

7.1 Требуемый монтажный материал

Для монтажа шторки требуются:

- Сверла с 4,5 мм, 6 мм, 8 мм и 12 мм
- Зенковка
- Ножовка
- Вилочный или торцевой ключ на 10 мм
- Динамометрический ключ
- Крестовая отвертка или насадка Philips
- Подходящий эластичный клей/уплотняющее средство, например, Sikaflex®-252
- Чистящее средство, рекомендуемое для использования с клеем
- Грунтовка, рекомендуемая для использования с клеем

7.2 Монтаж шторки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования!
Всегда монтируйте установочный кронштейн, используя входящие в комплект поставки распорные втулки, укороченные до размера на 2 мм меньшего, чем толщина внешней стены. В противном случае маркиза может сорваться и причинить серьезную травму.

ВНИМАНИЕ!
Не допускать повреждений проводки и встроенных шкафов при монтаже.

➤ Отсоедините шторку от предварительно смонтированной монтажной шины (рис. **7**, стр. 1).

➤ Определите место монтажа.
В частности, проверьте, имеется ли достаточно места для монтажа опорных планок в точках, в которых будут располагаться резьбовые соединения.

УКАЗАНИЕ
Рекомендуемое положение монтажа для каждой опорной планки показано на рис. **8** A, стр. 1.
Если какие-либо объекты препятствуют монтажу одной или нескольких опорных планок в этих положениях, то можно установить эти опорные планки согласно рис. **8** B, стр. 1:

- Выберите из четырех пар отверстий по одному отверстию.
- Закрепите каждую опорную планку **четырьмя** винтами.

➤ Выровняйте монтажную шину по автомобилю и разметьте отверстия (рис. **8**, стр. 1).

➤ В размеченных местах просверлите снаружи через наружную стенку отверстия диаметром 11 мм (рис. **9**, стр. 1).

➤ Укоротите распорные втулки до размера
A = толщина стенки W – 2 мм (рис. **10**, стр. 1).

➤ Вставьте распорные втулки изнутри в отверстия.

➤ Укоротите крепежные винты до размера B = толщина стенки W + 14 мм (рис. **10**, стр. 1).

ВНИМАНИЕ!
Соблюдайте указания изготовителя уплотняющего средства.

➤ Очистите поверхности склеивания на монтажной шине и стенке.

➤ Обработайте поверхности склеивания грунтовкой.

➤ В целях приклеивания и уплотнения нанесите на оборотную сторону монтажной шины эластичный клей, например, Sikaflex®-252 (рис. **11**, стр. 2).

Заделайте надлежащим образом отверстия для предотвращения проникновения влаги в стену кемпера.

➤ Поднимите кронштейн к стене (рис. **12**, стр. 2).

➤ Выполните монтаж установочных кронштейнов с помощью дисков крепления, крепежных болтов, распорных втулок, шайб, крепежных колец и гаек (рис. 13, стр. 2).
Затяните болты до 5 – 9 Нм.

➤ Дождитесь, пока клей не затвердеет. Подробная информация приведена в документации изготовителя уплотняющего средства.

➤ Расцепите отверткой оба язычка на правой крышке (рис. 14, стр. 2) и снимите ее.

➤ Привлекши двух людей, закрепите шторку в монтажной шине (рис. 15, стр. 2).
Проверьте, правильно ли закреплена шторка и должным ли образом он прилегает к стенке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Не выдвигайте шторку и не оставляйте ее без присмотра до тех пор, пока она не будет зафиксирована в монтажной шине.

➤ Зафиксируйте шторку на монтажной шине самонарезными винтами (рис. 16, стр. 2).

➤ Выполните электрическое подключение маркизы (см. «Подключение электропитания к маркизе» на стр. 118).
Обратитесь к квалифицированному электрику, чтобы обеспечить соответствие законодательным нормам.

➤ Установите правую крышку (рис. 18, стр. 2).

➤ Прижимайте крышки к опорных планкам, пока по двя языка на каждой опорной пластине не зафиксируются.

➤ Прикрепите стенной кронштейн для дистанционного управления в подходящее место внутри кемпера и закройте от прямого солнечного света (рис. 20, стр. 2).

8 Подключение электропитания к маркизе

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Доверяйте выполнение электрического подключения шторки только специалисту.
- Присоедините шторку с правильной полярностью к источнику питания 12 В⎓ с номинальной мощностью не менее 60 Вт рис. **21**, стр. 2, sw = черный, br = коричневый). Выполните все соединения согласно действующих электротехническим правилам.
- Установите разъединитель или предохранитель (T5A) (рис. **21** 1, стр. 2) между сетевым напряжением и шторкой.
- Установите внешний сетевой выключатель (рис. **21** 2, стр. 2) между сетевым напряжением и шторкой.
- Установите блокирующий выключатель в электрическую схему, чтобы гарантировать, что при включенном напряжении на шторку не подавалось напряжение. В противном случае шторка может раскрыться во время движения. Блокирующий выключатель может быть выполнен в виде реле с размыкающим контактом, которое присоединяется к сигналу D+ (рис. **21** 3, стр. 2).

➤ Соблюдайте требуемое поперечное сечение кабеля:

Длина кабеля	Требуемое поперечное сечение кабеля
2 м	1,5 мм²
4 м	2,5 мм²
6 м	4,0 мм²
8 м	6,0 мм²

➤ Выполните подключение проводки в соответствии с применимыми электрическими нормами.

9 Проверка работы

➤ Вставьте батарейки в пульт дистанционного управления; см. руководство по эксплуатации.

➤ При подключенной электроэнергии проверьте, чтобы маркиза открывалась и убиралась.

➤ Проверьте, чтобы работал датчик ветра (см. руководство по эксплуатации).

ВНИМАНИЕ!
На заводе-изготовителе настроен наклон полотна 5°. В качестве альтернативы маркизу можно установить на наклон ткани 15° при наличии соответствующего дверного проема, и т. д.
Любое регулирование этого оборудования должно выполняться квалифицированным специалистом по техобслуживанию.

10 Утилизация

➤ По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.

Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

Защищайте окружающую среду!
Аккумуляторы и батареи запрещается выбрасывать в бытовой мусор.
Неисправные аккумуляторы и разряженные батареи сдавайте в торговую организацию или в специальные сборные пункты.

OSTRZEŻENIE!

- Przed rozpoczęciem montażu, regulacją, serwisowaniem i konserwacją należy gruntownie zapoznać się z niniejszą instrukcją. To urządzenie musi być montowane przez wykwalifikowanego technika serwisowego. Nieprawidłowy montaż może prowadzić do poważnych obrażeń. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących montażu. Modyfikacja tego produktu może być ogromnie niebezpieczna i powodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.
- Niniejsza instrukcja musi być przechowywana przy urządzeniu. Właściciel powinien ją dokładnie przeczytać.

Spis treści

1 Objaśnienia symboli

OSTRZEŻENIE!
Wskazówka dot. bezpieczeństwa: Nieprzestrzeganie może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

UWAGA!
Nieprzestrzeganie może prowadzić do powstania szkód materialnych i zakłóceń w działaniu produktu.

WSKAZÓWKA
Informacje uzupełniające dot. obsługi produktu.

➤ **Obsługa:** Ten symbol wskazuje, że użytkownik musi podjąć jakieś działanie. Wymagane działania zostały opisane krok po kroku.

✓ Ten symbol opisuje wynik działania.

Rys. 1 5, strona 3: Ten odnośnik wskazuje element na rysunku, w tym przypadku „Pozycję 5 na rysunku 1 na stronie 3”.

2 Ważne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące montażu

Należy stosować się do uwag dot. bezpieczeństwa i dokumentacji udostępnianych przez producenta i branżę motoryzacyjną!

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane:

- uszkodzeniem produktu w sposób mechaniczny lub spowodowany przeciążeniami elektrycznymi
- zmianami dokonanymi w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- użytkowaniem w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji

OSTRZEŻENIE!

- Jeśli użytkownik nie dysponuje odpowiednimi umiejętnościami technicznymi pozwalającymi na montaż komponentów w pojazdach, należy zlecić montaż markizy specjaliście.
- Wykonanie przyłączy elektrycznych należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi.

3 Zakres dostawy

Nr na rys. 1	Szerokość markizy		Nazwa
	2,5 m, 3 m, 3,5 m, 4 m	4,7 m, 5 m	
1	1x	1x	Markiza
2	3x	4x	Płyta mocująca
3	3x	4x	Osłona do płyty mocującej
4	1x	1x	Szyna montażowa
5	12x	16x	Nakrętka M6
6	12x	16x	Podkładka
7	12x	16x	Tuleje dystansowe
8	12x	16x	Śruba mocująca M6 x 50
9	6x	8x	Wkręt samogwintujący
10	1x	1x	Pilot
11	1x	1x	Uchwyt na pilota
–	2x	2x	Bateria 1,5 V, typ AAA
–	1x	1x	Czujnik wiatru (wstępnie zamontowany)

4 Osprzęt

Dostępne jako osprzęt (nieobjęte zakresem dostawy):

Nazwa	Numer produktu
Szyna specjalna pasująca np. do Hymer, Euramobil, Rapido	
– 2,5 m	9103500513
– 3,1 m	9103500514
– 3,5 m	9103500515
– 4,0 m	9103500579
– 4,7 m	9103500580
– 5,0 m	9103500581

W przypadku pytań dotyczących osprzętu proszę skontaktować się ze swoim partnerem serwisowym.

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Markiza Dometic Premium typu DA20DC, model 201(XX)(XX).00(X)(#) jest przeznaczona do montażu na samochodach kempingowych lub przyczepach kempingowych.

Markizę można wykorzystywać tylko w czasie postoju.

WSKAZÓWKA
Tolerancje w zakresie wymiarów szczeliny są uwarunkowane konstrukcyjnie.

6 Instrukcje przed montażem

Wspornik montażowy jest zamocowany za połączeniami ramion (lewe, prawe i środkowe) za pomocą śrub, które przechodzą przez konstrukcję. Dodatkowo jest przyklejony do ściany (na przykład za pomocą Sikaflex®-252), aby zapobiec przeciekaniu wody.

Podczas wybierania miejsca montażu należy wziąć pod uwagę następujące aspekty:

OSTRZEŻENIE!

- Pomiędzy całkowicie otwartą markizą i jakimkolwiek stałym obiektem musi być zachowana odległość pozioma wynosząca co najmniej 40 cm.
- Przed zamontowaniem markizy upewnić się, że konstrukcja samochodu kempingowego będzie ją bezpiecznie i pewnie podtrzymywać. W przeciwnym razie markiza kasetowa mogłaby stracić stabilność i wygiąć się lub zwinąć.
- Wybrać wysokość ponad 2,5 m od ziemi lub innego poziomu, z którego możliwy byłby do niej dostęp.

UWAGA!

- Markizę należy montować tylko na płaskich, pionowych ścianach (rys. 2 i rys. 3, strona 1). W przypadku wypukłych ścian należy odpowiednio wypełnić przestrzeń pod szyną montażową w miejscach mocowania.
- Upewnić się, że drzwi do powierzchni użytkowej otwierają się bez zahaczania o części markizy (rys. 4, strona 1). Zwrócić szczególną uwagę na zakres wysięgu ramion markizy.
- Jeśli markiza kończy się w środku okna lub klapy, nie można używać elementu wyposażenia MyRoom (rys. 5, strona 1).
- Należy sprawdzić, czy wewnątrz znajduje się wystarczająca ilość miejsca do zamontowania płyt mocujących.
  Za każdym złączem ramieniowym markizy musi być zamontowana płyta mocująca! (rys. 6, strona 1)
- Należy uważać podczas wiercenia, aby nie uszkodzić przewodów i wbudowanych szaf we wnętrzu pojazdu.

WSKAZÓWKA

- Należy poinstruować użytkownika pojazdu, że trzy śruby na przegubie ramienia (rys. **21**, strona 2) muszą być dokręcone (patrz instrukcja obsługi). Musi to zrobić partner serwisowy.

7 Montaż markizy

7.1 Potrzebny materiał montażowy

Do montażu markizy potrzebne są:

- wiertarka z ⌀ 4,5 mm, 6 mm, 8 mm i 12 mm
- pogłębiacz
- piła do metali
- 10 milimetrowy klucz widłowy lub klucz nasadowy
- klucz dynamometryczny
- śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym lub nasadki do tych wkrętów firmy Philips
- Odpowiedni elastyczny klej/uszczelniacz np. Sikaflex®-252
- Środek czyszczący zalecany do zastosowania z klejem
- Podkład zalecany do zastosowania z klejem

7.2 Montaż markizy

OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!
Zawsze montować wspornik montażowy, używając dostarczonych tulejek dystansowych skróconych do 2 mm, mniejszych niż grubość zewnętrznej ściany. W przeciwnym razie markiza może się oderwać i spowodować poważne obrażenia.

UWAGA!
Upewnić się, że podczas montażu nie zostanie uszkodzony żaden przewód ani wbudowana szafa.

➤ Odłączyć markizę od wcześniej zamontowanej szyny montażowej (rys. **7**, strona 1).

➤ Określić miejsce montażu.
W szczególności należy sprawdzić, czy w miejscach, w których mają być połączenia śrubowe, występuje wystarczająca przestrzeń do zamontowania płyt mocujących.

WSKAZÓWKA
Zalecana pozycja montażowa każdej płyty mocującej jest przedstawiona na rys. 8 A, strona 1.
Jeśli w przypadku co najmniej jednej płyty mocującej obiekty uniemożliwiają daną pozycję montażową, płyty te można zamontować zgodnie z rys. 8 B, strona 1:

- Wybrać jeden otwór spośród czterech par otworów.
- Zamocować każdą płytę mocującą za pomocą **czterech** śrub.

➤ Przystawić szynę montażową do pojazdu i narysować wiercone otwory (rys. 8, strona 1).

➤ W zaznaczonych miejscach wywiercić od zewnątrz otwory o średnicy 11 mm w ścianie zewnętrznej (rys. 9, strona 1).

➤ Skrócić tuleje dystansowe do rozmiaru A = grubość ścianki W – 2 mm (rys. 10, strona 1).

➤ Włożyć tuleje dystansowe od środka w otwory.

➤ Skrócić śrubę mocującą do rozmiaru B = grubość ścianki W + 14 mm (rys. 10, strona 1).

UWAGA!
Należy uwzględnić uwagi producenta uszczelniacza.

➤ Oczyścić klejone powierzchnie na szynie montażowej i ścianie.

➤ Przygotować powierzchnie klejone poprzez użycie podkładu.

➤ Nanieść klej elastyczny np. Sikaflex®-252 (rys. 11, strona 2) na tył szyny montażowej w celu przyklejenia i uszczelnienia.

Zadbać o właściwe uszczelnienie otworów, aby zapobiec gromadzeniu się wilgoci w ścianie samochodu kempingowego.

➤ Podnieść wspornik do ściany (rys. 12, strona 2).

➤ Zamontować wsporniki montażowe za pomocą płyt mocujących, śrub mocujących, tulejek dystansowych, podkładek, pierścieni mocujących i nakrętek (rys. **13**, strona 2).
Dokręcić śruby do 5 – 9 Nm.

➤ Zaczekać, aż klej stwardnieje. Dokładniejsze informacje znajdują się w materiałach informacyjnych producenta środka uszczelniającego.

➤ Odkręcić obie nakładki znajdujące się w prawej nakładce końcowej za pomocą śrubokręta (rys. **14**, strona 2) i wyjąć nakładkę końcową.

➤ Zawiesić markizę z pomocą dwóch innych osób na szynie montażowej (rys. **15**, strona 2).
Sprawdzić, czy markiza jest prawidłowo powieszona i czy przylega płasko do ściany.

OSTRZEŻENIE!
Nie wysuwać markizy i nie pozostawiać jej bez nadzoru do czasu zamocowania jej w szynie montażowej.

➤ Zamocować markizę do szyny montażowej za pomocą wkrętów samogwintujących (rys. **16**, strona 2).

➤ Podłączyć markizę do zasilania elektrycznego (zob. „Podłączanie zasilania elektrycznego do markizy” na stronie 128).
Skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem, aby zapewnić zgodność ze wszystkimi rozporządzeniami ustawodawczymi.

➤ Nałożyć prawą nakładkę końcową (rys. **18**, strona 2).

➤ Naciskać pokrywy na płytach mocujących do momentu, aż obie nakładki zatrzasną się.

➤ Zamocować wspornik przyścienny dla pilota w odpowiednim miejscu w samochodzie kempingowym, które jest osłonione przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego (rys. **20**, strona 2).

8 Podłączanie zasilania elektrycznego do markizy

OSTRZEŻENIE!

- Podłączenie elektryczne należy zlecić wykwalifikowanej osobie.
- Pamiętając o prawidłowym położeniu biegunów, markizę należy podłączyć do źródła zasilania 12 V⎓ dostarczającego napięcie znamionowe 60 W (rys. **21**, strona 2, cz = czarny, br = brązowy). Wszystkie podłączenia należy wykonywać zgodnie z obowiązującymi przepisami elektrycznymi.
- Pomiędzy napięciem sieciowym a markizą należy zainstalować rozłącznik lub bezpiecznik (T5A) (rys. **21** 1, strona 2) .
- Pomiędzy napięciem sieciowym a markizą należy zainstalować również zewnętrzny przełącznik sieciowy (rys. **21** 2, strona 2) .
- Aby przy włączonym zapłonie do markizy nie było dostarczane napięcie, należy umieścić w układzie połączeń elektrycznych przełącznik blokujący. W przeciwnym razie markiza może się wysunąć w czasie jazdy. Przełącznik blokujący można zamontować za pomocą przekaźnika zestyku rozwiernego podłączanego do sygnału D+ (rys. **21** 3, strona 2).

➤ Konieczne jest zastosowanie kabla o wymaganym przekroju:

Długość kabla	Wymagany przekrój kabla
2 m	1,5 mm²
4 m	2,5 mm²
6 m	4,0 mm²
8 m	6,0 mm²

➤ Podłączenia przewodów instalacji elektrycznej wykonywać zgodnie ze wszystkimi stosownymi standardami dotyczącymi instalacji elektrycznych.

9 Sprawdzanie funkcji

➤ Włożyć baterie do pilota; zob. instrukcja obsługi.

➤ Po podłączeniu zasilania do markizy sprawdzić, czy markiza otwiera się i wciąga.

➤ Sprawdzić, czy działa czujnik wiatru (zob. instrukcja obsługi).

UWAGA!
Markiza kasetowa ma fabryczne ustawienie pochylenia tkaniny 5°. Ma to pomóc w odpływie nagromadzonej wody. Markizę można też ustawić na 15° pochylenie tkaniny, jeśli jest odpowiedni prześwit dla drzwi itd.
Wszelkie regulacje tego sprzętu muszą być wykonywać wyłącznie przez wykwalifikowanego technika serwisowego.

10 Usuwanie odpadów

➤ Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.

Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, koniecznie dowiedz się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.

Chroń środowisko naturalne!
Akumulatory i baterie nie zaliczają się do odpadów domowych. Uszkodzone akumulatory lub zużyte baterie należy przekazać do punktu sprzedaży lub punktu przyjmującego surowce wtórne.

VÝSTRAHA!

- Před použitím, seřizováním, čištěním a údržbou je nutné si přečíst tuto příručku a porozumět jí. Tato jednotka musí být instalována kvalifikovaným servisním technikem. Nesprávná instalace může mít za následek vážný úraz. Respektujte všechny pokyny k instalaci. Úpravy tohoto výrobku mohou být extrémně nebezpečné a mohou mít za následek újmu na zdraví osob nebo škody na majetku.
- Tento návod musí zůstat s jednotkou. Vlastník si ho musí pozorně přečíst.

Obsah

1 Vysvětlení symbolů

VÝSTRAHA!
Bezpečnostní pokyny: Následkem nedodržení pokynů mohou být smrtelná nebo vážná zranění.

POZOR!
Nedodržení pokynů může mít za následek hmotné škody a narušení funkce výrobku.

POZNÁMKA
Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

➤ **Činnost:** Tento symbol vás vyzývá k tomu, abyste něco učinili. Potřebné činnosti jsou popisovány v příslušném pořadí.

✓ Tento symbol popisuje výsledek určité činnosti.

Obr. 1 5, strana 3: Tento údaj odkazuje na prvek, zobrazený na obrázku. Na tomto příkladu se jedná o „pozici 5 na obrázku 1 na straně 3“.

2 Důležité bezpečnostní pokyny k instalaci

Dodržujte předepsané bezpečnostní pokyny a předpisy vydané výrobcem vozidla a autoservisem!

V následujících případech nepřebírá výrobce žádné záruky za škody:

- Poškození výrobku působením mechanických vlivů a přepětí
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

VÝSTRAHA!

- Pokud nemáte dostatečné technické znalosti v oblasti instalace součástí do vozidla, pověřte instalací markýzy na vozidlo odborníka.
- Elektrické přípojky smí zapojovat pouze odborný personál.

3 Rozsah dodávky

Č. na obr. 1	Šířka markýzy 2,5 m, 3 m, 3,5 m, 4 m	Šířka markýzy 4,7 m, 5 m	Název
1	1x	1x	Markýza
2	3x	4x	Opěrná deska
3	3x	4x	Kryt pro opěrnou desku
4	1x	1x	Montážní lišta
5	12x	16x	Matice M6
6	12x	16x	Podložka
7	12x	16x	Distanční trubička
8	12x	16x	Upevňovací šroub M6 x 50
9	6x	8x	Samořezný šroub
10	1x	1x	Dálkový ovladač
11	1x	1x	Držák dálkového ovladače
–	2x	2x	Baterie 1,5 V, typ AAA
–	1x	1x	Snímač větru (předmontovaný)

4 Příslušenství

Dodávané příslušenství (není součástí dodávky):

Název	Číslo výrobku
Zvláštní lišty, vhodné např. pro značky Hymer, Euramobil, Rapido	
– 2,5 m	9103500513
– 3,1 m	9103500514
– 3,5 m	9103500515
– 4,0 m	9103500579
– 4,7 m	9103500580
– 5,0 m	9103500581

V případě dotazů týkajících se příslušenství kontaktujte svého servisního partnera.

5 Použití v souladu s účelem

Plátěná střecha Dometic Premium Awning typu DA20DC, model 201(XX)(XX).00(X)(#), je určena k instalaci na obytných automobilech nebo přívěsech.

Markýzu používejte pouze na zaparkovaném vozidle.

POZNÁMKA
Tolerance mezer a spár závisejí na konstrukci.

6 Pokyny před instalací

Montážní konzola se upevňuje za klouby ramen (vlevo, vpravo a uprostřed) pomocí šroubů, které procházejí konstrukcí. Navíc je přilepena ke stěně (například přípravkem Sikaflex®-252), aby nevnikala voda.

Při výběru umístění instalace respektujte:

VÝSTRAHA!

- Musí být dodržena vodorovná vzdálenost nejméně 40 cm mezi plně otevřenou plátěnou střechou a jakýmkoliv pevným objektem.
- Před instalací si ověřte, zda konstrukce RV bezpečně podpírá plátěnou střechu. Jinak by mohla být kazeta plátěné střechy nestabilní a mohla by se ohnout nebo zhroutit.
- Zvolte výšku přesahující 2,5 m nad zemí nebo jinou plochou, která by mohla umožnit přístup na střechu.

POZOR!

- Montujte markýzu pouze na rovnou a svislou plochu (obr. **2** a obr. **3**, strana 1). V případě obloukových ploch musíte montážní lištu v místě upevnění dostatečně podložit.

- Zajistěte, aby se dveře obytného prostoru otevíraly, aniž by se dostaly do kontaktu s jakoukoliv částí plátěné střechy (obr. 4, strana 1). Věnujte zvláštní pozornost rozsahu otáčení ramen plátěné střechy.
- Jestliže plátěná střecha končí uprostřed okna nebo kapoty, nelze použít příslušenství MyRoom (obr. 5, strana 1).
- Zkontrolujte, zda je uvnitř dostatečné místo k montáži opěrných desek.
  Za všechny horní kloubové prvky markýzy musíte namontovat opěrnou desku! (obr. 6, strana 1)
- Při vrtání nesmíte poškodit rozvody a vestavěné skříňky uvnitř vozidla.

POZNÁMKA

- Upozorněte uživatele vozidla na skutečnost, že je nezbytné dotáhnout tři šrouby na kloubovém závěsu (obr. 21, strana 2) (viz návod k obsluze). Dotažení musí provést servisní partner.

7 Montáž markýzy

7.1 Potřebný montážní materiál

K montáži markýzy budete potřebovat:

- Vrtáky ⌀ 4,5 mm, 6 mm, 8 mm a 12 mm
- Záhlubník
- Pilku na kov
- 10 mm vidlicový nebo nástrčkový klíč
- Momentový klíč
- Křížové šroubováky nebo bity Philips
- Vhodné elastické lepidlo/těsnicí hmota jako např. Sikaflex®-252
- Čisticí prostředek doporučený k použití s lepidlem
- Základový nátěr doporučený k použití s lepidlem

7.2 Montáž markýzy

VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu!
Montážní konzolu instalujte **vždy** s použitím přiložených rozpěrných pouzder zkrácených tak, aby byla o 2 mm kratší než je tloušťka vnější stěny. Jinak by se mohla plátěná střecha zlomit a způsobit vážný úraz.

POZOR!
Zajistěte, aby během montáže nedošlo k poškození rozvodů nebo vestavěných skříněk.

➤ Uvolněte markýzu z předmontované montážní lišty (obr. **7**, strana 1).

➤ Stanovte místo montáže.
Především zkontrolujte, zda je v místech uvnitř vozu, ve kterých mají být šroubové spoje, dostatek místa pro montáž opěrných desek.

POZNÁMKA
Doporučená montážní poloha každé opěrné desky je zobrazena na obr. **8** A, strana 1.
V případě, že v místě montáže jedné nebo několika opěrných desek překážejí jiné objekty, můžete opěrné desky namontovat podle obr. **8** B, strana 1:

- Vyberte ze čtyř párů otvorů jeden otvor.
- Upevněte opěrnou desku **čtyřmi** šrouby.

➤ Upravte polohu montážní lišty na vozidle a vyznačte otvory (obr. **8**, strana 1).

➤ Vyvrtejte ve vyznačených místech zvenčí vnější stěnou otvory o průměru 11 mm (obr. **9**, strana 1).

➤ Zkraťte distanční trubičky na rozměr A = tloušťka stěny W – 2 mm (obr. **10**, strana 1).

➤ Zasuňte distanční trubičky zevnitř do otvorů.

➤ Zkraťte upevňovací šrouby na rozměr B = tloušťka stěny W + 14 mm (obr. **10**, strana 1).

POZOR!
Dodržujte pokyny výrobce těsnicí hmoty.

➤ Očistěte lepené plochy na montážní liště a na stěně.

➤ Připravte lepené plochy základovým nátěrem.

➤ K přilepení a utěsnění naneste na zadní stranu montážní lišty elastické lepidlo, jako je např. Sikaflex®-252 (obr. **11**, strana 2).

Otvory řádně utěsněte, aby do RV stěny nemohla pronikat vlhkost.

➤ Konzolu zvedněte na stěnu (obr. **12**, strana 2).

➤ Instalujte montážní konzoly s podpěrnými deskami, upevňovacími šrouby, rozpěrnými pouzdry, podložkami, přidržovacími kroužky a maticemi (obr. **13**, strana 2).
Šrouby utáhněte momentem 5 – 9 Nm.

➤ Počkejte, dokud lepidlo nevytvrdne. Bližší pokyny naleznete v informacích výrobce těsnicí hmoty.

➤ Uvolněte šroubovákem obě spony na koncovém víčku vpravo (obr. **14**, strana 2) a koncové víčko sundejte.

➤ Zavěste markýzu ve dvou lidech na montážní lištu (obr. **15**, strana 2). Zkontrolujte, zda je markýza správně zavěšená a zda přiléhá rovně ke stěně.

VÝSTRAHA!
Markýzu nevysunujte a nenechávejte ji bez dozoru, dokud není upevněna k montážní liště.

➤ Upevněte markýzu pomocí samořezných šroubů k montážní liště (obr. **16**, strana 2).

➤ Plátěnou střechu připojte k elektrickému (viz „Připojení elektrického napájení k plátěné střeše“ na stranì 137).
Obrat’te se na kvalifikovaného elektrikáře, aby zajistil shodu se všemi zákonnými předpisy.

➤ Nasaďte koncová víčka vpravo (obr. **18**, strana 2).

➤ Přitlačte kryty na opěrné desky tak, aby došlo k zacvaknutí obou spon na opěrných deskách.

➤ Na vhodné místo na stěně chráněné před přímým slunečním světlem uvnitř RV upevněte konzolu na dálkový ovladač (obr. **20**, strana 2).

8 Připojení elektrického napájení k plátěné střeše

VÝSTRAHA!

- Nechejte provést elektrické připojení markýzy výhradně odborníka.
- Připojte markýzu vždy při dodržení správné polarity k napájení 12 V⎓, které je schopno dodat jmenovitý výkon 60 W (obr. **21**, strana 2, sw = černá, br = hnědá). Všechny přípojky proveďte podle platných elektrotechnických předpisů.
- Instalujte odpojovací vypínač nebo pojistku (T5A) (obr. **21** 1, strana 2) mezi síťové napětí a markýzu.
- Instalujte externí síťový vypínač (obr. **21** 2, strana 2) mezi síťové napětí a markýzu.
- Instalujte do elektrického obvodu blokovací vypínač, kterým zajistíte, aby po zapnutí napájení nebyla markýza napájena napětím. V opačném případě může dojít za jízdy k vysunutí markýzy. Blokovací vypínač může být proveden jako rozpojovací reléový kontakt, který je připojen k signálu D+ (obr. **21** 3, strana 2).

➤ Dodržujte potřebné průřezy kabelu:

Délka kabelu	**Potřebný průřez kabelu**
2 m	1,5 mm²
4 m	2,5 mm²
6 m	4,0 mm²
8 m	6,0 mm²

➤ Elektrická spojení proveďte v souladu se všemi příslušnými platnými elektrotechnickými předpisy.

9 Kontrola funkce

➤ Vložte baterie do dálkového ovladače; viz návod k použití.

➤ S elektrickou energií přivedenou do plátěné střechy zkontrolujte, zda se plátěná střecha otevírá a zatahuje.

➤ Zkontrolujte funkci snímače větru (viz návod k použití).

POZOR!
Na markýze je z výroby nastaven sklon celty 5°. Alternativně může být plátěná střecha nastavena na sklon plátna 15° v případech, kdy je nade dveřmi dostatek potřebného místa.
Jakékoliv úpravy tohoto vybavení musí být provedeny výhradně kvalifikovaným servisním technikem.

10 Likvidace

➤ Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.

Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

Chraňte životní prostředí!
Akumulátory a baterie nepatří do domovního odpadu.
Odevzdejte vadné akumulátory nebo vybité baterie prodejci nebo na sběrném místě.

OPOZORILO!

- Pred vgradnjo, nastavitvami, servisiranjem ali vzdrževanjem izdelka morate prebrati in razumeti ta navodila. To enoto mora vgraditi kvalificiran servisni tehnik. Nepravilna vgradnja lahko povzroči težke poškodbe. Sledite vsem navodilom za vgradnjo. Spreminjanje tega izdelka je lahko zelo nevarno in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
- Ta navodila za uporabo morajo vedno ostati z izdelkom. Uporabnik mora ta navodila pozorno prebrati.

Kazalo

1 Pojasnitev simbolov

OPOZORILO!
Varnostni napotek: Neupoštevanje lahko povzroči smrt ali težko poškodbo.

OBVESTILO!
Neupoštevanje lahko povzroči materialno škodo in vpliva na delovanje izdelka.

NASVET
Dopolnilne informacije za upravljanje naprave.

➤ **Ravnanje:** Ta simbol sporoča, da morate nekaj storiti. Potrebno ravnanje je opisano po načelu korak za korakom.

✓ Ta simbol opisuje rezultat ravnanja.

Slika 1 5, stran 3: Ta navedba opozarja na element, ki je prikazan na sliki, v tem primeru na „poziciji 5 na sliki 1 na strani 3“.

2 Pomembna varnostna navodila za namestitev

Upoštevajte varnostne napotke in zahteve proizvajalca vozila in obrti motornih vozil!

Proizvajalec ne prevzame odgovornosti za škode v naslednjih primerih:

- poškodbe proizvoda zaradi mehanskih vplivov in prenapetosti
- spremembe na proizvodu brez izrecnega dovoljenja proizvajalca
- uporaba v druge namene, kot so opisani v navodilih

OPOZORILO!

- Če nimate zadostnega tehničnega znanja za vgradnjo komponent v vozila, naj markizo na vaše vozilo montira strokovnjak.
- Električne priključke naj izvede le za to usposobljeno strokovno osebje.

3 Dobavni obseg

Št. v sl. 1	Širina markize		Poimenovanje
	2,5 m, 3 m, 3,5 m, 4 m	4,7 m, 5 m,	
1	1x	1x	markiza
2	3x	4x	varovalna plošča
3	3x	4x	prekritje za protiploščo
4	1x	1x	montažna tirnica
5	12x	16x	matica M6
6	12x	16x	podložka
7	12x	16x	distančne puše
8	12x	16x	pritrdilni vijak M6 x 50
9	6x	8x	samorezni vijak
10	1x	1x	daljinsko upravljanje
11	1x	1x	držalo za daljinsko upravljanje
–	2x	2x	baterija 1,5 V, tip AAA
–	1x	1x	vetrni senzor (predmontiran)

4 Pribor

Na voljo kot pribor (ni vsebovano v dobavnem obsegu):

Označitev	Št. izdelka
Posebna tirnica, primerna npr. za Hymer, Euramobil, Rapido	
– 2,5 m	9103500513
– 3,1 m	9103500514
– 3,5 m	9103500515
– 4,0 m	9103500579
– 4,7 m	9103500580
– 5,0 m	9103500581

Če imate vprašanja glede pribora, se obrnite na svojega ponudnika storitve.

5 Uporaba v skladu z določili

Markiza Dometic Premium DA20DC, model 201(XX)(XX).00(X)(#), je primerna za vgradnjo na avtodome ali stanovanjske prikolice.

Markiza se sme uporabljati le, ko vozilo stoji.

NASVET
Tolerance pri merah špranje so konstrukcijsko pogojene.

6 Navodila pred vgradnjo

Montažni nosilec se pritrdi za ramenskimi sklepi (levo, desno in na sredini) z vijaki, ki gredo skozi nadvozje. Dodatno se tudi prilepi na steno (na primer z lepilom Sikaflex®-252), kar preprečuje puščanje vode.

Ko izbirate mesto vgradnje, upoštevajte naslednje:

OPOZORILO!

- Med povsem odprto markizo in vsakim nepremičnim predmetom morate ohraniti razdaljo vsaj 40 cm.
- Pred vgradnjo se prepričajte, da bo konstrukcija vozila varno in brez težav prenesla dodatno breme, ki ga predstavlja markiza. V nasprotnem primeru lahko kasetna markiza postane nestabilna in se zvije ali poruši.
- Izberite kraj z višino več kot 2,5 m nad tlemi ali drugo ravnino, od koder imate lahko dostop do te višine.

OBVESTILO!

- Markizo montirajte le na gladkih in navpičnih površinah stene (sl. 2 in sl. 3, stran 1). Pri izbočenih površinah stene se morajo montažne tirnice na mestih pritrditve zadostno podložiti.
- Preverite, ali se vrata stanovanjskega prostora odpirajo, ne da bi se dotikala markize (sl. 4, stran 1). Še posebej bodite pozorni na območje zasuka ročic markize.
- Če se markiza konča na sredi okna ali lopute, ne boste mogli uporabljati dodatka MyRoom (sl. 5, stran 1).
- Preverite, ali je v notranjosti dovolj prostora za montažo varovalnih plošč.
  Za vsemi ramenskimi sklepi markize se mora montirati po ena varovalna plošča! (sl. 6, stran 1)
- Pri vrtanju ne smete poškodovati napeljav in vgradnih omar v notranjosti vozila.

NASVET

- Uporabnika vozila opozorite na to, da mora priviti tri vijake na ramenskem sklepu (sl. 21, stran 2) (glejte navodilo za upravljanje). To mora opraviti servisna služba.

7 Montaža markize

7.1 Potreben montažni material

Za montažo markize potrebujete naslednje:

- sveder s ∅ 4,5 mm, 6 mm, 8 mm in 12 mm
- globilnik
- kovinsko žago
- 10 mm viličasti ključ ali nasadni ključ
- momentni ključ
- križni izvijač Philips ali bit
- primerno elastično lepilo/tesnilno sredstvo kot npr. Sikaflex®-252
- čistilo, ki se priporoča za uporabo z lepilom
- primer, ki se priporoča za uporabo z lepilom

7.2 Montaža markize

OPOZORILO! Nevarnost poškodb!
Montažni nosilec vedno montirajte s priloženimi distančnimi pušami, skrajšanimi na 2 mm manj kot je debelina zunanje stene. V nasprotnem primeru se lahko markiza odtrga in povzroči težke poškodbe.

OBVESTILO!
Zagotovite, da pri montaži ne boste poškodovali nobenih napeljav ali vgradnih omar.

➤ Markizo ločite iz predmontirane montažne tirnice (sl. 7, stran 1).

➤ Določite mesto montaže.
Še posebej preverite, ali je na mestih, na katerih bodo vijačenja, dovolj prostora za montažo varovalnih plošč v notranjosti.

NASVET
Priporočen montažni položaj za nasprotno ploščo je prikazan v sl. **8** A, stran 1.
Če objekti ovirajo montažni položaj za eno ali več nasprotnih plošč, lahko te nasprotne plošče ustrezno sl. **8** B, stran 1 montirate:

- Izmed štirih parov izvrtin izberite eno izvrtino.
- Vsako nasprotno ploščo pritrdite s **štirimi** vijaki.

➤ Montažno tirnico poravnajte na vozilu in označite izvrtine (sl. **8**, stran 1).

➤ Na označenih mestih z zunanje strani izvrtajte izvrtine s premerom 11 mm skozi zunanjo steno (sl. **9**, stran 1).

➤ Distančne puše skrajšajte na mero A = silo stene W – 2 mm (sl. **10**, stran 1).

➤ Distančne puše z notranje strani vstavite v izvrtine.

➤ Skrajšajte pritrditvene vijake na mero B = debelina stene W + 14 mm (sl. **10**, stran 1).

OBVESTILO!
Upoštevajte napotke proizvajalca tesnilnega sredstva.

➤ Očistite površine za lepljenje na montažni tirnici in na steni.

➤ Površine za lepljenje pripravite s sredstvom Primer.

➤ Za zlepljenje in zatesnjenje na hrbtno stran montažne tirnice nanesite elastično lepilo kot npr. Sikaflex®-252 (sl. **11**, stran 2).

Pravilno zatesnite luknje, da preprečite nabiranje vlage v stenah bivalnega vozila.

➤ Dvignite nosilec na steno (sl. **12**, stran 2).

➤ Montažno tirnico montirajte z varovalnimi ploščami, pritrdilnimi vijaki, distančnimi pušami, podložkami, pritrdilnimi ploščicami in maticami (sl. **13**, stran 2).
Zategnite vijake na 5 – 9 Nm.

➤ Počakajte, da se lepilo strdi. Natančnejše podatke najdete v informacijah proizvajalca tesnilnega sredstva.

➤ Z izvijačem sprostite obe zaplati na desni končni kapi (sl. **14**, stran 2) in končno kapo snemite.

➤ Markizo s pomočjo dveh oseb obesite v montažno tirnico (sl. **15**, stran 2). Preverite, ali je markiza pravilno vpeta in se ravno prilega na steno.

OPOZORILO!
Markize ne smete izvleči in je pustiti nenadzorovane, dokler ni pritrjena na montažno tirnico.

➤ S samoreznimi vijaki pritrdite markizo na montažno tirnico (sl. **16**, stran 2).

➤ Priključite vse električne vode (glejte „Priklop električnega napajanja markize“ na strani 147).
Stopite v stik s kvalificiranim električarjem, da zagotovite skladnost z vsemi zakonskimi predpisi.

➤ Namestite desno končno kapo (sl. **18**, stran 2).

➤ Pritisnite pokrove na varovalne plošče, da nanje zaskočita obe zaplati.

➤ Pritrdite stensko držalo za daljinsko upravljanje na primerno mesto znotraj bivalnega vozila, kjer je zaščiteno pred neposredno sončno svetlobo (sl. **20**, stran 2).

8 Priklop električnega napajanja markize

OPOZORILO!

- Električno priključitev mora izvesti za to usposobljen strokovnjak.
- Markizo priključite s pravilno polarnostjo na 12 V napajanje, ki lahko daje nazivno moč 60 W (sl. 21, stran 2, sw = črno, br = rjavo). Vse priključke izdelajte skladno z veljavnimi elektrotehničnimi predpisi.
- Med omrežno napetost in markizo inštalirajte ločilno stikalo ali varovalko (T5A) (sl. 21 1, stran 2) .
- Med omrežno napetost in markizo inštalirajte eksterno omrežno stikalo (sl. 21 2, stran 2) .
- V električno vezje vstavite zaporno stikalo, da zagotovite, da ob vklopljenem vžigu napetost ne prehaja na markizo. Sicer se lahko markiza med vožnjo izproži. Zaporno stikalo se lahko izvede prek releja izklopnega kontakta, ki je priključeno na D+ signal(sl. 21 3, stran 2).

➤ Upoštevajte potreben prerez kabla:

Dolžina kabla	Potreben prerez kabla
2 m	1,5 mm²
4 m	2,5 mm²
6 m	4,0 mm²
8 m	6,0 mm²

➤ Povežite električne priključke v skladu z vsemi veljavnimi električnimi predpisi.

9 Preverjanje delovanja

➤ Vstavite baterije v daljinsko upravljanje; glejte navodila za uporabo.

➤ Ob priključenem napajanju markize preverite, ali se ta pravilno odpira in zapira.

➤ Preverite pravilno delovanje vetrnega senzorja (glejte navodila za uporabo).

OBVESTILO!
Naklon blaga markize je tovarniško prednastavljen na 5°. Če vrata in drugi deli omogočajo dovolj prostora, se lahko markiza nastavi tudi na bolj strm 15° nagib.
Vsakršne nastavitve teh mehanskih delov sme opraviti le kvalificiran servisni tehnik.

10 Odstranjevanje

➤ Embalažni material odložite na primernem mestu za zbiranje odpadkov za reciklažo.

Ko dokončno prenehate uporabljati napravo in jo nameravate zavreči, se o veljavnih okoljskih predpisih posvetujte z najbližjim središčem za zbiranje odpadkov za reciklažo ali pri svojem trgovcu.

Varujte vaše okolje!
Akumulatorji in baterije ne sodijo med gospodinjske odpadke. Okvarjene akumulatorje ali izrabljene baterije oddajte pri trgovcu ali na zbirno mesto.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Πριν κάνετε εγκατάσταση, ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο. Η εγκατάσταση αυτής της μονάδας πρέπει να γίνει από έναν ειδικευμένο τεχνικό. Η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς. Να ακολουθείτε όλες τις οδηγίες εγκατάστασης. Η τροποποίηση αυτού του προϊόντος μπορεί να σημαίνει σοβαρούς κινδύνους και με αποτέλεσμα τραυματισμούς και υλικές ζημιές.
- Αυτές οι οδηγίες πρέπει να φυλάσσονται μαζί με τη μονάδα. Προσεκτική μελέτη χρήστη.

Πίνακας περιεχομένων

1 Υποδείξεις για τη χρήση του εγχειριδίου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Υπόδειξη ασφαλείας: Η μη τήρηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Η μη τήρηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ύλικές ζημιές και επιπτώσεις στη λειτουργία του προϊόντος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Συμπληρωματικά στοιχεία για το χειρισμό του προϊόντος.

➤ **Χειρισμός:** Αυτό το σύμβολο σημαίνει πως πρέπει να κάνετε κάτι. Οι απαραίτητοι χειρισμοί περιγράφονται βήμα βήμα.

✓ Αυτό το σύμβολο περιγράφει το αποτέλεσμα ενός χειρισμού.

Σχ. 1 5, σελίδα 3: Αυτή η ένδειξη παραπέμπει σε ένα στοιχείο μιας εικόνας. Σε αυτό το παράδειγμα στη «θέση 5 στο σχήμα 1 στη σελίδα 3».

2 Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για την εγκατάσταση

Τηρείτε τις προβλεπόμενες οδηγίες και προϋποθέσεις ασφαλείας που καθορίζει ο κατασκευαστής του οχήματος και που ισχύουν για τα συνεργεία αυτοκινήτων!

Στις παρακάτω περιπτώσεις ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές:

- Φθορές στο προϊόν από μηχανικές επιδράσεις και υπέρταση
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για άλλους σκοπούς από ότι περιγράφεται στις οδηγίες

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αν δεν έχετε αρκετές τεχνικές γνώσεις σχετικά με την τοποθέτηση εξαρτημάτων σε αυτοκίνητα, θα ήταν καλύτερα για την τοποθέτηση της τέντας να απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο συνεργείο.
- Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να γίνονται μόνο από έναν ειδικευμένο τεχνικό.

3 Περιεχόμενα συσκευασίας

Αρ. στο Ό÷. 1	Πλάτος τέντας		Ονομασία
	2,5 m, 3 m, 3,5 m, 4 m	4,7 m, 5 m	
1	1x	1x	Τέντα
2	3x	4x	Κόντρα πλακίδια
3	3x	4x	Κάλυμμα για κόντρα πλακίδιο
4	1x	1x	Ράγα συναρμολόγησης
5	12x	16x	Παξιμάδια M6
6	12x	16x	Ροδέλες
7	12x	16x	Αποστάτες
8	12x	16x	Βίδες στερέωσης M6 x 50
9	6x	8x	Βίδες διάνοιξης σπειρώματος
10	1x	1x	Τηλεχειριστήριο
11	1x	1x	Στήριγμα για το τηλεχειριστήριο
–	2x	2x	Μπαταρίες 1,5 V, τύπου AAA
–	1x	1x	Αισθητήρας ανέμου (συναρμολογημένος)

4 Πρόσθετος εξοπλισμός

Διαθέσιμος πρόσθετος εξοπλισμός (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία):

Ονομασία	Κωδικός
Ειδική ράγα, κατάλληλη π.χ. για Hymer, Euramobil, Rapido	
2,25 – 2,5 m	9103500513
2,25 – 3,1 m	9103500514
2,25 – 3,5 m	9103500515
2,25 – 4,0 m	9103500579
2,25 – 4,7 m	9103500580
2,25 – 5,0 m	9103500581

Για ερωτήσεις σχετικά με τον πρόσθετο εξοπλισμό απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

5 Προβλεπόμενη χρήση

Η τέντα Dometic Premium τύπου DA20DC, μοντέλο 201(XX)(XX).00(X)(#), προορίζεται για συρόμενα και αυτοκινούμενα τροχόσπιτα.

Η τέντα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όσο το όχημα είναι σταθμευμένο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Οι ανοχές στις διαστάσεις εξαρτώνται από την κατασκευή.

6 Οδηγίες πριν την εγκατάσταση

Το στήριγμα στερεώνεται πίσω από τους συνδέσμους (αριστερά, δεξιά και κέντρο) με μπουλόνια που διαπερνούν την κατασκευή. Ακόμη επικολλάται στον τοίχο (για παράδειγμα με Sikaflex®-252) ώστε να αποφευχθεί η διείσδυση νερού.

Όταν επιλέξετε τη θέση τοποθέτησης προσέξτε τα παρακάτω:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Πρέπει να υπάρχει ελάχιστη οριζόντια απόσταση 40 cm ανάμεσα στην τελείως ανοιγμένη τέντα και σε οποιοδήποτε αντικείμενο.
- Πριν από την εγκατάσταση βεβαιωθείτε πως το τοίχωμα θα συγκρατήσει γερά και με ασφάλεια την τέντα. Διαφορετικά η τέντα μπορεί να γίνει ασταθής και να λυγίσει ή να καταρρεύσει.
- Επιλέξτε ένα ύψος πάνω από 2,5 m από το έδαφος ή άλλο δάπεδο για τη στερέωση.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Η τέντα πρέπει να τοποθετείται μόνο πάνω σε ίσιες και τελείως κατακόρυφες επιφάνειες τοίχων (Ó÷. 2 και σχ. 3, σελίδα 1). Σε κυρτές επιφάνειες θα πρέπει η ράγα να στερεωθεί στα σημεία στερέωσης με προσθήκη κατάλληλου υλικού.
- Η πόρτα του κυρίως δωματίου πρέπει να ανοίγει χωρίς να έρχεται σε επαφή με εξαρτήματα της τέντας (σχ. 4, σελίδα 1). Ιδιαίτερη προσοχή χρειάζεται στο εύρος κίνησης των βραχιόνων της τέντας.
- Αν η τέντα σταματά στο μέσον ενός παράθυρου ή ανοίγματος δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το παρελκόμενο «MyRoom» (σχ. 5, σελίδα 1).
- Ελέγξτε αν στο εσωτερικό υπάρχει αρκετός χώρος για τη συναρμολόγηση των κόντρα πλακιδίων.
  Πίσω από όλες τις αρθρώσεις της τέντας πρέπει να τοποθετηθεί ένα κόντρα πλακίδιο! (σχ. 6, σελίδα 1)
- Κατά το τρύπημα προσέξτε να μην καταστρέψετε τα καλώδια και τα εντοιχισμένα ντουλάπια στο εσωτερικό του οχήματος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ενημερώστε τον χρήστη του οχήματος πως θα πρέπει να σφίξει τις τρεις βίδες στην άρθρωση ώμου (σχ. 21, σελίδα 2) (βλ. Οδηγίες χειρισμού). Αυτό θα πρέπει να γίνει στο συνεργείο.

7 Τοποθέτηση της τέντας

7.1 Απαιτούμενα υλικά στερέωσης

Για την τοποθέτηση της τέντας χρειάζονται:

- Τρυπάνι με 4,5 mm, 6 mm, 8 mm και 12 mm
- Τρυπάνι διεύρυνσης
- Σιδηροπρίονο
- 10 mm γερμανικό κλειδί ή καρυδάκι
- Δυναμόκλειδο
- Κατσαβίδι ή κεφαλές τύπου Philips/σταυρού
- Κατάλληλη ελαστική κόλλα/στεγανωτικό όπως π. χ. Sikaflex®-252
- Καθαριστικό, που συνιστάται για χρήση με την κόλλα
- Αστάρι, που συνιστάται για χρήση με την κόλλα

7.2 Τοποθέτηση της τέντας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Πάντοτε να τοποθετείτε το στήριγμα χρησιμοποιώντας τους αποστάτες, κομμένους κατά 2 mm λιγότερο από το πάχος του εξωτερικού τοίχου. Διαφορετικά η τέντα μπορεί να σπάσει και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Κατά την τοποθέτηση προσέξτε να μην προκληθεί ζημιά στα καλώδια και στα εντοιχισμένα ντουλάπια.

➤ Λύστε την τέντα από την προσυναρμολογημένη ράγα (σχ. 7, σελίδα 1).

➤ Καθορίστε το μέρος τοποθέτησης.
Εξετάστε ιδιαίτερα τα σημεία όπου θα μπουν οι βιδωτές συνδέσεις αν υπάρχει αρκετός χώρος για την τοποθέτηση των κόντρα πλακιδίων στον εσωτερικό χώρο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η κατάλληλη θέση τοποθέτησης για κάθε κόντρα πλακίδιο εμφανίζεται στο σχ. **8** A, σελίδα 1.
Αν για ένα ή πολλά κόντρα πλακίδια υπάρχουν εμπόδια σε αυτή τη θέση τοποθέτησης, μπορείτε να τοποθετήσετε αυτά τα κόντρα πλακίδια σύμφωνα με το σχ. **8** B, σελίδα 1:

- Επιλέξτε μια τρύπα από τα τέσσερα ζεύγη οπών.
- Στερεώστε κάθε κόντρα πλακίδιο με **τέσσερις** βίδες.

➤ Ευθυγραμμίστε τη ράγα συναρμολόγησης στο όχημα και σημαδέψτε τα σημεία για τις τρύπες (σχ. **8**, σελίδα 1).

➤ Ανοίξτε τις τρύπες στα σημαδεμένα σημεία από έξω με διάμετρο 11 mm στον εξωτερικό τοίχο (σχ. **9**, σελίδα 1).

➤ Κοντύνετε τους αποστάσες σε μήκος A = πάχος τοίχου W – 2 mm (σχ. **10**, σελίδα 1).

➤ Βάλτε τους αποστάτες μέσα στις τρύπες από το εσωτερικό.

➤ Κοντύνετε τις βίδες στερέωσης στη διάσταση B = πάχος τοίχου W + 14 mm (σχ. **10**, σελίδα 1).

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή του στεγανωτικού.

➤ Καθαρίστε τις επιφάνειες πάνω στη ράγα συναρμολόγησης και πάνω στον τοίχο που πρόκειται να κολληθούν.

➤ Περάστε τις επιφάνειες αυτές πρώτα με αστάρι.

➤ Για να κολλήσει και να στεγανοποιηθεί η ράγα περάστε στην πίσω πλευρά της μια ελαστική κόλλα όπως π.χ. Sikaflex®-252 (σχ. **11**, σελίδα 2).

Οι τρύπες στο τοίχωμα πρέπει να σφραγίζονται καλά ώστε να μη διεισδύσει υγρασία.

➤ Σηκώστε το στήριγμα στον τοίχο (σχ. **12**, σελίδα 2).

➤ Τοποθετήστε τα στηρίγματα με πλακίδια, βίδες, αποστάτες, ροδέλες, δακτυλίδια συγκράτησης και παξιμάδια (σχ. **13**, σελίδα 2).
Σφίξτε τα μπουλόνια με ροπή 5 – 9 Nm.

➤ Περιμένετε μέχρι που να στερεοποιηθεί η κόλλα. Περισσότερα στοιχεία θα βρείτε στις οδηγίες του κατασκευαστή του στεγανωτικού.

➤ Με ένα κατσαβίδι απασφαλίστε και τις δύο γλώσσες στο δεξιό πλαϊνό καπάκι (σχ. 14, σελίδα 2) και αφαιρέστε το.

➤ Με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου κρεμάστε την τέντα μέσα στη ράγα (σχ. 15, σελίδα 2).
Ελέγξτε αν η τέντα έχει στερεωθεί σωστά και αν εφαρμόζει ίσια πάνω στον τοίχο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Μην ανοίγετε την τέντα και μην την αφήνετε αφύλακτη όσο δεν έχει στερεωθεί ακόμη σωστά μέσα στη ράγα.

➤ Στερεώστε την τέντα στη ράγα με τις βίδες διάνοιξης σπειρώματος (σχ. 16, σελίδα 2).

➤ Συνδέστε την τέντα ηλεκτρικά (βλ. «Σύνδεση της ηλεκτρικής τροφοδοσίας στην τέντα» στη σελίδα 157).
Για να διασφαλίσετε τη συμμόρφωση προς τους κανονισμούς ρωτήστε έναν ηλεκτρολόγο.

➤ Βάλτε το δεξιό πλαϊνό καπάκι (σχ. 18, σελίδα 2).

➤ Πιέστε τα καλύμματα πάνω στα κόντρα πλακάκια μέχρι που και οι δύο γλώσσες να πιάσουν σε αυτά.

➤ Στερεώστε το στήριγμα για το τηλεχειριστήριο σε ένα κατάλληλο μέρος μέσα στο όχημα, προστατευμένο από την ηλιακή ακτινοβολία (σχ. 20, σελίδα 2).

8 Σύνδεση της ηλεκτρικής τροφοδοσίας στην τέντα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Η ηλεκτρική σύνδεση της τέντας πρέπει να γίνει μόνο από ειδικευμένο τεχνικό.
- Συνδέστε την τέντα με τη σωστή πολικότητα σε ηλεκτρική τροφοδοσία 12 V⎓, η οποία μπορεί να παρέχει ισχύ 60 W (σχ. **21**, σελίδα 2, sw = μαύρο, br = καφέ). Κάνετε τις συνδέσεις σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες ηλεκτρολογίας.
- Ανάμεσα στην ηλεκτρική τάση και την τέντα τοποθετήστε ένα διακόπτη ή μια ασφάλεια (T5A) (σχ. **21** 1, σελίδα 2).
- Ανάμεσα στην ηλεκτρική τάση και την τέντα τοποθετήστε έναν εξωτερικό διακόπτη (σχ. **21** 2, σελίδα 2).
- Εγκαταστήστε ένα διακόπτη στο ηλεκτρικό κύκλωμα, ώστε να είστε σίγουρα πως με ενεργοποιημένο το διακόπτη εκκίνησης δεν θα υπάρχει τάση στην τέντα. Διαφορετικά μπορεί η τέντα να ανοίξει κατά τη διάρκεια της οδήγησης. Ο διακόπτης μπορεί είναι ένα ρελέ με κανονικά κλειστή επαφή, που συνδέεται στο σήμα D+ (σχ. **21** 3, σελίδα 2).

➤ Τηρείτε τις απαιτούμενες διατομές καλωδίων:

Μήκος καλωδίου	Απαιτούμενη διατομή
2 m	1,5 mm²
4 m	2,5 mm²
6 m	4,0 mm²
8 m	6,0 mm²

➤ Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να γίνονται σύμφωνα με όλους τους ηλεκτρολογικούς κανονισμούς.

9 Έλεγχος των λειτουργιών

➤ Βάλτε τις μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο, βλ. το εγχειρίδιο λειτουργίας.

➤ Αφού συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία ελέγξτε το άνοιγμα και κλείσιμο της τέντας.

➤ Ελέγξτε τη λειτουργία του αισθητήρα ανέμου (βλ. το εγχειρίδιο λειτουργίας).

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Η τέντα έχει ρυθμιστεί εργοστασιακά με το πανί να έχει κλίση 5°. Η τέντα μπορεί επίσης να ρυθμιστεί σε κλίση 15° εφόσον υπάρχει αρκετή απόσταση από την πόρτα.
Όλες αυτές οι ρυθμίσεις πρέπει να γίνονται από έναν ειδικευμένο τεχνικό.

10 Ανακύκλωση

➤ Αν είναι εφικτό να απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.

Εάν η συσκευή τεθεί οριστικά εκτός λειτουργίας, ενημερωθείτε στο κοντινότερο κέντρο ανακύκλωσης ή στα ειδικά καταστήματα για τους σχετικούς κανονισμούς απόρριψης.

Προστατέψτε το περιβάλλον!
Οι παλιές μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα σκουπίδια του σπιτιού!
Τις χαλασμένες και τις άδειες μπαταρίες πρέπει να τις παραδίδετε πίσω στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

GERMANY
Dometic WAECO International GmbH
Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
☎ +49 (0) 2572 879-195 · 🖷 +49 (0) 2572 879-322
Mail: info@dometic-waeco.de · Internet: www.dometic-waeco.de

AUSTRALIA
Dometic Australia Pty. Ltd.
1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ +61 7 55076000
🖷 +61 7 55076001
Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA
Dometic Austria GmbH
Neudorferstrasse 108
2353 Guntramsdorf
☎ +43 2236 908070
🖷 +43 2236 90807060
Mail: info@waeco.at

BENELUX
Dometic Benelux B.V.
Ecustraat 3
NL-4879 NP Etten-Leur
☎ +31 76 5029000
🖷 +31 76 5029090
Mail: info@dometic.nl

DENMARK
Dometic Denmark A/S
Nordensvej 15, Taulov
DK-7000 Fredericia
☎ +45 75585966
🖷 +45 75586307
Mail: info@waeco.dk

FINLAND
Dometic Finland OY
Mestarintie 4
FIN-01730 Vantaa
☎ +358 20 7413220
🖷 +358 9 7593700
Mail: info@dometic.fi

FRANCE
Dometic S.N.C.
ZA du Pré de la Dame Jeanne
F-60128 Plailly
☎ +33 3 44633500
🖷 +33 3 44633518
Mail: info@dometic.fr

HONG KONG
WAECO Impex Ltd.
Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1
The Gateway · 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui · Kowloon
Hong Kong
☎ +852 24611386
🖷 +852 24665553
Mail: info@dometic-waeco.com.hk

ITALY
Dometic Italy S.r.l.
Via Virgilio, 3
I-47100 Forlì
☎ +39 0543 754901
🖷 +39 0543 756631
Mail: info@dometic.it

NORWAY
Dometic Norway AS
Skolmar 24
N-3232 Sandefjord
☎ +47 33428450
🖷 +47 33428459
Mail: firmapost@waeco.no

POLAND
Dometic Poland Sp. z o.o.
Ul. Puławska 435A
02-801 Warszawa
Poland
☎ +48 22 414 32 00
🖷 +48 22 414 32 01
Mail: info@dometic.pl

RUSSIA
Dometic RUS LLC
Komsomolskaya square 6-1
107140 Moscow
Russia
☎ +7 495 780 79 39
🖷 +7 495 916 56 53
Mail: info@dometic.ru

SLOVAKIA
Dometic Slovakia s.r.o.
Tehelná 8
SK-98601 Fiľakovo
☎ +421 47 4319 107
🖷 +421 47 4319 166
Mail: info@dometic.sk

SPAIN
Dometic Spain S.L.
Avda. Sierra del Guadarrama, 16
E-28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
☎ +34 902 111 042
🖷 +34 900 100 245
Mail: info@dometic.es

SWEDEN
Dometic Scandinavia AB
Gustaf Melins gata 7
S-42131 Västra Frölunda (Göteborg)
☎ +46 31 7341100
🖷 +46 31 7341101
Mail: info@waeco.se

SWITZERLAND
Dometic Switzerland AG
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang (Zürich)
☎ +41 44 8187171
🖷 +41 44 8187191
Mail: info@dometic-waeco.ch

TAIWAN
WAECO Impex Ltd.
Taipei Office
2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2
Taipei 106, Taiwan
☎ +886 2 27014090
🖷 +886 2 27060119
Mail: marketing@dometic-waeco.com.tw

UNITED KINGDOM
Dometic UK Ltd.
Dometic House · The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☎ +44 844 626 0133
🖷 +44 844 626 0143
Mail: sales@dometic.co.uk

UNITED ARAB STATES
Dometic AB
Regional Office Middle East
P O Box 74775
Dubai, United Arab Emirates
☎ +971 4 321 2160
🖷 +971 4 321 2170
Mail: info@dometic.ae

UNITED STATES OF AMERICA
Dometic Marine Division
2000 N. Andrews Ave. Extension
Pompano Beach, FL 33069 USA
☎ +1 954 973 2477
🖷 +1 954 979 4414
Mail: marinesales@dometicusa.com

4445100761 11/2012

www.dometic-waeco.com